

[ 資料 ]

1. 調査団員・氏名
2. 調査行程
3. 関係者（面会者）リスト
4. 当該国の社会経済状況
5. 討議議事録(M/D)
6. テクニカルノート
7. 施設配置図
8. 事前評価表
9. 参考資料 / 入手資料リスト
10. その他の資料・情報
  - 10-1. 対象校の社会教育環境

## 1. 調査団員氏名

### 1-1. 事業化調査

団長	長 英一郎	国際協力事業団無償資金協力部業務第1課 課長代理
業務主任 / 建築計画	河辺 泰章	(株) マツダコンサルタンツ
教育計画 / 社会環境	竹内 明彦	(株) マツダコンサルタンツ
施設計画	岡村 和臣	(株) エーエーユー
施工・調達計画/積算	中屋 伸茂	(株) エーエーユー
通 訳	菊池 康	(株) マツダコンサルタンツ

## 2 調査行程

	官団員		コンサル団員					
	団長	業務主任 建築計画	通訳	施設計画	調達計画 積算	教育計画 社会環境		
1	8月17日	土	・東京 12:25 パリ17:40 (AF275)					
2	8月18日	日	・パリ13:55 アビジャン 18:05 (AF702)					
3	8月19日	月	9:00 JICA協議 10:00 大使館表敬訪問 15:00 教育大臣表敬訪問 16:30 BEP協議 (インセッションレポート、日程調整、ミッツ内容)					
4	8月20日	火	09:00 BEP協議 (対象校再確認、教育計画、ミッツ協議) 15:30 BEP協議 (給食計画、ミッツ協議)					
5	8月21日	水	10:00 BEP協議 (ミッツ協議) 11:00 教育省計画局協議 (クエスチョナリ 統計等) 16:00 ミッツ署名 (大臣)					
6	8月22日	木	・アビジャン、アクペ2次対象校視察 ・アビジャン1次校視察	建設事情調査 積算関連調査				
7	8月23日	金	09:00 Kfw表敬 協議 10:00 世銀表敬 協議 15:00 BAD表敬 協議 16:00 WAP(PAM)表敬 協議					
8	8月24日	土	他ドナー案件校視察					
9	8月25日	日	団内会議、資料整理					
10	8月26日	月	09:00 JICA 大使館報告 協議 アビジャン発					
11	8月27日	火	パリ着	業務主任	教育計画	通訳	施設計画	積算
			パリ発	移動 (アビジャン-ブアケ)			移動 (アビジャン-アクペ-ダウクロ) アクペ5サイト調査、アクペIEP協議	
12	8月28日	水	成田着	ブアケ教育局協議 ブアケ6サイト調査			ボングアヌ教育局協議 ダウクロ・ボングアヌ8サイト調査	
13	8月29日	木		ブアケ7サイト調査 ゴンフルビル教育局協議			ボングアヌ6サイト調査 ンバト教育局協議	
14	8月30日	金		ブアケ4サイト調査、CAFOP視察 協議			ボングアヌ4サイト調査 ダウクロ教育局協議	
15	8月31日	土		ブアケ2サイト調査、移動(ブアケ-ヤムスクロ)			移動 (ダウクロ-ヤムスクロ)	
16	9月1日	日		ヤムスクロ1次校調査			ヤムスクロ1次校調査	
17	9月2日	月		ヤムスクロ1次校調査 移動 (ヤムスクローアビジャン)				
18	9月3日	火		BEP協議 (アビジャン現地調査関連) 統計研究所資料収集			積算関連調査	
19	9月4日	水		計画統計評価局と協議、資料収集 Cooperation Francaise協議			アビジャン4サイト調査	
20	9月5日	木		計画統計評価局と協議 統計研究所資料収集			建設事情調査	
21	9月6日	金		アビジャン・AKEIKOI小学校調査			世銀教育セミナー参加	建設事情調査
22	9月7日	土		アビジャン1次校視察 (維持管理状況等)				
23	9月8日	日		団内会議				
24	9月9日	月		BEP協議			見積調査票回収 サブコン協議	
25	9月10日	火		10:30 JICA報告 11:30 大使館報告 アビジャン発				
26	9月11日	水		パリ着 パリ発				
27	9月12日	木		成田着				

### 3. 関係者（面談者）リスト

#### 国民教育省/Ministere de l'Education Nationale

Mr.	N'GUESSON AMANI MICHEL	Ministre	大臣
Mme	LOAN ODETTE	Direction Nationale des Cantines Scolaires	学校給食局長
Mme	KIPRE FELICITE	Directeur /DRH	人的資源局長
Mr.	BAKARY DAHO	DIPES	情報計画統計局長
Mr.	GBO YAO ARNAUD	CNAPSC	学校運営委員会促進室長
Mr.	GNAWA YAO GASTON	Chef de Service Coordination Projets	プロジェクト調整課長
Mr.	ROBALE KAGOTTI	Conseiller Technique 5 / CAB	技術顧問
Mr.	ZABAVY FELICIEN	Conseiller Technique 3 / CAB	技術顧問
Mr.	SIH KAH HONORE	Directeur de Cabinet Adjoint	官房室次長
Mme	NEBOUT PATRICIA	Directeur du Cabinet	官房室長
Mr.	ORIA ALAIN	Chef de Service Cartes Scolaires	スクールマップ課長
Mr.	DENOKE JEAN	DIPES Service Statistique	統計課
Mr.	DAORO I	DIPES Chef de Service Statistique	統計課長

#### 教育プロジェクト実施室/BEP

Mr.	BRUNO ASSEMIEN	Directeur	所長
Mme.	KOUAME EVELYNE	Assistante	所長アシスタント
Mr.	KACOUTIE AUGUSTIN	Architecte-Urbaniste	建築都市計画家
Mr.	ASSY SERGE	Architecte	建築家
Mr.	ADJAKOUA BASILE	Technicien Supérieur	上級技師
Mr.	ANO H LEON	Technicien Supérieur	上級技師
Mr.	LIDA GILBERT	Technicien Supérieur	上級技師
Mlle.	N'DRIN INES ALIDA	Technicienne Supérieure	上級技師
Mr.	PAH POTEY HERVE	Technicien Supérieur	上級技師
Mr.	GOGBEU BERNARD	Chef d'Antenne Régionale d'Abengourou	アベングル地方事務所長
Mr.	ACKOUN HONORE	Chef d'Antenne Régionale de Bouake	ブアケ地方事務所長

#### 国連プロジェクトサービス事務所/UNOPS

Mr.	Jean NEGREL	Conseiller Technique a la DNC	学校給食室顧問
-----	-------------	-------------------------------	---------

#### KfW

Mr	Bruno SCHOEN	Directeur Bureau de la KfW a Abidjan	アビジャン事務所長
----	--------------	--------------------------------------	-----------

#### 世界銀行/ Banque Mondiale

Mr	Jan WEETJENS	Representant Resident a Guinee	ギニア事務所長
Mr	Ousman N'DIAYE		ギニア・象牙海岸国担当

#### 世界食糧計画/World Food Programme

Mme	Trudy BOWER-PIRINIS	Representant	アビジャン事務所長
Mr	Fujio NAGUMO	Conseiller Technique	技術顧問

#### アフリカ開発銀行/Banque Africaine de Developpement

Mr	ETTE Jean	Consultant OCSD2	コンサルタント
Mr	GIOAN Pierre Antoine	Consultant OCSD2	コンサルタント
Mr	PORGO Jean Etienne	Chef de Division P / OCSD2	教育担当課長

#### 在象牙海岸共和国日本国大使館/Ambassade du Japon

黒川裕次(Mr KUROKAWA Yuji)	Ambassadeur	特命全権大使
富田晋司(Mr TOMITA Shinji)	1er Secretaire	一等書記官

#### JICA象牙海岸共和国事務所/ JICA

外川徹(Mr TOGAWA Toru)	Directeur	所長
加藤隆一(Mr KATO Ryuichi)	Directeur adjoint	次長
吉水潤(Mr YOSHINAGA Jun)	personnel	所員
安藤ンジャイ真由美(Mme ANDO Mayumi)	personnel	所員

## BOUAKE 地方

### DREN BOUAKE

Mr. KOUASSI N'GUESSAN SERGE Secrétaire Général 副視学官

### IEP N'GATTAKRO

Mr. OUATTARA DABILA Inspecteur 視学官  
Mr. SIAKA KONE Conseiller d'inspection 視学官事務所指導官

### IEP AIR FRANCE

Mr. HEMA BRAHIMA Inspecteur Enseignement Primaire 初等教育視学官  
Mr. KOFFI NIARI NOEL Conseiller pédagogique 教育指導官  
Mr. KOUAME KOUAKOU JEAN Responsable Service Informatique IEP 視学官事務所情報処理課責任者

### IEP KOKO

Mr. KOUAKOU KONAN Inspecteur 視学官  
Mr. KONAN N'GORAN Responsable du matériel 機材責任者

### IEP GONFREVILLE

Mr. COULIBALY SOULEIMANE Secrétaire Principal 副視学官

### IEP BELLE VILLE

Mr. ALLA YAO Inspecteur Enseignement Primaire 初等教育視学官  
Mme. DOU AKAFFOU Conseiller Extra Scolaire 課外活動指導官

### IEP BEOUMI 2

Mr. BABA SORO Conseiller d'inspection 視学官事務所指導官  
Mr. KOUADIO YAO Chargé des Ressources Humaines 人的資源担当

### BK-01 MEBO : AIR FRANCE

Mr. LEGBEDJI ESSOH CLOTAIRE Instituteur 教師  
Mr. ISSA KOUAKOU Instituteur 教師  
Mr. OUANDRE YAO Membre du COGES 学校管理委員会メンバー  
Mr. KOUADIO YAO RENE Membre du COGES 学校管理委員会メンバー  
他10名

### BK-02 KALOUKRO : AIR-FRANCE

Mr. KOFFI YAO GERMAIN Directeur d'école 校長

### BK-03 PETIT LYCEE 1A/1B : GONFREVILLE

Mr. KOFFI HOUPHOUET MARCEL Conseiller Pédagogique 教育指導官  
Mr. YAO ADOLPHE Directeur d'école 1A 校長1A  
Mr. DENEKA SEIKO JEAN Directeur d'école 1B 校長1B  
Mr. COULIBALY DRAMANE Parents d'élèves 父兄

### BK-04 BROUKRO VILLAGE A/B : N'GATTAKRO

Mr. KOFFI KOUAKOU GUSTEU Directeur d'école A 校長A

### BK-05 N'GATTAKRO 1A/1B/1C/1D : N'GATTAKRO

Mr. YAO KONAN ALPHONSE Directeur d'école A / Conseiller pédagogique 校長A/教育指導官  
Mr. ASSI MATHIAS Directeur d'école B 校長B  
Mr. LAMBERT ASSA MELAINE Directeur d'école C 校長C  
Mr. NAHANA SORO Directeur d'école D 校長D  
Mr. YOBOUE N'GUESSAN CELESTIN Instituteur 教師  
Mr. DJAHA ADJOA LILIANE Instituteur 教師  
Mr. N'DRI KOUAKOU Parents d'élèves 父兄

### BK-06 YAPIKRO : BELLEVILLE

Mr. N'KIO COULIBALY Directeur 校長  
他50名

**BK-07 DJETOUANKRO : BELLVILLE**

Mr. AMOULAYE KOUKOU MOUSSA	Directeur	校長
Mr. YAO KANGAH	Instituteur Adjoint	
Mr. ASSE KOFFI	Chef de Village	村長
Mr. KOFFI KOUAME ALAIN	Président des Jeunes	青年会会長
Mr. KOFFI AMANI	Secrétaire COGES	学校管理委員会事務局
Mr. KOFIF KONAN	Notable	長老
他20名		

**BK-08 CAMP-MILITAIRE 2A/2B/2C : BELLEVILLE**

Mr. KOSSI KOFFI	Directeur 2A	校長 2A
Mr. KOUAME EHUI	Instituteur 2C	教師 2C

**BK-09 BAKASSA TRAORE 1/2/3 : BELLEVILLE**

Mr. N'GUESSAN MATHURIM	Instituteur 2	教師 2
Mr. DOSSO VADLIAHOUE	Instituteur 1	教師 1
Mr. TIRERA CHEICK	Membre du COGES	学校管理委員会メンバー

**BK-10 G.S. BAMORO 1/2 : KOKO**

Mr. YEO MINLE	Directeur d'école 1	校長 1
Mr. KOFFI KOUAME LEONARD	Adjoint Bamoro 2	副校長 2
KONAN KOFFI CELEST	Parents d'Elève	父兄

**BK-11 PLATEAU A/B : KOKO**

Mr. BELEGNONNON OUATTARA	Conseiller pédagogique	教育指導官
Mr. VATAKY DEAH	Directeur d'école Plateau B	校長
Mr. KOLIE KONE	Président du COGES	学校管理委員会会長

**BK-12 KAMONOUKRO A/B/C**

Mr. KOUADIO KOFFI	Conseiller Pédagogique	教育指導官
Mr. KOUAKOU KOFFI HONORE	Président COGES	学校管理委員会会長
Mr. KONE PESIEME	Commissaire aux comptes COGES	学校管理委員会会計委員
Mr. KONE ZOUMANA	Membre du Bureau	学校管理委員会メンバー
Mr. SANGARE OUSMANE	1er Vice Président	第一副会長
Mr. KOUADIO VINCENT	Trésorier Général	会計係り
Mr. TOURE SIAKA	Secrétaire Adjoint	副事務局長

**BK-13 DAR-ES-SALAM 1A:KOKO**

Mr. SYLLA BASSARO	Président COGES	学校管理委員会会長
Mr. KONATE IBRAHIMA	Instituteur 1C	教師 1C
Mr. TUO SIAKA	Adjoint 1B	副校長 1B
Mr. LOSSENI DIARRASSOUBA	Instituteur 1D	教師 1C

**BK-14 DAR-ES-SALAM 3A : KOKO**

Mr. TOURE MAMADOU	Président COGES et Maire de Bouaké	学校管理委員会会長・ブアケ市長
Mr. TRAORE AMILAMANOU	Directeur d'école 3C	校長 3C
Mr. BAMBA ZOUMANA	Directeur d'école 3A	校長 3A
Mr. ADAMA FANIN	Enseignant 3B	教師 3B
Mr. BARRO LOGOSSINA	Vice Président COGES	学校管理委員会副会長

**BK-15 PETENOU : BEOUMI 2**

Mr. KOUAKOU KOUAME	Directeur	校長
Mr. BIA KOUAKOU	Chef de Village	村長
Mr. KOFFI YAO	Président COGES	学校管理委員会会長
Mr. AHOU KOUAKOU	Président des parents d'Elèves	父兄会会長
Mr. IHRAHIMA BAYO	Sous-préfet de Bodokro	ボドクロ副知事
Mr. KOUAME ATTEINGBRE	Maire de Bokokro	ボドクロ市長
他50名		

ANYAMA地方IEP ANYAMA II

Mr. OKOU THOMAS Agent de bureau 事務員

AB06 G.S. ANYAMA GARE

Mr. FOBAH ADINGRAH Directeur d'école 3 校長 3

AB07 G.S. ANYAMA-ADJAME

Mr. YAPI ATSE CALIXTE Instituteur Anyama-Adjamé 3 教師 3

Mr. N'GUESSAN YAO ALPHONSE Instituteur Anyama-Adjamé 3 教師 3

AB08 G.S. AKEIKOI

Mr. AHOUE YAPO EUGENE Directeur d'école 3 校長 3

Mr. GNIGOLI BOSSON Président du COGES 学校管理委員会会長

AB09 G.S. ANYAMA NORD

Mr. ADOU OGOU Instituteur 教師

Mme. KONE TIDANKE Institutrice 教師

AB10 G.S. AZGUIE BLIDA

Mr. MOUSSO EDI HONORE Instituteur 教師

Mr. DECHI BOCHA Parents d'élève 父兄

Mr. MAHO EKISSI Parents d'élève 父兄

Mr. s Parents d'élève 父兄

YAMO USSOUKRO 地方YM-01 AFFERE 1 : BONGOUANOU

Mr. N'GUESSON COMOE Francois Instituteur 教員

Mr. ESSE KOUADIO Parent d'eleves / planteur 父兄

Mr. ESSE KOUAME Parent d'eleves / planteur 父兄

YM-02 AFFERE 2 : BONGOUANOU

Mr. AKPOUE KOUADIO Directeur d'ecole 校長

Mr. M'BRA KOUADIO President des Instituteurs 教師会会長

Mr. ANE EHUI Instituteur 教師

Mr. BROU ASSANDE President des parents d'eleves 父兄会会長

Mr. ANGHU BOSSON Notable

Mr. N'GORAN ETTIEN Notable

Mr. ATTA ADONI Parents d'eleves 父兄

YM-03 DIOULAKRO 1/2 : BONGOUANOU

Mr. TAKI KOUADIO Conseiller Pedagogique 教育顧問

YM-04 ASSAOUFOUE 1 : BONGOUANOUYM-05 ASSAOUFOUE 2 : BONGOUANOU

Mr. ASSANVO KACOU Institutuer 教員

YM-06 ASSIE ASSASSO : BONGOUANOU

Mr. ANGORAN KOFFIKAN Patrice Instituteur 教員

Mr. BROU EHOUNAN Robert Instituteur 教員

Mr. AKA KOUANO Instituteur 教員

Mr. KAMERAN ASSOUMOU Georges Instituteur 教員

Mr. KOUADIO EHOUMAN Chef de village 村長

Mr. KOUADIO ETTIEN Notable

Mr. KOUASSI N'GUESSAN Germain Parents d'eleves 父兄

YM-07 AGNALIESSOU : BONGOUANOU

Mr. MALAHOJA KOFFI Martin Directeur d'ecole 校長

Mr. KOUALA MANTE Eugein Instituteur/Gerant de Cantine/Tresorerie 教師/給食担当

Adjoint COGES 管理委員会会計補

Mr. KOUAKOU KOUADIO Germain Instituteur /Secetaire Adjoint COGES 教師/管理委員会事務補

Mr. TANO KPANGUI Francois Tresorerie COGES 管理委員会会計

Mr. SAN KACOU Jean-Claude Commissaire aux Comptes COGES 管理委員会会計監査

YM-08 ASSIE KOYEKRO : BONGOUANOU

Mr.	KADJO N'GOUAN	Directeur d'ecole	校長
Mr.	DIALLO ABOUBARY	Conseiller Pedagogique	教育顧問
Mr.	N'GUESSON BI KOUAKOU	Directeur Adjoint	教頭
Mr.	DJE DJABRIE	President du COGES	管理委員会会長

YM-09 BROU AKPAOUSSOU 2 : BONGOUANOU

Mr.	AGNISSONI KOUADIO	Directeur d'ecole, EPP-1	校長
Mr.	KONA KADIO	Directeur d'ecole, EPP-2	校長
Mr.	KOUAME BROU Pierre	Chef de village	村長
Mr.	N'GAZA ANE	President COGES	管理委員会会長
Mr.	KROU KOUADIO Laurent	Vice-President COGES	管理委員会副会長
Mr.	KONAN YAO	Instituteur	教師
Mr.	TANO OI TANO	Instituteur	教師

YM-10 EHUIKRO : BONGOUANOU

Mr.	EKOU N'DOLI	Directeur d'ecole	校長
Mr.	N'GORAN N'DRI Charles	Instituteur	
Mr.	NIANGOUAN KONIN	Chef de village/ Notable	
Mr.	ETTIEN KAKOU	Chef de village	
Mr.	NIAMIEN ASSOUMOU	President de COGES	管理委員会会長
Mr.	ATTOBRA Bernard	Secetaire COGES	管理委員会事務長
Mr.	N'DOLI KOUAME	Membre de COGES	
Mr.	AKA KOUAME LAZARO	Parent d'Elevés	
Mr.	他 5名		

YM-11 FRONOBO : BONGOUANOU

Mr.	AMEMOU N'ZI	Instituteur	教員
Mr.	BOSSON KPOLI	Chef du village	村長
Mr.	ABOU TOKOU HERVE	Vice-President des Parents d'eleves	父兄会副会長
Mr.	ABOU KANGA Henri-Paul	Parents d'eleves	父兄
	他15名		

YM-12 M'BAOUCISSOU : BONGOUANOU

Mr.	TANO OI TANO Ambroise	Directeur d'ecole	校長
Mr.	KABLAN N'GADI Theodore	Chef du village/Parent d'eleves	村長

YM-13 N'GUINOUE 1: BONGOUANOU

Mr.	KOUAKOU AKESSE Francois	Directeur d'ecole	校長
Mr.	ATTUOMAN OI ATTUOMAN	Instituteur	教師
Mr.	ESSAN BROU Daniel	Instituteur	教師
Mr.	ATSE Yves	Instituteur	教師
Mr.	KONIN AKA	Cadre du village	
Mr.	KABRAN KOFFI Jean-Baptiste	Membre de COGES	
Mr.	EHOUAN KAMENAN	Parents d'eleves	父兄
	他10名		

YM-14 N'GUINOUE 2 : BONGOUANOU

Mr.	SIRIKY TEHOUA Francois	Directeur d'ecole	校長
Mr.	SAMAN A. KONIN	President des parents d'eleves	
Mr.	KOUA KAMENAN	Membre du Bureau des parents d'eleves	父兄
Mr.	他6名		

YM-15 YOBOUESSOU : BONGOUANOU

Mr.	AHI AMAN Pierre	Instituteur	
Mr.	KOUAME AMANI	Instituteur/Adjoint au Directeur	
Mme	KASSI AMAH Marguerite	Institutrice	
Mme	ALLA Jeanne	Institutrice	
Mr.	KOFFI KOUADIO	Chef de village	
Mr.	EHILE KABLAN	President de COGES	管理委員会会長
Mr.	AFFIAN KOUADIO	Parents d'eleves	父兄
Mr.	他10名		



YM-16 EHUIKRO : M'BATTO

---

Mr.	KOHE BEDIA ACHILLER	Directeur d'ecole	校長
Mr.	KADIO N'DA	Instituteur	教師
Mr.	BLLA KUMAGATE	Instituteur	教師
Mr.	KONAN KOFFI GERMAIN	Instituteur	教師
Mr.	AFFESSI N'GITTO JUTIN	Instituteur	教師
Mr.	OUATHRO BAOURO	Instituteur	教師
Mr.	AKA KAMELAN	Chef du village	村長
Mr.	他8名		

YM-18 GAGOU 1, 2 : DAOUKRO

---

YM-19 PLATEAU 2 : DAOUKRO

---

Mr.	M'GNAN BIEKOUA DAVID	Directeur d'ecole	校長 2
Mr.	KOFFI YAO	Directeur d'ecole	校長 1
Mr.	SIAFA MANINGA	President des parents d'eleves	父兄会会長
Mr.	N'GORAN KOFFI	Vice President des parents d'eleves	父兄会副会長
Mme	KRA AMOIN CATHERINE	Secretaire des parents d'eleves	父兄会秘書

4. 当該国の社会経済状況

コートジボアール共和国 (象牙海岸共和国)
Republic of Cote d'Ivoire

一般指標				
政体	共和制	*1	首都	ヤムスクロ(Yamoussoukro) *2
元首	大統領/ローラン・バグボ (Laurent GBAGBO)	*1,3	主要都市名	アビジャン、ブアケ、ダロア *3
独立年月日	1960年8月7日	*3,4	労働力総計	6,407千人 (2000年) *6
主要民族/部族名	シワ族、バクル族、ダロ族、ダノ族等	*1,3	義務教育年数	6年間 (年) *13
主要言語	フランス語、キコンゴ語、チバル語	*1,3	初等教育就学率	77.9% (1998年) *6
宗教	イスラム教30%、キリスト教10%、伝統的宗教60	*1,3	中等教育就学率	23.3% (1998年) *6
国連加盟年	1960年9月20日	*12	成人非識字率	53.2% (2000年) *13
世銀加盟年	1963年3月11日	*7	人口密度	50.36人/km2 (2000年) *6
IMF加盟年	1963年3月11日	*7	人口増加率	3.3% (1980-2000年) *6
国土面積	322.00千km2	*1,6	平均寿命	平均 47.80 男 47.50 女 48.10 *10
総人口	16,013千人 (2000年)	*6	5歳児未満死亡率	180/1000 (2000年) *6
			カロリー供給量	2,610.0 cal/日/人 (1997年) *10

経済指標				
通貨単位	CFAフラン (Franc)	*3	貿易量	(2000年)
為替レート	1 US \$ = 644.23 (2002年12月)	*8	商品輸出	4,575.1百万ドル *15
会計年度	Dec. 31	*6	商品輸入	-2,705.1百万ドル *15
国家予算	(1999年)		輸入カバー率	1.5(月) (1999年) *14
歳入総額	1,442,100 Millions of Francs	*9	主要輸出品目	ココア、石油製品、材木、コーヒー *1
歳出総額	1,533,100 Millions of Francs	*9	主要輸入品目	石油製品、食品 *1
総合収支	-638.9百万ドル (2000年)	*15	日本への輸出	8百万ドル (2001年) *16
ODA受取額	351.9百万ドル (2000年)	*18	日本からの輸入	22百万ドル (2001年) *16
国内総生産(GDP)	9,369.85百万ドル (2000年)	*6		
一人当たりのGNI	600.0ドル (2000年)	*6	総国際準備	667.8百万ドル (2000年) *6
分野別GDP	農業 29.2% (2000年)	*6	対外債務残高	12,138.0百万ドル (2000年) *6
	鉱工業 22.4% (2000年)	*6	対外債務返済率(DSR)	22.4% (2000年) *6
	サービス業 48.4% (2000年)	*6	インフレ率 (消費者価格物価上昇率)	7.2% (1990-2000年) *6
産業別雇用	農業 男 % 女 % (1998-2000年)	*6		
	鉱工業 % % (1998-2000年)	*6		
	サービス業 % % (1998-2000年)	*6	国家開発計画	
実質GDP成長率	3.5% (1990-2000年)	*6		

気象 (1961年～1990年平均)		観測地：アビジャン (北緯5度15分、西経3度56分、標高8m)												
月	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	平均/計	
降水量	16.4	49.5	97.8	140.6	298.8	601.2	276.2	33.9	62.1	130.4	146.7	26.9	1932.8 mm	*4,5
平均気温	26.7	27.4	27.6	27.7	27.3	26.0	24.9	24.1	24.5	25.9	27.2	26.9	26.4 ℃	

- \*1 各国概況 (外務省)
- \*2 世界の国々一覧表 (外務省)
- \*3 世界年鑑2000 (共同通信社)
- \*4 最新世界各国要覧10訂版 (東京書籍)
- \*5 理科年表2000 (国立天文台編)
- \*6 World Development Indicators2002(WB)
- \*7 BRD Membership List(WB)
- IMF Members' Financial Data by Country(IMF)
- \*8 Universal Currency Converter

- \*9 Government Finance Statistics Yearbook 2000 (IMF)
  - \*10 Human Development Report2000,2001(UNDP)
  - \*11 Country Profile(EIU),外務省資料等
  - \*12 United Nations Member States
  - \*13 Statistical Yearbook 1999(UNESCO)
  - \*14 Global Development Finance2001(WB)
  - \*15 International Financial Statistics Yearbook 2001(IMF)
  - \*16 世界各国経済情報ファイル2002(世界経済情報サービス)
- 注：商品輸入については複式簿記の計上方式を採用しているため  
支払い額はマイナス表記になる

	コートジボアール共和国 (象牙海岸共和国)
	Republic of Cote d'Ivoire

項目	年度	1995	1996	1997	1998	1999
技術協力		6.72	7.89	6.35	10.43	11.91
無償資金協力		48.30	29.12	47.86	37.19	20.78
有償資金協力						26.84
総額		55.02	37.01	54.21	47.62	59.53

項目	暦年	1995	1996	1997	1998	1999
技術協力		9.11	6.96	6.76	6.57	11.12
無償資金協力		37.96	49.41	25.07	33.42	44.98
有償資金協力		7.17	1.75	1.61		
総額		54.24	58.11	33.43	39.99	56.10

	贈与 (1) (無償資金協力・ 技術協力)	有償資金協力 (2)	政府開発援助 (ODA) (1)+(2)-(3)	その他政府資金 及び民間資金(4)	経済協力総額 (3)+(4)
二国間援助 (主要供与国)	283.7	-33.6	250.1	480.7	730.8
1. France	214.0	-57.7	156.3	-38.2	118.1
2. Japan	18.6	4.8	23.4	-0.1	23.3
3. Germany	12.4	3.3	15.7	-9.0	6.7
4. Belgium	14.4	-0.5	13.9	72.0	85.9
多国間援助 (主要援助機関)	26.9	74.3	101.2	-92.8	8.4
1. IDA			75.4	0.0	75.4
2. AfDF			42.8	0.0	42.8
その他	0.6	0.0	0.6	0.0	0.6
合計	311.3	40.6	351.9	388.0	739.9

技術協力：外務省アフリカ
無償：外務省アフリカ
協力隊：外務省アフリカ

\*17 我が国の政府開発援助2000(国際協力推進協会)

\*18 International Development Statistics (CD-ROM) 2002 OECD

\*19 JICA資料

5. 討議議事録(M/D)

**PROCES VERBAL DE LA MISSION RELATIVE A LA REPRISSE  
DE L'ETUDE DU CONCEPT DE BASE POUR  
LE 2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES  
EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE**

L'Agence japonaise de Coopération Internationale (JICA) a envoyé en août 1998, la mission d'étude du concept de base pour le 2ème Projet de Construction d'Ecoles Primaires en République de Côte d'Ivoire (désigné ci-après par "le Projet"). A la suite d'une série de discussions, de visites de sites et d'analyses techniques au Japon, la JICA a envoyé en octobre 1999, la mission de présentation du rapport sommaire du concept de base.

Cependant, suite au coup d'Etat survenu en décembre 1999, le Japon a suspendu ses aides pour la République de Côte d'Ivoire. Le Gouvernement du Japon a révisé sa politique de la coopération économique pour la République de Côte d'Ivoire en mai 2001, et a décidé de reprendre ses aides pour ledit pays en mai 2002.

Après la reprise des aides pour la Côte d'Ivoire, le Ministère des Affaires Etrangères du Japon a confié à la JICA, la mission pour la reprise de l'étude du concept de base du Projet. La JICA a donc envoyé en Côte d'Ivoire une mission d'étude dirigée par Monsieur CHO Eiichiro, Directeur suppléant de la 1<sup>ère</sup> Division de la Gestion des Projets du Département de la Gestion des Projets de la Coopération Financière Non-remboursable du 19 août au 26 août 2002.

A la suite des discussions, les deux parties ont convenu de ce qui est décrit à l'Appendice ci-joint.

Fait à Abidjan le 21 août 2002

M. CHO Eiichiro

**Chef de Mission**  
Mission de l'étude pour la reprise de  
l'étude du concept de base  
JICA

M. Michel Amani N'GUESSAN

**Ministre de l'Education Nationale**  
République de Côte d'Ivoire

## APPENDICE

### 1. OBJECTIF DU PROJET

Le Projet a pour objectif d'appuyer le "Plan National de Développement du Secteur Education/Formation" du Gouvernement de Côte d'Ivoire, pour améliorer l'accès à l'enseignement de base, et l'environnement scolaire, par l'extension ou le remplacement des infrastructures d'écoles primaires.

Le Projet contribue également à l'atteinte des objectifs du Programme de lutte contre la pauvreté du gouvernement.

### 2. REGIONS CIBLEES DE L'ETUDE

Les 3 régions d'Abidjan, de Yamoussoukro et de Bouaké sont ciblées par la présente étude.

### 3. ORGANISMES CONCERNES DU PAYS BENEFICIAIRE

Organisme bénéficiaire : Ministère de l'Education Nationale

Organisme d'exécution : Bureau d'Exécution des Projets (BEP)  
du Ministère de l'Education Nationale

### 4. CONTENU DE LA REQUETE

A la suite des discussions, le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire a donné son accord sur le contenu de la requête (sites d'intervention, infrastructures à construire et matériel à fournir) indiqué aux Annexes-1, 2, et 3 ci-jointes, comme convenu au stade de la mission de présentation du rapport sommaire du concept de base en octobre 1999.

### 5. SYSTEME DE L'AIDE FINANCIERE NON-REMBOURSABLE DU JAPON

Le Gouvernement ivoirien a pris connaissance du système d'aide financière non-remboursable du Japon et des contributions de la part du pays bénéficiaire nécessaires à la mise en oeuvre de l'aide financière non-remboursable du Japon présentés respectivement aux annexe 5 et 6 ci-jointes.

### 6. PLANNING DE L'ETUDE

- 1) La mission effectuera les études et les visites des sites en Côte d'Ivoire jusqu'au 10 septembre 2002.
- 2) La JICA élaborera l'avant projet du rapport du concept de base sur la base du résultat des analyses des informations et données recueillies pendant l'étude et enverra en Côte d'Ivoire une autre mission pour le présenter au Gouvernement ivoirien vers le mois de novembre 2002.
- 3) Au cas où le Gouvernement ivoirien donnerait son accord sur ledit avant projet du rapport, la JICA finalisera le rapport de l'étude du concept de base, et le soumettra au Gouvernement ivoirien vers le mois de mars 2003.



## 7. AUTRES POINTS

### 7-1 Critères de sélection des sites ciblés du Projet

La partie japonaise a expliqué au Gouvernement ivoirien, qu'elle confirmera à nouveau les écoles ciblées de la requête sur la base des critères de sélection indiqués à l'Annexe-4, comme convenu dans le procès verbal de la réunion signé lors la mission de l'étude du concept de base le 2 août 1999. Les écoles qui ne satisferont pas au moins à l'une de ces conditions seront exclues du Projet. Le Gouvernement ivoirien a donné son accord.

### 7-2. Nombre de salles de classe à construire

La partie japonaise a expliqué que le nombre de salles de classe à construire par le Projet sera déterminé sur la base du résultat des études de la situation actuelle des écoles ciblées. Compte tenu de la requête initiale faite par le gouvernement ivoirien, le nombre de classes à réaliser par le Projet n'excédera pas 407.

### 7-3 Cantines

Le Gouvernement ivoirien a expliqué le système des cantines scolaires, et a demandé à la partie japonaise de reconsidérer sa position sur la prise en compte des cantines qui ont été exclues du Projet, notamment les infrastructures et l'assistance technique. La partie japonaise a répondu que la décision sera prise sur la base du résultat d'analyse des informations nécessaires recueillies au cours de la présente étude.

### 7-4 Lettres d'attribution de terrains

Le Gouvernement ivoirien a indiqué que les terrains des écoles existantes, où seront construites des nouvelles classes font déjà partie du patrimoine de l'Etat. En ce qui concerne les nouveaux sites, les lettres d'attribution sont déjà disponibles et transmises à la JICA.

### 7-5. Garantie contre les défauts

La partie japonaise a expliqué au gouvernement ivoirien, que les défauts éventuels résultant des études faites par le consultant, ne sauraient engager la responsabilité ni du gouvernement japonais, ni de la JICA.

### 7-6. Maintenance des infrastructures et du matériel

Le Gouvernement ivoirien s'est engagé à assurer :

- une dotation budgétaire suffisante pour la maintenance des infrastructures réalisées et des équipements acquis dans le cadre du Projet ;
- l'affectation du personnel enseignant nécessaire au fonctionnement des nouvelles classes.

al



7-7. Phasage du Projet

La partie japonaise a expliqué qu'au cas où le Projet serait mis en oeuvre après son approbation par le Gouvernement du Japon, le phasage des sites pourrait être différent de celui convenu dans le procès verbal de la réunion signé lors de l'étude du concept de base en août 1999, à savoir :

1. Bouaké
2. Yamoussoukro
- 3 Abidjan

Le changement éventuel de phasage, tiendra compte des différents facteurs, notamment le délai d'exécution nécessaire et le budget disponible.

Le gouvernement ivoirien, a indiqué que compte tenu des travaux de terrassement et de démolition des ouvrages déjà effectués sur les sites de Bouaké, il est souhaitable que ces sites fassent partie de la première phase du Projet

7-8. Stockage des manuels scolaires

Le gouvernement ivoirien a expliqué à la partie japonaise, sa nouvelle politique de gratuité de l'école, notamment, le système de prêt location de manuels scolaires mis en oeuvre depuis 2000.

Il demande donc, que la conception du magasin de l'école tienne compte des besoins de stockage des manuels pendant la période des vacances scolaires dans des conditions de sécurité.



ANNEXE-1

LISTE DES ECOLES DE LA REQUETE

(1) Abidjan

Site No	Groupe Scolaire	Sr. No.	EPP	Nombre de classes à construire
AB-01	G.S.Agbaou	1	Agbaou 1	22
		2	Agbaou 2	
		3	Agbaou 4	
AB-02	G.S.Akoupe Nord	4	Akoupe Nord 2	6
AB-03	--	5	Akoupe 2	6
AB-04	--	6	Affiré 2	6
AB-05	--	7	Assangbadji 2	10
AB-06	G.S.Anyama Gare	8	Anyama Gare 2	12
		9	Anyama Gare 4	
AB-07	G.S.Anyama-Adjamé	10	Anyama-Adjamé 2	9
AB-08	G.S.Akoko	11	Akoko 4	12
AB-09	G.S.Anyama-Nord	12	Anyama Nord 2	6
AB-10	G.S.Anguié Bida	13	Anguié Bida 1	12
		14	Anguié Bida 2	
10 sites			14 EPP	101

(2) Bouaké

Site No	Groupe Scolaire	Sr. No.	EPP	Nombre de classes à construire
BK-01	--	15	Mébo	6
BK-02	--	16	Kaloukro	6
BK-03	G.S.Petit Lycée	17	Petit Lycée 1A	3
		18	Petit Lycée 1B	
BK-04	GS Broukro Village	19	Broukro Village A	12
		20	Broukro Village B	
BK-05	G.S.N'Gattakro	21	N'Gattakro 1A	22
		22	N'Gattakro 1B	
		23	N'Gattakro 1C	
		24	N'Gattakro 1D	
BK-06	--	25	Yapikro	6
BK-07	--	26	Djéhouankro	6
BK-08	GS Camp-Militaire	27	Camp-Militaire 2A	12
		28	Camp-Militaire 2B	
		29	Camp-Militaire 2C	
BK-09	G.S.Bakassa Torsore	30	Bakassa Torsore 1	3
		31	Bakassa Torsore 2	
		32	Bakassa Torsore 3	
BK-10	G.S.Bamoro	33	Bamoro 1	12
		34	Bamoro 2	
BK-11	G.S.Plateau	35	Plateau A	16
		36	Plateau B	
BK-12	G.S.Kamonoukro	37	Kamonoukro A	24
		38	Kamonoukro B	
		39	Kamonoukro C	
BK-13	GS Dar-es-Salam 1	40	Dar-es-Salam 1A	12
BK-14	GS Dar-es-Salam	41	Dar-es-Salam 2A	14
BK-15	--	42	Pétérou	6
15 sites			26 EPP	160

(3) Yamoussoukro

No.	Groupe Scolaire	Sr. No.	EPP	Nombre de classes à construire
YM-01	--	43	Affiré 1	6
YM-02	--	44	Affiré 2	7
YM-03	G.S.Diouakro	45	Diouakro 1	16
		46	Diouakro 2	
YM-04	--	47	Assacoubré 1	6
YM-05	--	48	Assacoubré 2	12
YM-06	--	49	Assi-Assaso	7
YM-07	--	50	Agnaliessou	6
YM-08	--	51	Assi Koyikro	6
YM-09	GS Brou Akpaoussou	52	Brou Akpaoussou 2	10
YM-10	--	53	Ehukro	6
YM-11	--	54	Fronobe	6
YM-12	--	55	M'Bacouessou	6
YM-13	--	56	N'Quinon 1	8
YM-14	--	57	N'Quinon 2	6
YM-15	--	58	Yobouessou	6
YM-16	--	59	Ehukro	6
YM-17	--	60	M'Betto-Plateau	6
YM-18	GS Gagou	61	Gagou 1	12
		62	Gagou 2	
YM-19	--	63	Plateau 2	6
19 sites			21 EPP	146

total	44 sites		63 EPP	407
-------	----------	--	--------	-----



**ANNEXE-2**

**CONSTRUCTION ET EQUIPEMENT OBJET DE LA REQUETE**

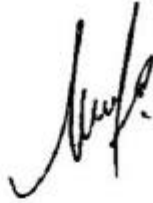
**1. Construction**

- 1) Salles de classe
- 2) Bureau du directeur
- 3) Salle de maîtres
- 4) Magasin
- 5) Blocs sanitaires ou latrines
- 6) Cantine scolaire

**2. VRD à l'intérieur des sites**

**3. Equipements**

- 1) Mobilier scolaire
- 2) Matériel didactique des classes
- 3) Ustensiles de cuisine des cantines scolaires



## ANNEXE-3

## LISTE DU MATERIEL DIDACTIQUE DE LA REQUETE POUR UNE ECOLE DE 6 CLASSES

Matériel didactique de base	Qté	Matériel didactique de base	Qté
Carte du monde	1	Balance Reberval	2
Carte géographique primaire	6	Poids en laiton	2
Tableau de langage CP1 1-15	1	Poids en fonte	2
Tableau de langage CP1 16-30	1	Double mètre pliant (2 m)	2
Tableau de langage CP2 de Volume 1	1	Double mètre à ruban (2 m)	2
Tableau de langage CP2 de Volume 2	1	Décamètre à ruban (10 m)	2
Planches de sciences série de 5	3	Equerre à tableau	2
Programmes et instructions nouvelles	1	Règle à tableau	2
Guide Math (pour maîtres, pour chaque année d'étude)	6	Compas à tableau	2
Des mots et sons CP1 de 1 à 15	1	Rapporteur à tableau	2
Des mots et sons CP1 de 16 à 30	1	Béchers	2
Des mots et sons CP2 de 1 à 15	1	Décimètre cube démontable	2
Des mots et sons CP2 de 16 à 30	1	Niveau à bulles	2
Expression et création Tome 1 (pour maîtres de CP-CE-CM)	1	Fils à plomb	2
Expression et création Tome 2 (pour maîtres de CP-CE-CM)	1	Thermomètre	2
DOCUMENT APE 1 (pour maîtres de CP1, CE1, CM1)	1	Boussole	2
DOCUMENT APE 2 (pour maîtres de CP2, CE2, CM2)	1	Chaîne d'arpenteur	2
Livre d'instruction civique et de morale (pour maîtres)	1	Caisse métallique	2
Livre français pour chaque année d'étude (pour maîtres)	6		
Sciences CE1, CE2, pour maîtres	1		
Sciences écologie CM1 CME pour maîtres	1		
Histoire CE1, CE2, pour maîtres	1		
Histoire CM1, CM2, pour maîtres	1		
Géographie CE1, CE2, pour maîtres	1		
Géographie CM1, CM2 pour maîtres	1		




#### ANNEXE-4

#### CRITERES DE SELECTION DES SITES D'INTERVENTION DU PROJET

- 1) Les Sites pour lequel la preuve de l'attribution de terrain pour la reconstruction d'école est disponible ;
- 2) Les écoles baillées ou boutiques ;
- 3) Les écoles dont les bâtiments existants ne répondent pas aux normes de construction scolaire du Ministère de l'Education Nationale (MEN) (Gros œuvre, superficie d'une salle de classe, luminosité, aération, sécurité, etc.) ;
- 4) Les écoles dont les bâtiments existants sont délabrés à tel point qu'elles nécessitent une reconstruction urgente ;
- 5) Les écoles surchargées à tel point qu'elles nécessitent une extension de salles de classe ;
- 6) Les écoles dont la reconstruction n'est pas déjà prise en charges par d'autres bailleurs de fonds ;
- 7) Les sites d'écoles urbaines ou rurales accessibles pour la circulation des véhicules de transport des équipements et des matériaux de construction et dont les conditions topographiques conviennent à la construction scolaire ;
- 8) Les écoles dont les sites sont exempts d'obstacle naturel et environnemental.



## ANNEXE-5

### PROGRAMME DE L'AIDE FINANCIERE NON-REMBOURSABLE DU JAPON

#### 1. Procédure de l'aide financière non-remboursable

Le programme de l'aide financière non-remboursable du Japon est exécuté selon les procédures suivantes.

Lors de la première étape, la requête présentée par le pays bénéficiaire, est examinée par le gouvernement du Japon (Ministère des Affaires étrangères) afin de déterminer si elle est pertinente dans le cadre de l'aide financière non-remboursable. Au cas où il serait confirmé que la requête est prioritaire en tant que projet d'aide financière non-remboursable, le gouvernement du Japon demande à la JICA de procéder à une étude.

Lors de la seconde étape, l'étude (étude du concept de base) est effectuée par la JICA ayant conclu un contrat avec une société de consultation japonaise chargée de l'exécution.

Lors de la troisième étape (estimation et approbation), le gouvernement du Japon décide sur la base du rapport d'étude du concept de base élaboré par la JICA, si le Projet convient au cadre de l'aide financière non-remboursable. Il est ensuite soumis pour approbation au Conseil des ministres.

Lors de la quatrième étape (détermination de l'exécution), l'exécution du Projet approuvé par le Conseil des ministres est officiellement déterminée par la signature de l'Echange de Notes entre les deux gouvernements.

Au fur et à mesure de l'exécution du Projet, la JICA accélère, le processus d'exécution en apportant son soutien au pays bénéficiaire pour la procédure d'appel d'offres, les signatures des contrats et les autres opérations nécessaires.

#### 2. Positionnement de l'étude

##### 1) Contenu de l'étude

Le but de l'étude (étude du concept de base) effectuée par la JICA est de fournir un document de base permettant de déterminer si un projet est exécutable ou non dans le cadre du Programme d'aide financière non-remboursable du Japon. Le contenu de l'étude est le suivant :

- Confirmer l'arrière-plan de la requête, les objectifs et les effets du Projet ainsi que les capacités de maintenance du pays bénéficiaire. nécessaires à l'exécution du Projet
- Evaluer la pertinence de l'aide financière non-remboursable du point de vue technologique et socio-économique
- Confirmer le concept de base du plan convenu après discussions entre les deux parties

- Préparer un plan de base du Projet
- Estimer les coûts du Projet.

Le contenu de la requête n'est pas obligatoirement approuvé en tant que contenu de l'aide financière non-remboursable. Le concept de base du Projet doit être confirmé par rapport au cadre d'aide financière non-remboursable du Japon.

Le gouvernement du Japon demande au gouvernement du pays bénéficiaire de prendre toutes les mesures qui pourraient s'avérer pour assurer son indépendance lors de l'exécution du Projet. Ces mesures doivent être garanties même si elles n'entrent pas dans la juridiction de l'organisme du pays bénéficiaire en charge de l'exécution du Projet. Par conséquent, l'exécution du Projet doit être confirmée par toutes les organisations concernées du pays bénéficiaire par la signature des minutes des discussions.

## 2) Sélection des consultants

En vue de la bonne exécution du Projet, la JICA effectue une sélection parmi les consultants enregistrés auprès de la JICA après avoir précédé à un examen des propositions soumises par ces derniers. Le consultant sélectionné procède à l'étude du plan de base et élabore le rapport sur la base des références fournies par la JICA.

A l'étape de conclusion du contrat entre le consultant et le pays bénéficiaire après l'Echange de Notes, la JICA recommande le même consultant que celui qui a participé à l'étude du concept de base afin d'assurer une cohérence technique entre l'étude du concept de base et le plan détaillé et d'éviter tout délai indu provoqué par la sélection d'un autre consultant.

## 3. Schéma de l'aide financière non-remboursable du Japon

### 1) Qu'est qu'une aide financière non-remboursable?

Le Programme d'aide Financière non-remboursable accorde au pays bénéficiaire des fonds non-remboursables qui permettront de fournir les installations, les équipements et les services (main d'œuvre ou transport, etc.) pour le développement socio-économique du pays, selon les principes suivants et conformément aux lois et réglementations afférentes du Japon. L'aide financière non-remboursable n'est pas effectuée sous forme de don en nature au pays bénéficiaire.

### 2) Echange de Notes(E/N)

L'aide financière non-remboursable du Japon est accordée conformément aux Notes échangées entre les deux gouvernements et dans lesquelles sont confirmés, entre autres, les objectifs, la durée, les conditions et le montant de l'aide.



3) La "durée de l'aide" s'inscrit dans l'année fiscale dans laquelle le Conseil des ministres a approuvé le Projet. Toutes les procédures d'aide, Echange de Notes, conclusion des contrats avec le consultant et le contractant et paiement final à ceux-ci, doivent être achevées durant cette année fiscale.

Toutefois, en cas de retard lors de la livraison, de l'installation ou de la construction due à des éléments incontrôlables tels que les conditions météorologiques, la durée de l'aide financière non-remboursable pourra être prolongée d'une année fiscale supplémentaire après accord entre les deux gouvernements.

4) L'aide doit être en principe réservée exclusivement à l'achat de produits provenant du Japon ou du pays bénéficiaire, et aux services des ressortissants japonais ou du pays bénéficiaire.

Le terme "ressortissant japonais" signifie les personnes physiques japonaises ou les personnes morales japonaises dirigées par des personnes physiques Japonaises.

Lorsque les deux gouvernements le jugent nécessaire, l'aide financière non-remboursable peut être utilisée pour les produits ou les services tel que le transport d'un pays tiers (autre que le Japon ou le pays bénéficiaire).

Toutefois, dans le cadre de l'aide financière non-remboursable, les principaux contractants, à savoir le consultant, l'entrepreneur et la société de commerce nécessaires à l'exécution de l'aide doivent en principe être exclusivement des ressortissants japonais.

5) Nécessité de la vérification

Le gouvernement du pays bénéficiaire ou son représentant autorisé conclura les contrats en Yen japonais avec les ressortissants japonais. Ces contrats seront vérifiés par le gouvernement du Japon. Cette vérification est nécessaire car les fonds de l'aide financière non-remboursable proviennent des taxes des citoyens japonais.

6) Dispositions à prendre par le gouvernement du pays bénéficiaire

lors de l'exécution de l'aide financière non-remboursable, le pays bénéficiaire devra prendre les dispositions suivantes :

- (1) Acquérir, dégager et niveler le terrain nécessaire pour les sites du Projet, avant le commencement des travaux de construction,
- (2) Assurer les installations de distribution d'électricité, d'approvisionnement et d'évacuation des eaux ainsi que les autres utilités nécessaires à l'intérieur et aux alentours du site,
- (3) Prévoir les bâtiments nécessaires avant les travaux d'installation dans le cas où le Projet consiste à fournir des équipements,
- (4) Prendre en charge la totalité des dépenses et l'exécution rapide du déchargement, du dédouanement dans le port de débarquement et le transport terrestre des produits achetés dans



le cadre de l'aide financière non-remboursable.

- (5) Exonérer les ressortissants japonais de droits de douane, taxes intérieures et ou autres levées fiscales imposées dans le pays bénéficiaire en regard à la fourniture des produits et des services spécifiés dans les contrats vérifiés,
- (6) Accorder aux ressortissants japonais dont les services pourraient être requis en relation avec la fourniture des produits et des services spécifiés dans les contrats vérifiés, toutes les facilités nécessaires pour leur entrée et leur séjour dans le pays bénéficiaire pour l'exécution des travaux.
- (7) "Usage adéquat"

Le pays bénéficiaire est requis d'entretenir et d'utiliser les installations construites et les Equipements achetés dans le cadre de l'aide financière non-remboursable de manière adéquate et efficace et de désigner le personnel nécessaire pour le fonctionnement et la maintenance ainsi que de prendre en charge toutes les dépenses autres que celles couvertes par l'aide financière non-remboursable,

- (8) "Réexportation"

Les produits achetés dans le cadre de l'aide financière non-remboursable ne doivent pas être réexportés à partir du pays bénéficiaire.

- (9) Arrangement bancaire(A/B)

- a) Le gouvernement du pays bénéficiaire ou son représentant autorise devra ouvrir un compte à son nom dans une banque de change agréée au Japon (ci-après dénommée la "Banque").Le gouvernement du Japon exécutera l'aide financière Non-remboursable en procédant aux paiements en Yen japonais pour couvrir les obligations du gouvernement du pays bénéficiaire ou de son représentant autorise conformément aux contrats vérifiés
- b) Les paiements seront effectués lorsque les demandes de paiement seront présentées par la Banque au gouvernement du Japon conformément à l'Autorisation de Paiement émise par le gouvernement du pays bénéficiaire ou de son représentant autorise.



## ANNEXE-6

### MESURES A PRENDRE PAR LE GOUVERNEMENT IVOIRIEN LORS DE L'EXECUTION DE LA COOPERATION FINANCIERE NON-REMBOURSABLE DU JAPON

Le Gouvernement ivoirien s'engage à prendre les mesures suivantes :

- 1) Assurer la disponibilité du personnel enseignant en nombre suffisant pour les salles de classe à construire ;
- 2) Enlever tous les obstacles des sites du Projet, aménager et niveler les terrains nécessaires avant le commencement des travaux ;
- 3) Construire des routes d'accès pour les travaux de construction en cas de besoin ;
- 4) Démolir les bâtiments existants avant le commencement des travaux de construction ;
- 5) Prendre les mesures nécessaires pour assurer la continuité de l'enseignement pendant la période des travaux ;
- 6) Construire les installations annexes telles les espaces verts, portail, clôture etc..
- 7) Réaliser les travaux de branchement aux réseaux jusqu'aux sites tels que ceux d'électricité, d'alimentation en eau et d'assainissement selon la nécessité ;
- 8) Réhabiliter les écoles existantes sur les sites du projet ;
- 9) Payer des commissions bancaires à une banque au Japon conformément à l'arrangement Bancaire :  
-Commission de notification de l'Autorisation de Paiement ;  
-Commission de paiement
- 10) Effectuer les démarches nécessaires au dédouanement rapide des équipements et matériaux destinés au Projet ;
- 11) Exonérer les personnes juridiques ou physiques japonaises des droits de douane, des taxes intérieures et d'autres charges financières qui pourraient être imposés par le Gouvernement de Côte d'Ivoire à l'égard de la fourniture des produits et services effectués en vertu du contrat vérifié ;
- 12) Prendre toutes les mesures nécessaires, notamment celles relatives à l'entrée, au séjour et à la sécurité en Côte d'Ivoire des personnes physiques japonaises ou des membres de personnes juridiques qui sont liées aux services et aux équipements fournis conformément au contrat vérifié ;
- 13) Délivrer les autorisations et permissions nécessaires à l'exécution du Projet ;
- 14) Assurer le budget en vue de fonctionnement et de la maintenance adéquats et efficaces des bâtiments et équipements fournis par la coopération financière non-remboursable du Japon ;
- 15) Mettre en place les comités de gestion dans les écoles du Projet ;
- 16) Surveiller le fonctionnement et la gestion d'écoles de chaque commune sous le contrôle du Ministère de l'Education Nationale, et donner la direction ou le conseil adéquat aux parents d'élèves pour que les bâtiments construits et les équipements fournis par la coopération financière non-remboursable soient maintenus correctement et efficacement ;





- 17) Achever toutes les démarches nécessaires relatives au transfert d'écoles baillées ou boutiques avec les personnes concernées (y compris les concertations avec les propriétaires d'écoles baillées ou boutiques).
- 18) Prendre en charge tous les frais non couverts par la coopération financière non-remboursable du Japon.



象牙海岸共和国  
第二次小学校建設計画事業化調査  
協議議事録

国際協力事業団(JICA)は1999年8月、「象牙海岸共和国第二次小学校建設計画」(以下、「プロジェクト」と記す)に関する基本設計調査団を象牙海岸共和国(以下「象」国とする)に派遣し、一連の協議、現地調査及び日本での技術的検討を行い、1999年10月に基本設計概要説明調査団を派遣した。

しかしながら、1999年12月に象牙海岸共和国にてクーデターが発生したため、日本は「象」国に対する援助活動を中断したが、2001年5月に日本政府は対象牙経協方針を改訂し、2002年5月に援助再開が決定された。

「象」国に対する援助再開に伴い、日本国外務省は本プロジェクトの事業化調査をJICAに指示し、JICAは無償資金協力部業務第一課課長代理 長 英一郎氏を団長とする調査団を、2002年8月19日から8月26日まで「象」国に派遣した。

協議の結果、双方は付属書に記述した主要事項を確認した。

アビジャン、2002年8月21日

---

長英一郎  
調査団長  
事業化調査団  
国際協力事業団

---

M. Amani Michel N'GUESSAN  
国民教育大臣  
象牙海岸共和国

## ATTACHMENT

### 1. プロジェクトの目的

本プロジェクトの目的は小学校の増設・改築を通じて「象」国の「教育/訓練分野国家開発計画」を支援し、基礎教育へのアクセスを改善し教育環境を向上することにある。本プロジェクトはまた政府の貧困撲滅計画の目的達成にも寄与する。

### 2. 調査対象地域

本事業化調査における調査対象地域は、アビジャン、ヤムスクロ、ブアケの3地方とする。

### 3. 相手国受入機関及び実施機関

受入機関：国民教育省

実施機関：国民教育省プロジェクト実施室(BEP)

### 4. 要請内容

協議を通じて、象牙海岸共和国は1999年10月の基本設計概要説明調査団派遣時のミニッツにて合意された別紙1、2、3の学校、施設、機材を要請内容とすることに同意した。

### 5. 日本の無償資金協力制度

「象」国側は、別紙5及び別紙6に記述されている日本の無償資金協力制度及び日本の無償資金協力実施に必要な援助受入国政府負担事項について理解した。

### 6. 調査のスケジュール

- 1) 本調査団は、2002年9月10日まで「象」国において調査とサイト調査を実施する。
- 2) JICAは調査結果を整理して基本設計成果概要書を準備し、その内容説明のため、2002年11月頃「象」国に調査団を派遣する。
- 3) 基本設計成果概要書が「象」国政府に合意された場合、JICAは基本設計調査最終報告書を完成し、これを2003年3月頃「象」国政府に提出する。

### 7. その他

#### 7-1 協力対象サイト選定基準

日本側は1999年8月の基本設計調査団派遣時のミニッツにて合意された別紙4の選定条件に基づき要請校を再確認し、これら条件の1つでも満たさない学校があった場合には、協力対象外とすることを「象」国側に説明し、「象」国側は同意した。

#### 7-2 協力教室数

日本側はプロジェクト協力教室数に関して、計画対象校の現状を調査した上で決定することを説明した。

「象」国側の当初の要請に鑑みて、プロジェクト対象教室数は407を超えないものとする。

### 7-3 給食室

「象」側は学校給食システムを説明し、プロジェクトの対象外となっている施設、技術支援等の給食室について、プロジェクトに含めるよう日本側に再考を求めた。

日本側は今回の調査において必要な情報を収集し、帰国後に分析を行った上で決定することを回答した。

### 7-4 土地使用の許可

「象」国側は既存校の場合、教室建設用の土地は政府の所有となっていることを説明した。また、新しいサイトに関しては既に土地使用に係わる許可を文書にて取り付けており JICA に提出済みであることを説明した。

### 7-5 瑕疵担保責任

日本側はコンサルタントによる設計の瑕疵に関しては日本政府、JICA が責任を負うものでないことを「象」国側に説明した。

### 7-6 施設・機材の維持管理

「象」国側は次のことを約束した：

- 一 本件によって生じる施設・機材の維持管理に必要な且つ十分な予算の確保 ；
- 一 新教室の運営に必要な教員の確保。

### 7-7 プロジェクト実施に係るサイトの期分け

日本側は本プロジェクトが日本政府の承認を得て実施される場合の施工期分けは1998年8月の基本設計調査団派遣時のミニッツにて合意された次の順位とは異なる結果となる可能性があることを説明した。

- 1.ブアケ
- 2.ヤムスクロ
- 3.アビジャン

期分けの変更は必要な工期や予算等の各種要因に応じて決定されるものとする。

「象」政府はブアケのサイトでは既に整地および構造物の撤去工事が終了していることからこれらのサイトをプロジェクトの第1期に含めることが望ましいことを説明した。

### 7-8 教科書の保管

「象」側は2000年から実施されている教科書の貸与システム等の無料教育の新政策を日本側に説明した。従って「象」側は学校の休暇中に教科書を安全に保管する必要を考慮して学校の倉庫を設計するよう要請した。

別紙 1 : 要請対象学校リスト

(1) Abidjan

Site No.	Groupe Scolaire	Sc. No.	EPP	Nombre de classes à construire
AB-01	G.S.Agbaou	1	Agbaou 1	22
		2	Agbaou 3	
		3	Agbaou 4	
AB-02	G.S.Akoupe Nord	4	Akoupe Nord 3	6
AB-03	---	5	Akoupe 3	6
AB-04	---	6	Attiry 3	6
AB-05	---	7	Assangbadji 3	10
AB-06	G.S.Anyama Gare	8	Anyama Gare 3	12
		9	Anyama Gare 4	
AB-07	G.S.Anyama-Adjamé	10	Anyama-Adjamé 3	9
AB-08	G.S.Akelkoi	11	Akelkoi 4	12
AB-09	G.S.Anyama-Nord	12	Anyama Nord 3	6
AB-10	G.S.Azaguié Blida	13	Azaguié Blida 1	12
		14	Azaguié Blida 2	
10 sites			14 EPP	101

(2) Bouake

Site No.	Groupe Scolaire	Sc. No.	EPP	Nombre de classes à construire
BK-01	---	15	Mébo	6
BK-02	---	16	Kaloukro	6
BK-03	G.S.Petit Lycée	17	Petit Lycée 1A	3
		18	Petit Lycée 1B	
BK-04	GS Broukro Village	19	Broukro Village A	12
		20	Broukro Village B	
BK-05	G.S.N'Gattakro	21	N'Gattakro 1A	22
		22	N'Gattakro 1B	
		23	N'Gattakro 1C	
		24	N'Gattakro 1D	
BK-06	---	25	Yapikro	6
BK-07	---	26	Djétoouankro	6
BK-08	GS Camp-Militaire	27	Camp-Militaire 2A	12
		28	Camp-Militaire 2B	
		29	Camp-Militaire 2C	
BK-09	G.S.Bakassa Tracé	30	Bakassa Tracé 1	3
		31	Bakassa Tracé 2	
		32	Bakassa Tracé 3	
BK-10	G.S.Bamoro	33	Bamoro 1	12
		34	Bamoro 2	
BK-11	G.S.Plateau	35	Plateau A	16
		36	Plateau B	
BK-12	G.S.Kamonoukro	37	Kamonoukro A	24
		38	Kamonoukro B	
		39	Kamonoukro C	
BK-13	GS Dar-es-Salam 1	40	Dar-es-Salam 1A	12
BK-14	GS Dar-es-Salam	41	Dar-es-Salam 3A	14
BK-15	---	42	Péténou	6
15 sites			28 EPP	160

(3) Yamoussoukro

No.	Groupe Scolaire	So. No.	EPP	Nombre de classes à construire
YM-01	---	43	Adiré 1	6
YM-02	---	44	Adiré 2	7
YM-03	G.S.Dioulakro	45	Dioulakro 1	18
		46	Dioulakro 2	
YM-04	---	47	Assoufoué 1	6
YM-05	---	48	Assoufoué 2	12
YM-06	---	49	Assié-Assasso	7
YM-07	---	50	Agnaliessou	6
YM-08	---	51	Assié-Koyékro	6
YM-09	GS Brou Akpaoussou	52	Brou Akpaoussou 2	10
YM-10	---	53	Ehukro	6
YM-11	---	54	Fronobo	6
YM-12	---	55	M'Baouciessou	6
YM-13	---	56	N'Guinou 1	8
YM-14	---	57	N'Guinou 2	6
YM-15	---	58	Yebouessou	6
YM-16	---	59	Ehukro	6
YM-17	---	60	M'Batto-Plateau	8
YM-18	GS Gagou	61	Gagou 1	12
		62	Gagou 2	
YM-19	---	63	Plateau 2	6
19 sites			21 EPP	146

total	44 sites		83 EPP	407
-------	----------	--	--------	-----

別紙2：象牙海岸国政府側要請対象施設及び機材

1 施設

- 1) 普通教室
- 2) 校長室
- 3) 教員室
- 4) 倉庫
- 5) 便所
- 6) 給食室

2 サイト内の外構工事

3 機材

- 1) 家具
- 1) 教材
- 2) 給食用機材

別紙3：1学校6教室当たりの要請機材内容

基礎教材	数量	教材キット	数量
世界地図	1	天秤	2
初等用地図	6	真鍮おもりセット	2
1年(CP1)用言葉カード集 1-15	1	錐鉄おもりセット	2
1年(CP1)用言葉カード集 16-30	1	折り尺(2m)	2
2年(CP2)用言葉カード集 第1巻	1	巻き尺(2m)	2
2年(CP2)用言葉カード集 第2巻	1	巻き尺(10m)	2
理科シート(5枚組)	3巻	黒板用三角定規	2
新訓練プログラム	1	黒板用定規	2
数学ガイドブック(各学年教員用)	6	黒板用コンパス	2
1年(CP1)用発音カード集1巻	1	黒板用分度器	2
1年(CP1)用発音カード集2巻	1	ピーカー	2
2年(CP2)用発音カード集1巻	1	分解式立方キューブ	2
2年(CP2)用発音カード集2巻	1	水準レベル	2
表現と創造-1(低学年教員用)	1	下げフリ	2
表現と創造-2(高学年教員用)	1	温度計	2
体育(APE)ガイド1(1,3,5年教員用)	1	方位コンパス	2
体育(APE)ガイド2(2,4,6年教員用)	1	測量用くさり	2
公民ガイドブック(教員用)	1	機材キット収納ボックス	2
フランス語(各学年教員用)	6		
科学と技術(3,4年教員用)	1		
科学と技術(5,6年教員用)	1		
歴史(3,4年教員用)	1		
歴史(5,6年教員用)	1		
地理(3,4年教員用)	1		
地理(5,6年教員用)	1		

## NOTES TECHNIQUES

### MISSION RELATIVE A LA REPRISE DE L'ETUDE DU CONCEPT DE BASE POUR LE DEUXIEME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE

1. Dans les nombreux sites d'écoles de la région de Bouaké, les salles de classe existantes à remplacer sont déjà démolies suivant les plans de masse que la partie japonaise a soumis à la partie ivoirienne en octobre 1999. Vu cette situation, la partie ivoirienne a demandé d'inclure en priorité ces sites d'écoles dans la 1ère phase du Projet.
2. Les sites d'écoles dont la situation a évolué par rapport à celle constatée au stade de l'étude du concept de base de 1999 sont les suivants :

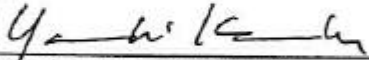
YM07	Agnaliessou	3 salles de classe sont déjà construites sous le financement du Programme d'Urgence du gouvernement de Côte d'Ivoire.
YM09	Brou Akpaoussou 2	3 salles de classe sont en cours de réhabilitation sous le financement de la sous direction d'entretien des bâtiments scolaires du Ministère de l'Education.
YM13/14	N'Guinou 1,2	Une école de 6 salles de classe est déjà construite dans un autre site situé au village de N'Guinou sous le financement du Programme d'Urgence du gouvernement de Côte d'Ivoire.
YM18	Gagou 1,2	3 salles de classe pour l'école maternelle sont en cours de réhabilitation sous le financement de la sous direction d'entretien des bâtiments scolaires du Ministère de l'Education.
AB02	Akoupé Nord 3	Les travaux de construction des 2 salles de classe ont été entamés par la population mais suspendus faute de moyen financier.
AB04	Afféry 3	3 salles de classe sont déjà construites par la municipalité d'Afféry.
AB07	Anyama-Adjamé	4 salles de classe sont déjà construites sous le financement de la sous direction d'entretien des bâtiments scolaires du Ministère de l'Education.
AB10	Azaguié-Blida	6 salles de classe sont en cours de construction sous le financement de la sous direction d'entretien des bâtiments scolaires du Ministère de l'Education.
BK08	Camp Militaire	Un bâtiment d'internat du lycée est en cours de construction sur le site prévu pour ces écoles. Un autre site est prévu sur le terrain attenant à celui-ci dont la lettre d'attribution du terrain a été remise à la partie japonaise.

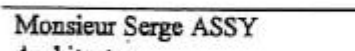


La partie japonaise a expliqué à la partie ivoirienne que le nombre de salles de classe à construire par le Projet sur tous les sites ciblés y compris ceux énumérés dans le tableau ci-dessus sera examiné à nouveau sur la base des critères constatés dans le procès verbal et du besoin en scolarisation de chacune des zones de recrutement de ces écoles tout en limitant le nombre maximal à 407 salles de classe. Elle a également expliqué que les plans de masse soumis en octobre 1999 seraient modifiés suivant l'emplacement des bâtiments existants en cours de réhabilitation.

3. Pour le groupe scolaire Agbaou 1/3/4 (AB01) qui est composé actuellement de 3 écoles et comporte 18 salles de classe, la construction de 22 salles de classe dont 4 en extension a été prévue au stade de l'étude du concept de base. En effet, la partie ivoirienne a demandé de construire 4 de ces salles de classe sur le site d'école Agbaou 2 qui est à environ 1,5 km du site AB01(6 salles de classe) et a remis le plan de lotissement dudit site à cet effet pour la raison qu'il est préférable de répartir de la manière équilibrée les élèves, du village compte tenu de la distance entre l'école et le lieu d'habitation d'une part et de risque d'accident de voiture si les élèves doivent traverser la route nationale d'autre part. La partie japonaise a pris bonne note de cette demande.
4. La partie ivoirienne a demandé de remplacer les blocs sanitaires par les latrines sur certains sites d'écoles compte tenu de la facilité de maintenance. Les sites concernés sont indiqués à l'Annexe ci-jointe.
5. La partie ivoirienne a exprimé son vif souhait pour maintenir la qualité des bâtiments du Projet de don japonais sans modifier leurs spécifications techniques proposées en octobre 1999, en particulier pour le matériau de couverture étant donné ses nombreux avantages tels que la durabilité, l'isolation thermique, l'insonorité en cas de pluie, etc.
6. La partie ivoirienne a demandé à la partie japonaise que les portes et les cadres soient métalliques ainsi que les rives en bardage tôle ou éléments de rive en Eternit dans la zone de Bouaké où il y a des dégâts de termites.

Fait à Abidjan, le 10 septembre 2002

  
Monsieur Yasuaki KAWABE  
Consultant en Chef  
Mission pour la Reprise de l'Etude  
du Concept de Base  
JICA

  
Monsieur Serge ASSY  
Architecte  
Bureau d'Exécution des Projets  
Ministère de l'Education  
République de Côte d'Ivoire



## ANNEXE : LISTE DE BLOC SANITAIRE ET DE LATRINES

## ABIDJAN

NUMERO DE SITES	GROUPE SCOLAIRE	EPP	BLOC SANITAIRE	LATRINES
AB-01	G.S AGBAOU	Agbaou 1 Agbaou 3 Agbaou 4		Oui
AB-02	G.S AKOUPÉ NORD	Akoupé Nord 3	→	Oui
AB-03		Akoupé 3	→	Oui
AB-04		Afféry 3		Oui
AB-05		Assangbadji 3		Oui
AB-06	G.S ANYAMA GARE	Anyama Gare 3 Anyama Gare 4	→	Oui
AB-07	G.S ANYAMA-ADJAME	Anyama-Adjamé 3		Oui
AB-08	G.S AKEIKOI	Akeikoi 4	→	Oui
AB-09	G.S ANYAMA NORD	Anyama Nord 3	→	Oui
AB-10	G.S AZAGUIE BLIDA	Azaguié Blida 1 Azaguié Blida 2		Oui
TOTAL	10 SITES	14 EPP		

## BOUAKE

NUMERO DE SITES	GROUPE SCOLAIRE	EPP	BLOC SANITAIRE	LATRINES
BK-01		Mébo		Oui
BK-02		Kaloukro		Oui
BK-03	G.S PETIT LYCEE	Petit Lycée 1A Petit Lycée 1B	Oui	
BK-04	G.S BROUKRO VILLAGE	Broukro Village A Broukro Village B		Oui
BK-05	G.S N'GATTAKRO	N'Gattakro 1A N'Gattakro 1B N'Gattakro 1C N'Gattakro 1D	Oui	
BK-06		Yapikro		Oui
BK-07		Djétouankro		Oui
BK-08	G.S CAMP-MILITAIRE 2	Camp-Militaire 2A Camp-Militaire 2B Camp-Militaire 2C	Oui	
BK-09	G.S BAKASSA TRAORE	Bakassa Traoré 1 Bakassa Traoré 2 Bakassa Traoré 3	Oui	
BK-10	G.S BAMORO	Bamoro 1 Bamoro 2		Oui
BK-11	G.S PLATEAU	Plateau A Plateau B	Oui	
BK-12	G.S KAMONOUKRO	Kamonoukro A Kamonoukro B Kamonoukro C	Oui	
BK-13	G.S DAR-ES-SALAM 1	Dar-es-Salam 1A	Oui	
BK-14	G.S DAR-ES-SALAM 3	Dar-es-Salam 3A	Oui	
BK-15		Péténou		Oui
<b>TOTAL</b>	<b>15 SITES</b>	<b>28 EPP</b>		

## YAMOOUSSOUKRO

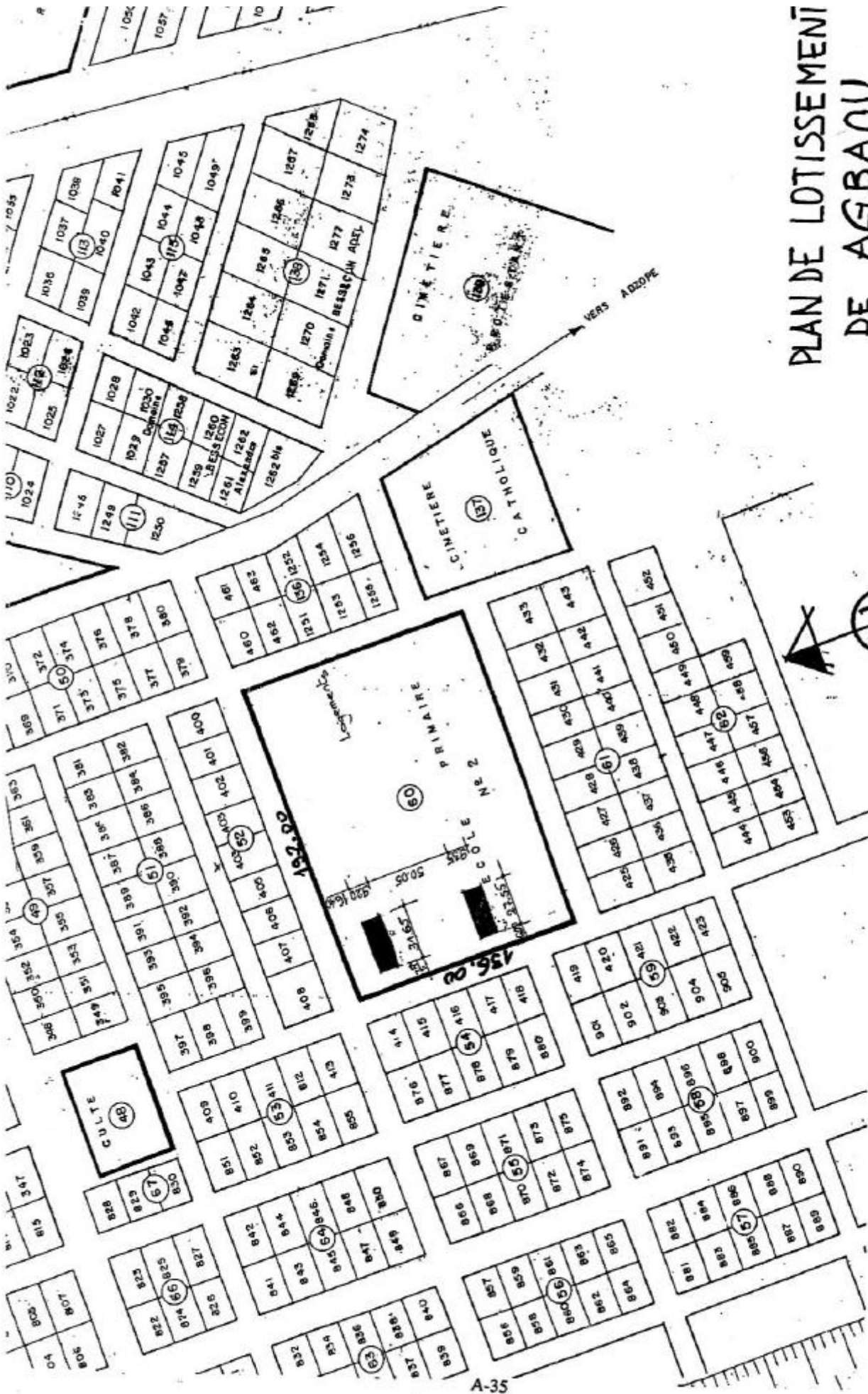
NUMERO DE SITES	GROUPE SCOLAIRE	EPP	BLOC SANITAIRE	LATRINES
YM-01		Afféré 1		Oui
YM-02		Afféré 2		Oui
YM-03	G.S DIOULAKRO	Dioulakro 1 Dioulakro 2	Oui	
YM-04		Assaoufoué 1		Oui
YM-05		Assaoufoué 2		Oui
YM-06		Assié Assasso		Oui
YM-07		Agnaliessou		Oui
YM-08		Assié Koyékro		Oui
YM-09	G.S BROU AKPAOUSSOU	Brou Akpaoussou 2		Oui
YM-10		Ehuikro		Oui
YM-11		Fronobo		Oui
YM-12		M'Baouciessou		Oui
YM-13		N'Guinou 1		Oui
YM-14		N'Guinou 2		Oui
YM-15		Yobouessou		Oui
YM-16		Ehuikro		Oui
YM-17		M'Batto-Plateau	→	Oui
YM-18	G.S GAGOU	Gagou 1 Gagou 2	Oui	←
YM-19		Plateau 2	Oui	←
TOTAL	19 SITES	21 EPP		



# PLAN DE LOTISSEMENT DE AGBAOU

Ech 1/200

• CIE OUI  
• SODECI OUI  
• TELEPHONE OUI



MINISTERE D'ETAT  
MINISTERE DE L'INTERIEUR  
& DE LA DECENTRALISATION

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE  
Union - Discipline - Travail

REGION DE LA VALLEE DU BANDAMA

DEPARTEMENT DE BOUAKE

PREFECTURE DE BOUAKE

N° 34 /PB/DAF/B-DOM

Bouaké, le 04/11/1999

*Le Préfet de la Région de la Vallée du Bandama  
Préfet du Département de Bouaké*

à Monsieur le Ministre de l'Education  
Nationale et de la Formation de Base

- A B I D J A N -

MENFB / DREN - BOUAKE  
COURNIER - ARRIVEE  
N° 3436 DU 04-11-99  
ORIGINE PB/DAF/B-DOM

Objet : Attribution du lot n° 273 bis, îlot n° 55 de Bouaké-Belleville.

Référence : Lettre n° 26 SP/DRENF/BKE du 02/11/1999 du DRENF de Bouaké.

Comme suite à la lettre citée en rubrique, relative à la demande d'un lot à usage scolaire au quartier Bouaké-Belleville,

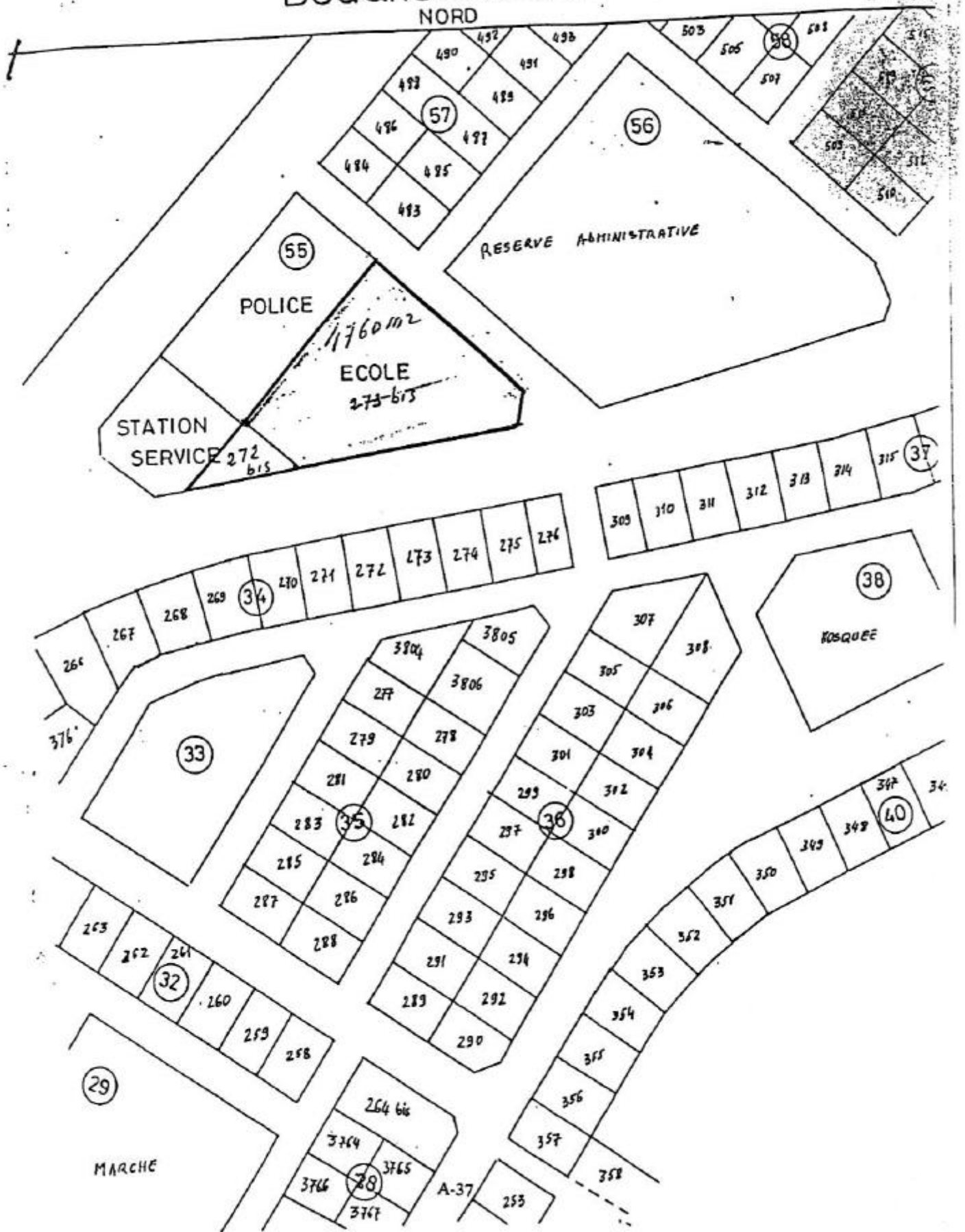
J'ai l'honneur de vous faire connaître qu'en conformité de l'avis technique favorable du Directeur Régional du Logement et de l'Urbanisme de Bouaké, objet de sa correspondance n° 1031 du 27/10/1999 adressée à l'Inspection de l'Enseignement Primaire de Bouaké-Belleville, le lot n° 273 bis de l'îlot n° 55 sis à Bouaké-Belleville est attribué à votre département pour la construction d'un Groupe-Scolaire de douze (12) classes, financé par la Mission de Coopération Japonaise dans le cadre du 2<sup>ème</sup> projet de construction d'écoles primaires./-

P. Le Préfet & par Ordre  
Le Secrétaire Général 2  
*YAPO*  
YAPO Affessi Edouard  
Colonel des FANCI

ANCIEN SITE

# Bouaké\_ROUTE FETEKRO

NORD



STATION SERVICE 272 bis

POLICE

11760 m2

ECOLE  
273-613

RESERVE ADMINISTRATIVE

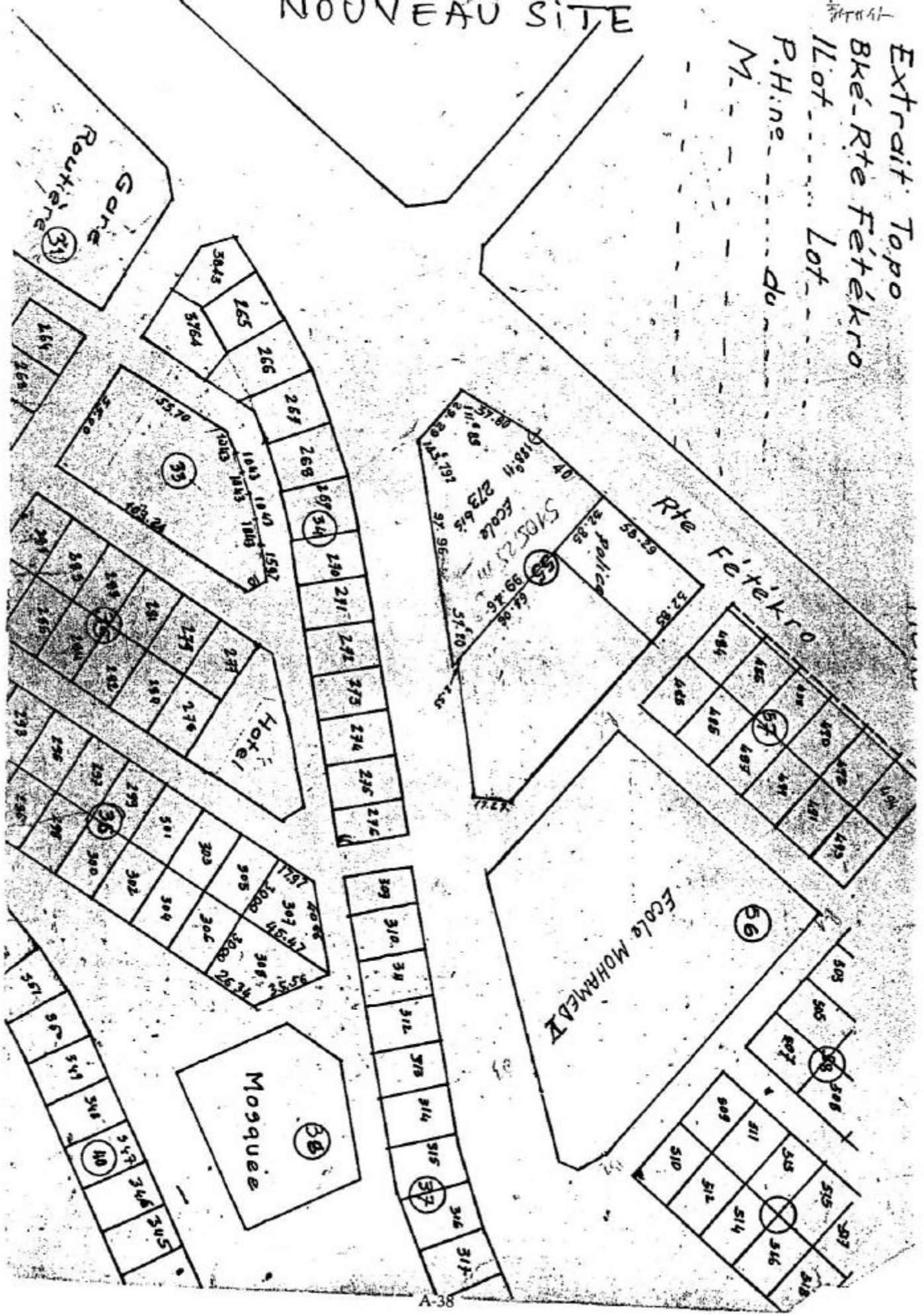
MOSQUEE

MARCHÉ

A-37

NOUVEAU SITE

Extrait Topo  
Bkè-Rte Fétékro  
Lot  
P.H.no du  
M.



## テクニカルノート

### 象牙共和国第2次小学校建設計画事業化調査ミッション

1. ブアケ地方の多くのサイトで、日本側が1999年10月に「象」国側に提出した配置計画に従い、既存校舎の取り壊しが終わっている。「象」側は、これらサイトを優先的に第1期工事対象とすることを要請した。
2. 1999年のBD調査から、変化のあるサイトは以下の通りであった。
  - YM07 Agnaliessou 「象」国緊急プロジェクトで3教室新設済み
  - YM09 Brou Akpaoussou 2 教育省施設局の財源で3教室改修中
  - YM13/14 N'Guinou 1,2 「象」国緊急プロジェクトでN'Guinou村の別サイトに1学校6教室新設済み
  - YM18 Gagou 1,2 教育省施設局の財源で幼稚園用3教室改修中
  - AB02 Akoupe Nord-3 住民により2教室建設中。資金不足から中断
  - AB04 Affery-3 Affery村役場によって3教室建設済み
  - AB07 Anyama-Adjame 教育省施設局の財源で4教室改修済み
  - AB10 Azaguie-Blida 教育省施設局の財源で6教室建設中
  - BK08 Camp-Militaires 敷地内にLyceeの寄宿舍1棟を建設中。隣接地に用地あり。土地使用許可書は日本側に提出済み。

日本側は、これらサイトを含め、ミニッツで合意したクライテリアおよび地域の就学ニーズによって全サイトを再検討し、407教室を上限として計画することを「象」側に説明した。また、改修中の既存施設の位置によって、1999年10月に提出した配置計画の変更があることを説明した。

3. AB01 Agbaou-1,3,4は現在3校18教室であるが、B/D時に4教室を増築し22教室を計画している。象牙側はこの計画のうち4教室を同村にあるAgbaou-2小学校（AB01サイトより約1.5km、6教室）敷地内に建設してほしい旨同敷地の図面(plan de lotissement)を添えて要請した。理由としては、通学距離およびそれぞれの学校規模の観点から村内の児童を均等に配分したいこと、国道を通過して通学する児童が増え交通事故の危険が多くなること、である。日本側は、テイクノートした。
4. 「象」側は、維持管理の問題から、いくつかのサイトにおいて水洗便所をラトリン（くみ取り式便所）へ変更するよう要請した。水洗便所からラトリンへ変更するサイトは別紙の通りである。
5. 「象」側は、1999年10月に提出された施設計画の仕様を変更せず、日本の建物の品質を確保するよう切に要望した。特に屋根材に関して、耐久性、断熱性能、降雨時の騒音低減等に優れていることから変更しないよう要望した。



6. 「象」側は、シロアリ被害のあるブアケ地域では扉、枠組みは金属製、軒端は鉄板またはエテルニット製軒端材を使用するよう要請した。

2002年9月10日、アビジャンにて作成

---

河辺泰章  
業務主任  
事業化調査ミッション  
JICA

---

Serge ASSY  
Architecte  
Bureau d'Exécution des Projets  
Ministère de l'Education  
République de Côte d'Ivoire

## ANNEXE : LISTE DE BLOC SANITAIRE ET DE LATRINES

## ABIDJAN

NUMERO DE SITES	GROUPE SCOLAIRE	EPP	NBRE DE CLASSES A CONSTRUIRE	BLOC SANITAIRE	LATRINES
AB-01	G.S AGBAOU	Agbaou 1 Agbaou 3 Agbaou 4			Oui
AB-02	G.S AKOUPE NORD	Akoupé Nord 3		→	Oui
AB-03		Akoupé 3		→	Oui
AB-04		Afféry 3			Oui
AB-05		Assangbadji 3			Oui
AB-06	G.S ANYAMA GARE	Anyama Gare 3 Anyama Gare 4		→	Oui
AB-07	G.S ANYAMA-ADJAME	Anyama-Adjamé 3			Oui
AB-08	G.S AKEIKOI	Akeikoi 4		→	Oui
AB-09	G.S ANYAMA NORD	Anyama Nord 3		→	Oui
AB-10	G.S AZAGUIE BLIDA	Azaguié Blida 1 Azaguié Blida 2			Oui
<b>TOTAL</b>	<b>10 SITES</b>	<b>14 EPP</b>			

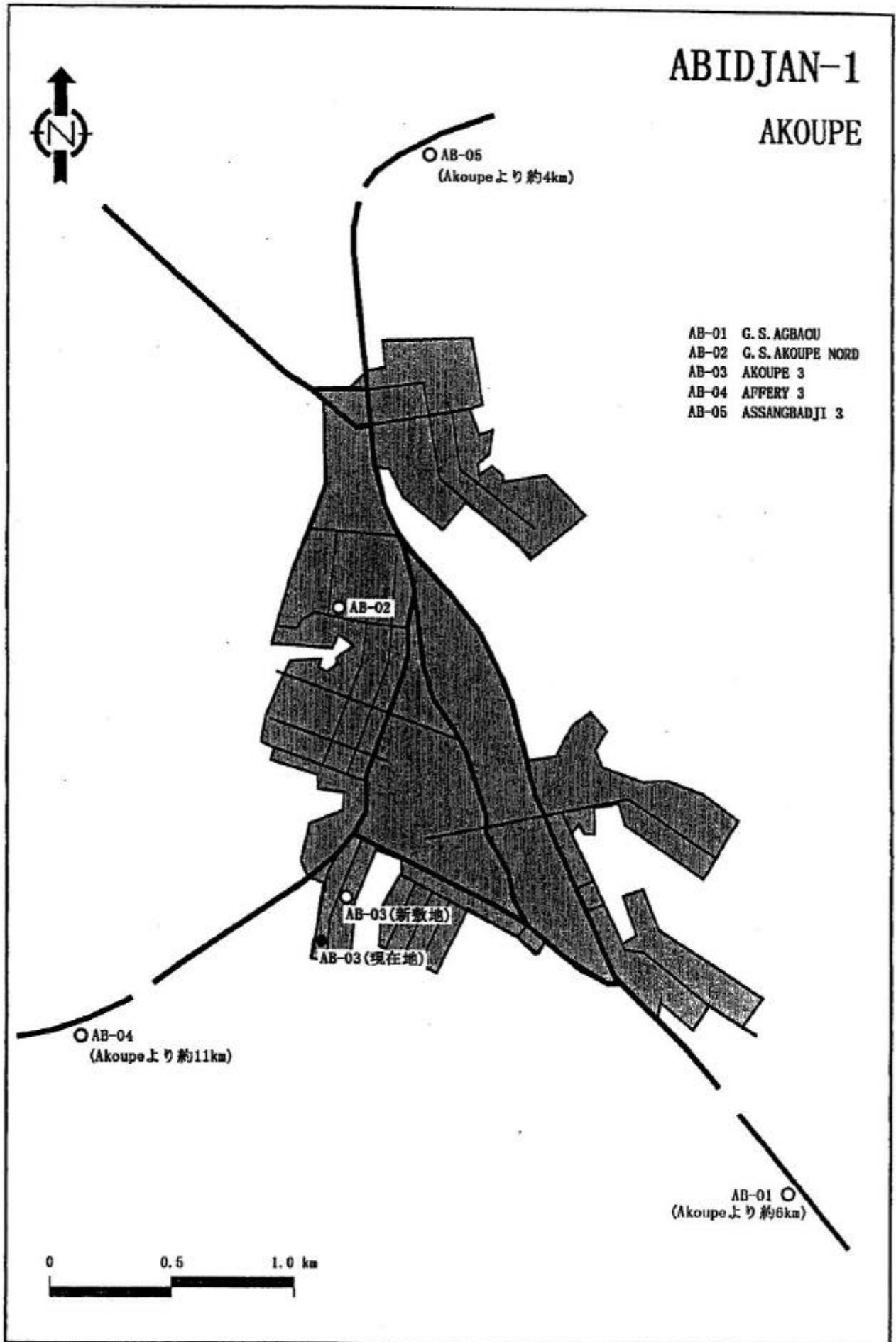
## BOUAKE

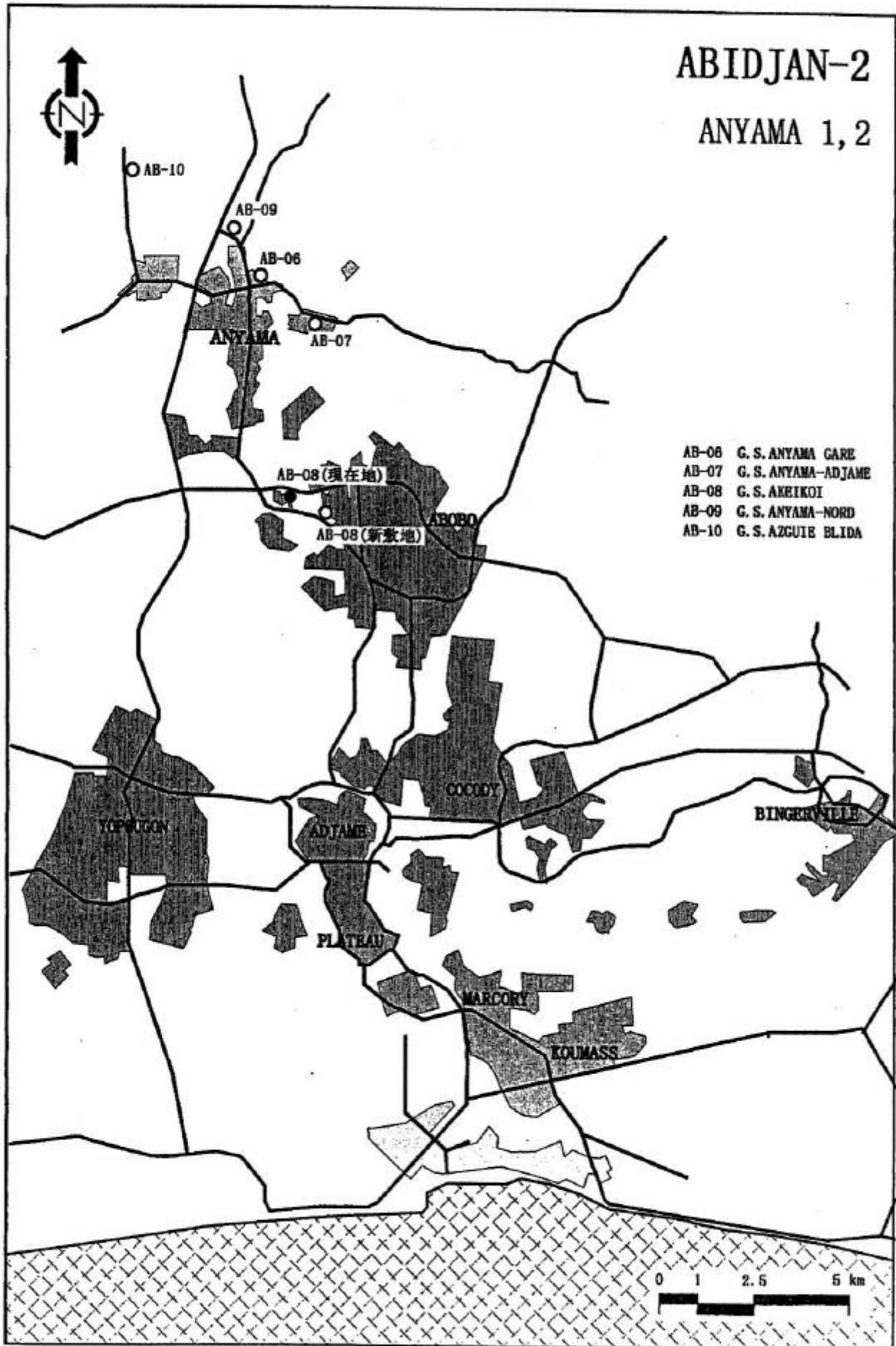
NUMERO DE SITES	GROUPE SCOLAIRE	EPP	NBRE DE CLASSES A CONSTRUIRE	BLOC SANITAIRE	LATRINES
BK-01		Mébo			Oui
BK-02		Kaloukro			Oui
BK-03	G.S PETIT LYCEE	Petit Lycée 1A Petit Lycée 1B		Oui	
BK-04	G.S BROUKRO VILLAGE	Broukro Village A Broukro Village B			Oui
BK-05	G.S N'GATTAKRO	N'Gattakro 1A N'Gattakro 1B N'Gattakro 1C N'Gattakro 1D		Oui	
BK-06		Yapikro			Oui
BK-07		Djétouankro			Oui
BK-08	G.S CAMP-MILITAIRE 2	Camp-Militaire 2A Camp-Militaire 2B Camp-Militaire 2C		Oui	
BK-09	G.S BAKASSA TRAORE	Bakassa Traoré 1 Bakassa Traoré 2 Bakassa Traoré 3		Oui	
BK-10	G.S BAMORO	Bamoro 1 Bamoro 2			Oui
BK-11	G.S PLATEAU	Plateau A Plateau B		Oui	
BK-12	G.S KAMONOUKRO	Kamonoukro A Kamonoukro B Kamonoukro C		Oui	
BK-13	G.S DAR-ES-SALAM 1	Dar-es-Salam 1A		Oui	
BK-14	G.S DAR-ES-SALAM 3	Dar-es-Salam 3A		Oui	
BK-15		Péténou			Oui
<b>TOTAL</b>	<b>15 SITES</b>	<b>28 EPP</b>			

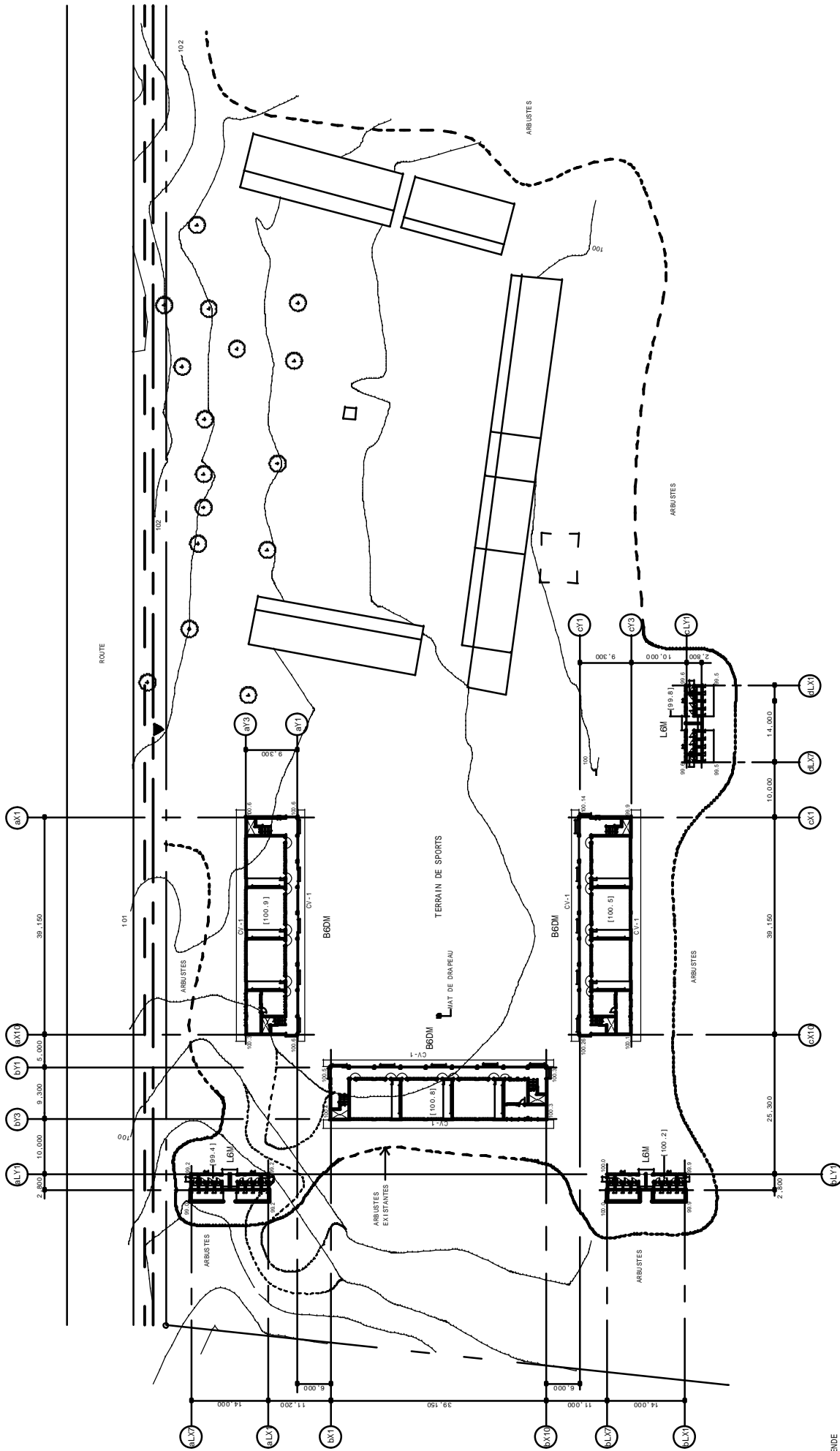
## YAMOOUSSOUKRO

NUMERO DE SITES	GROUPE SCOLAIRE	EPP	NBRE DE CLASSES A CONSTRUIRE	BLOC SANITAIRE	LATRINES
YM-01		Afféré 1			Oui
YM-02		Afféré 2			Oui
YM-03	G.S DIOULAKRO	Dioulakro 1 Dioulakro 2		Oui	
YM-04		Assaoufoué 1			Oui
YM-05		Assaoufoué 2			Oui
YM-06		Assié Assasso			Oui
YM-07		Agnaliessou			Oui
YM-08		Assié Koyékro			Oui
YM-09	G.S BROU AKPAOUSSOU	Brou Akpaoussou 2			Oui
YM-10		Ehuikro			Oui
YM-11		Fronobo			Oui
YM-12		M'Baouciessou			Oui
YM-13		N'Guinou 1			Oui
YM-14		N'Guinou 2			Oui
YM-15		Yobouessou			Oui
YM-16		Ehuikro			Oui
YM-17		M'Batto-Plateau		→	Oui
YM-18	G.S GAGOU	Gagou 1 Gagou 2		Oui	←
YM-19		Plateau 2		Oui	←
<b>TOTAL</b>	<b>19 SITES</b>	<b>21 EPP</b>			

7. 施設配置図

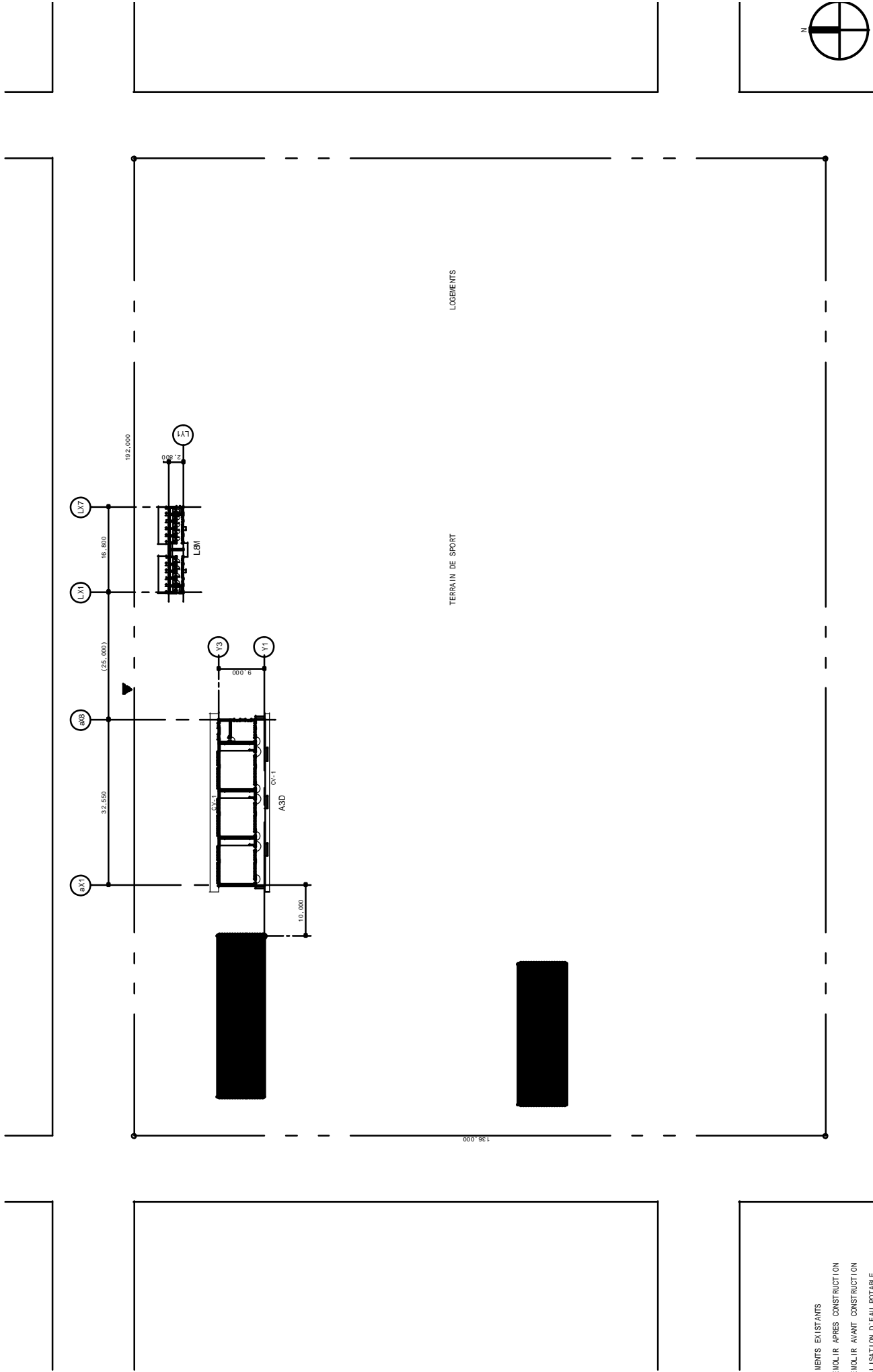






- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A. DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - A. DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [ 100 ] NIV. DE SOL FINI RDC

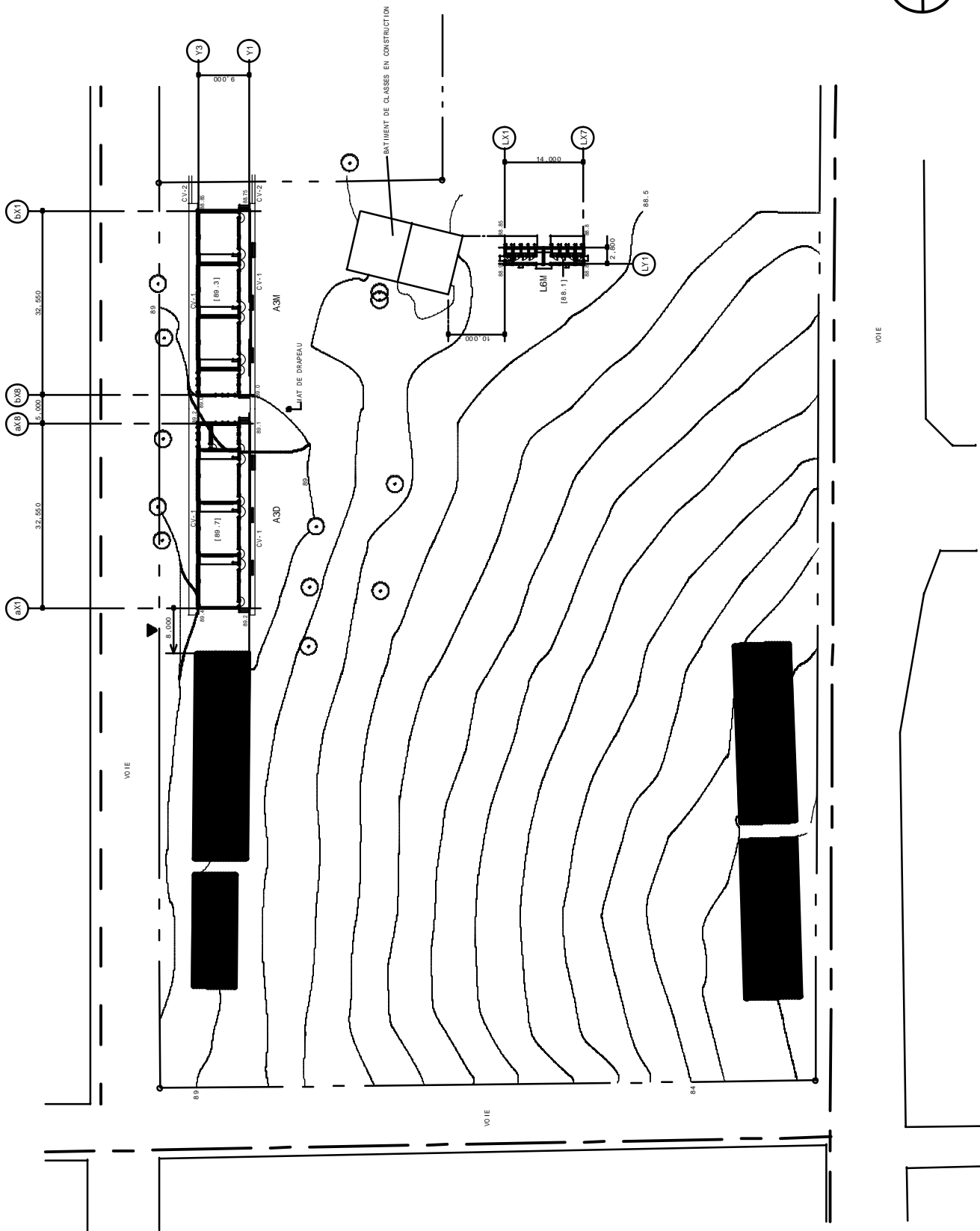
MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO., LTD. ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.		DATE LE 01 DEC. 2002	ECHELLE 1/1500	NO A1-33
2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE COOPERATION JAPONAISE		TITRE AB01-GS AGBAOU (-1, -3, -4)	B6DMx3 + L6Mx3 / LM+E	
PLAN DE MASSE		POSITION PAR VOIE PAR		



- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - A DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - - - LIGNE ELECTRIQUE
  - [ 100] NIV. DE SOL FINI RDC

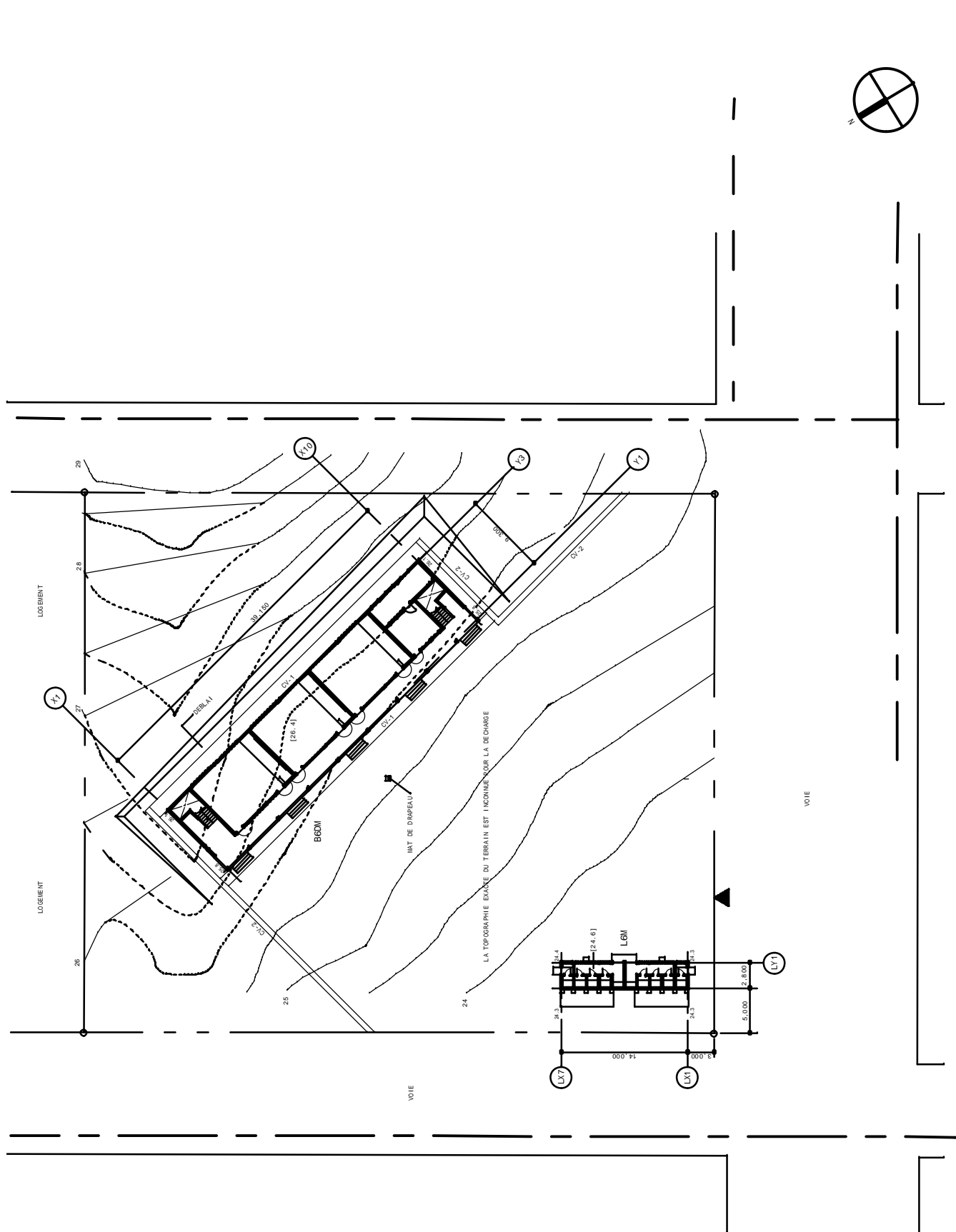
2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE		COOPERATION JAPONAISE		MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO., LTD. ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.	DATE LE 01 DEC. 2002	ECHELLE 1/500	TITRE ABO1b AGBAOU - 2 PLAN DE MASSE	N° A1 - 34
				ASSUME R/A VERIFIE R/A	ASD + LBI + E			





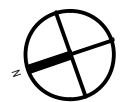
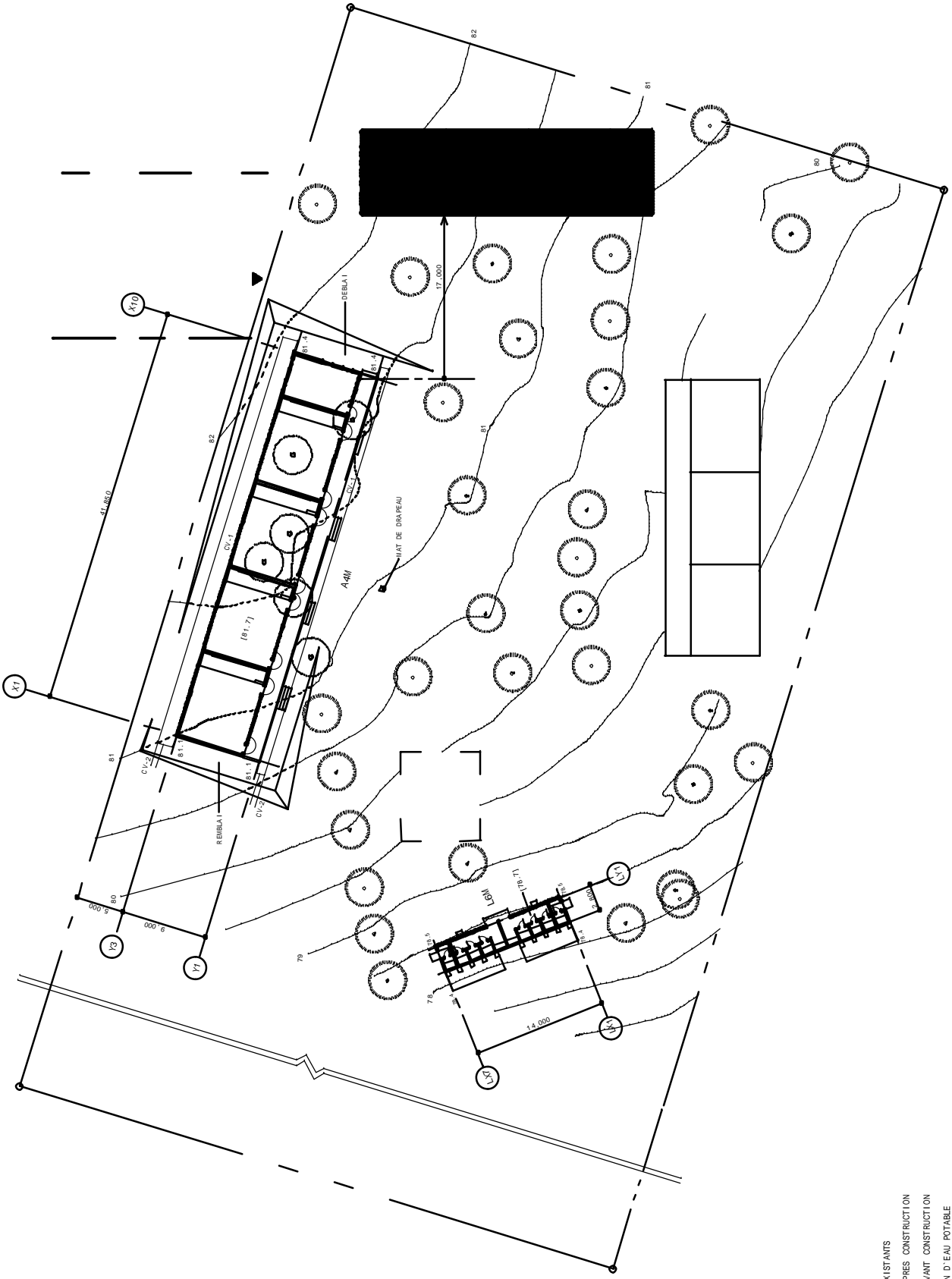
- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A. DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - A. DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANTALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - NIV. DE SOL FINI RDC

<b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE	COOPERATION JAPONAISE	MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO., LTD. ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.	DATE LE 01 DEC. 2002	N° A1-35
			TITRE AB02-EPP AKOUBE NORD-3 PLAN DE MASSE	ECHELLE 1/500



- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A. DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - A. DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - (100) NIV. DE SOL FINI RDC

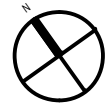
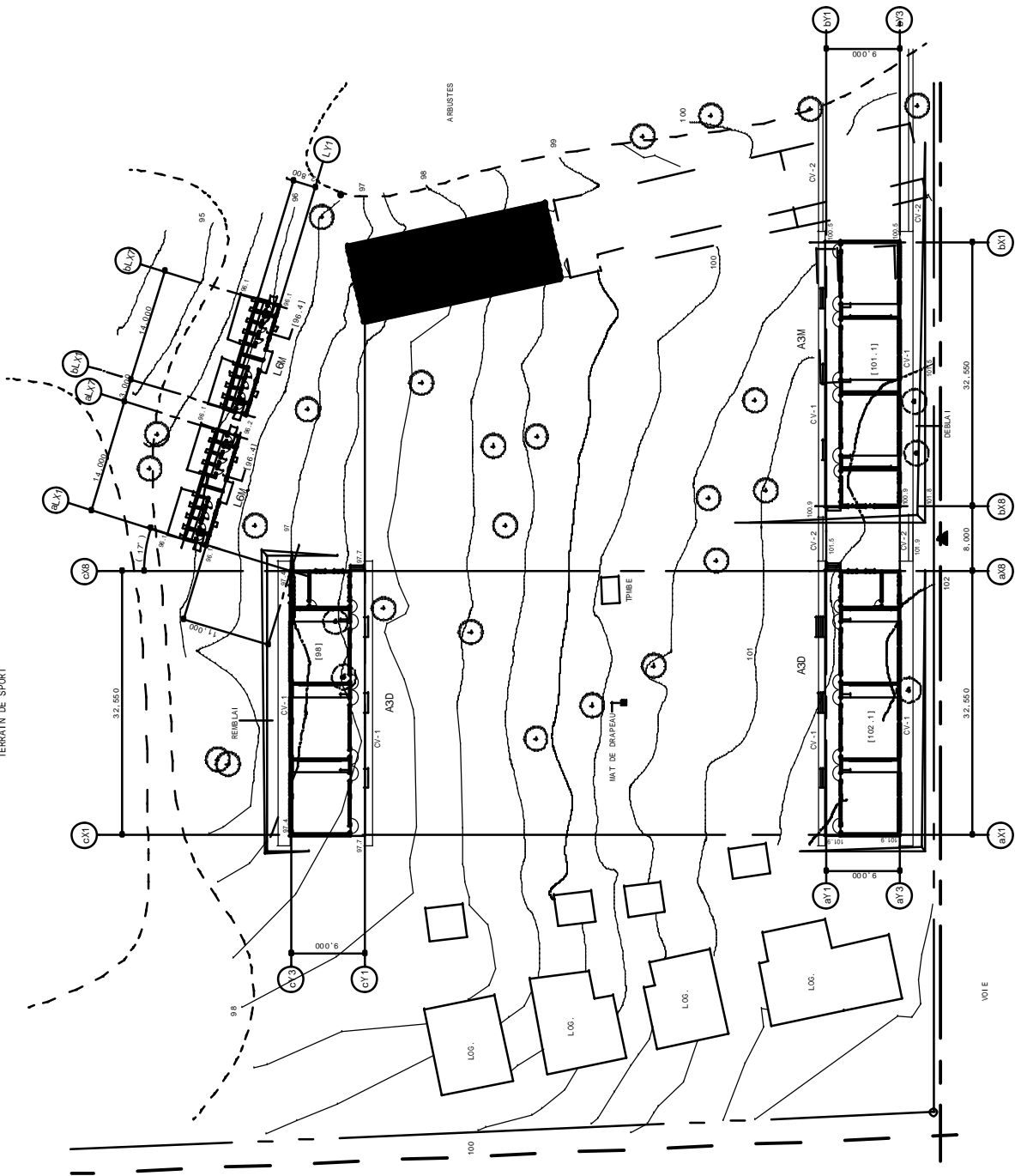
2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE		COOPERATION JAPONAISE		MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO., LTD. ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.		TITRE AB03-EPP AKOUPÉ 3 PLAN DE MASSE		DATE LE 01 DEC. 2002		NO. A1 - 36	
		DRESSE PAR		DRESSE PAR		PROJET		ECHAPE		1/300	
										B6DM + L6M + E	



- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - A DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [ 000 ] NIV. DE SOL FINI RDC

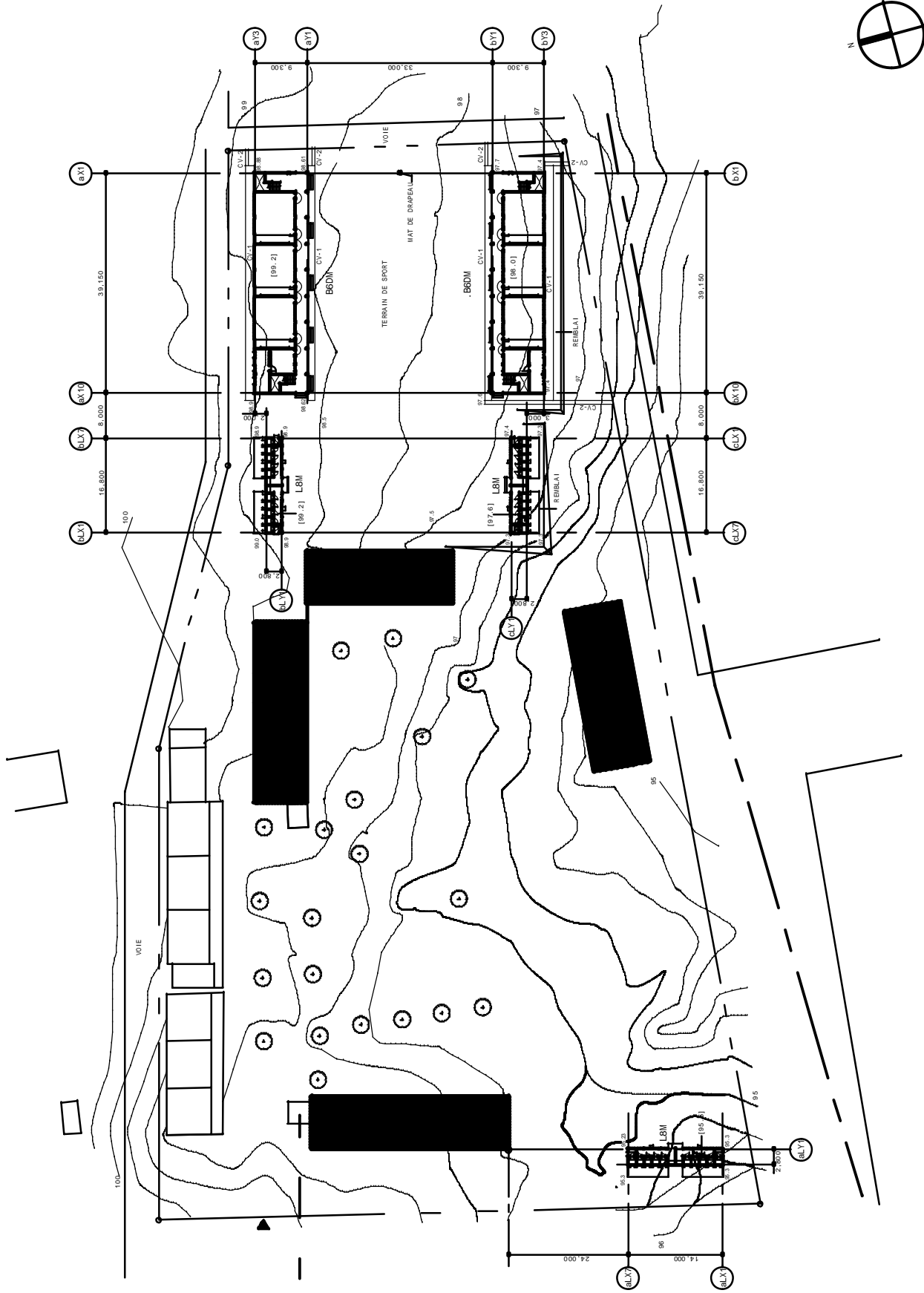
TITRE		AB04-EPP AFERY 3	
DATE		LE 01 DEC. 2002	
ECHAIRE		1/300	
PROJET		A1 - 37	
DESIGNE PAR		AMM + LEGI - E	
MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO., LTD. ATTELIES D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.		PLAN DE MASSE	
2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE		COOPERATION JAPONAISE	

TERRAIN DE SPORT



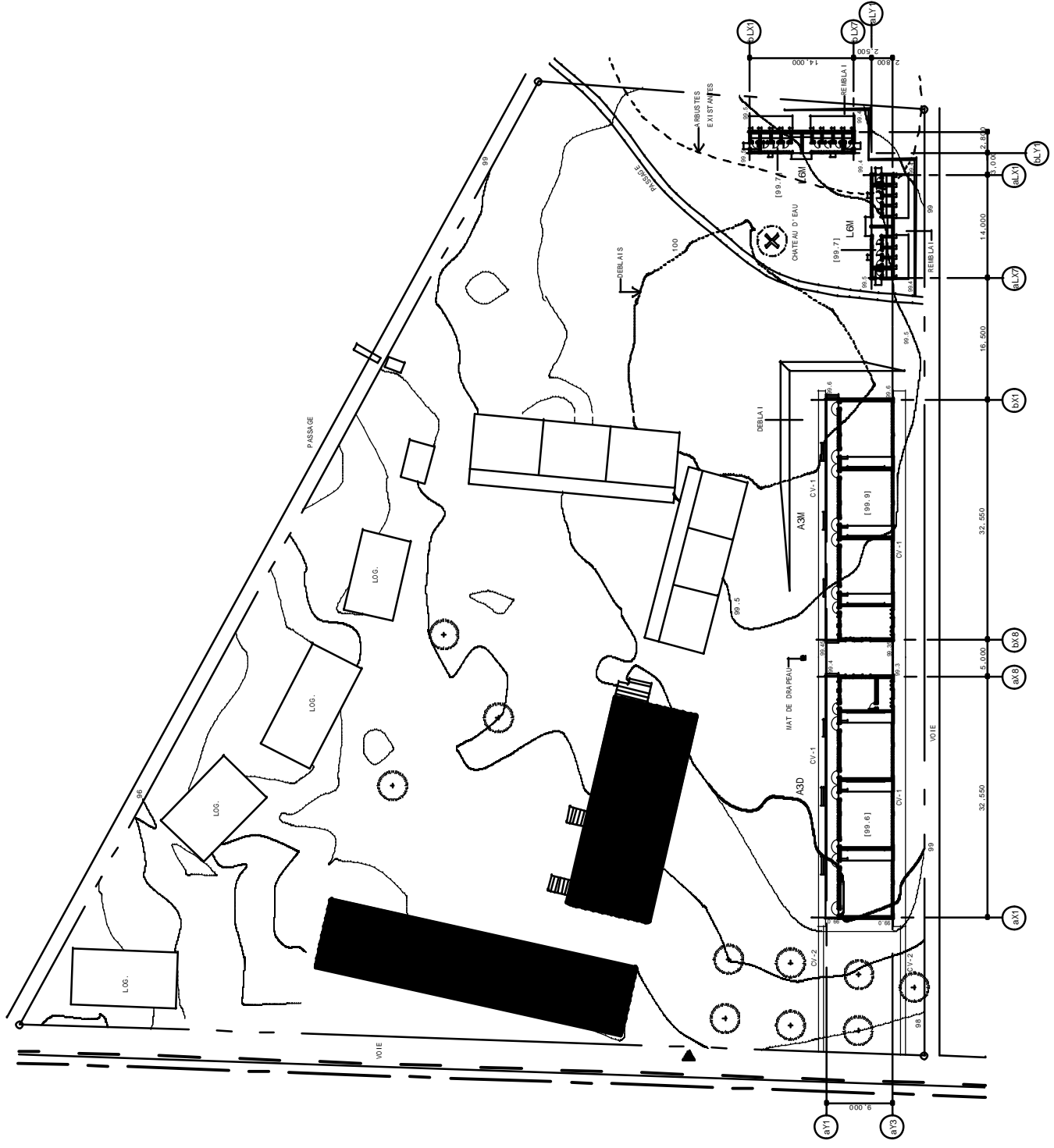
- LEGENDE
- BÂTIMENTS EXISTANTS
  - ▭ A DÉMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - - - A DÉMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - - - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - - - LIGNE ÉLECTRIQUE
  - [100] NIV. DE SOL FINI RDC

<p>2ÈME PROJET DE CONSTRUCTION D'ÉCOLES PRIMAIRES EN RÉPUBLIQUE DE CÔTE D'IVOIRE COOPÉRATION JAPONAISE</p>		<p>TITRE AB05-GS ASSANGBADJI PLAN DE MASSE</p>	<p>DATE LE 01 DEC. 2002</p> <p>ÉCHELLE 1/400</p>	<p>NO A1 - 38</p>
<p>MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO., LTD. ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.</p>		<p>DESIGNER MONTÉ PAK</p>	<p>ASD x 2 / ASM + LEM x 2 + E</p>	



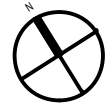
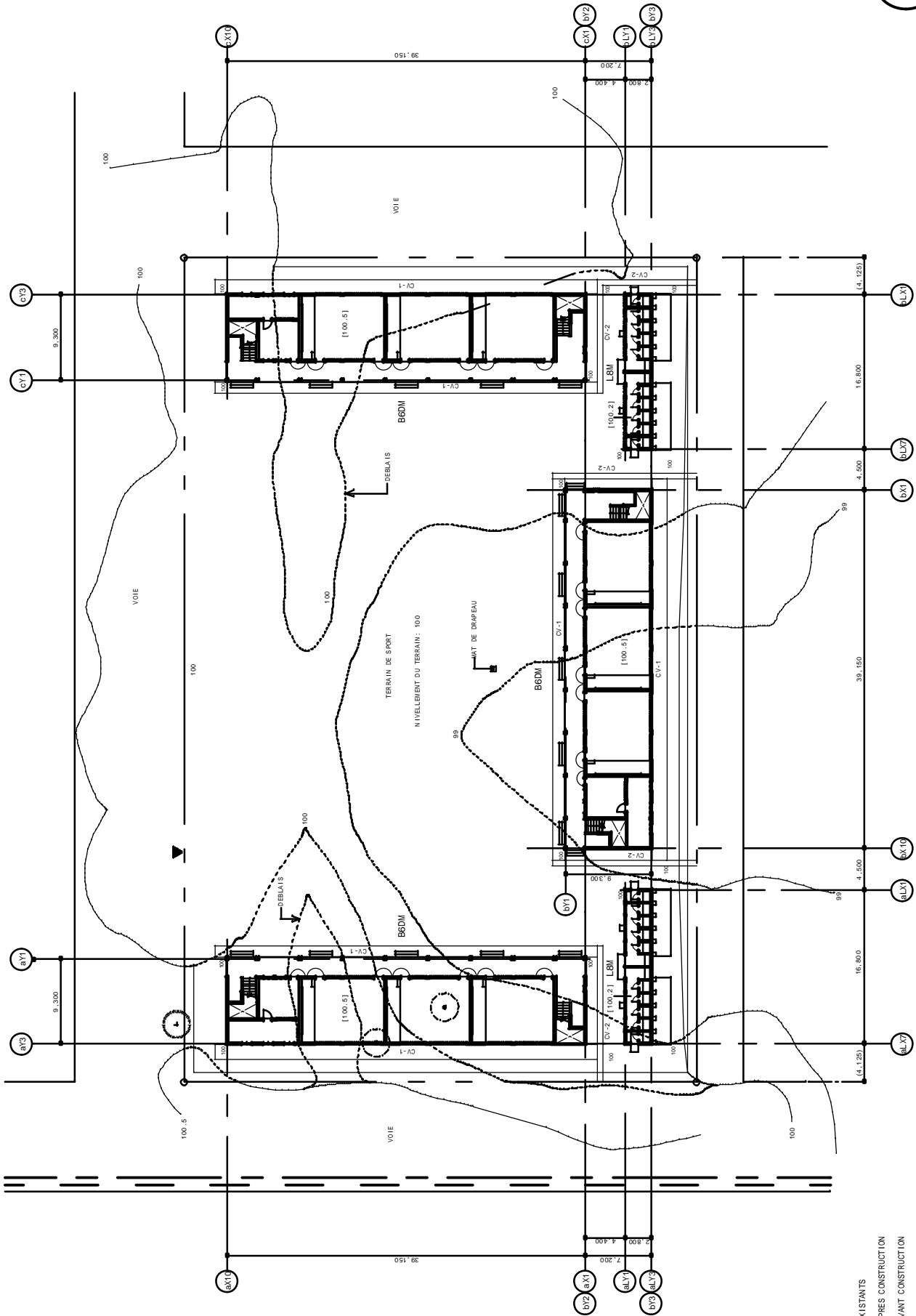
- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - A DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [100] NIV. DE SOL FINI RDC

<b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE COOPERATION JAPONAISE	MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO., LTD. ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.	DESSINE PAR VERIFIE PAR	TITRE <b>AB06-GS ANYAMA GARE</b> <b>PLAN DE MASSE</b> BBDM x 2 + LBM x 3 + E	DATE LE 01 DEC. 2002 ECHELLE 1/500	No. <b>A1 - 39</b>
--	--	----------------------------	---	---	-----------------------



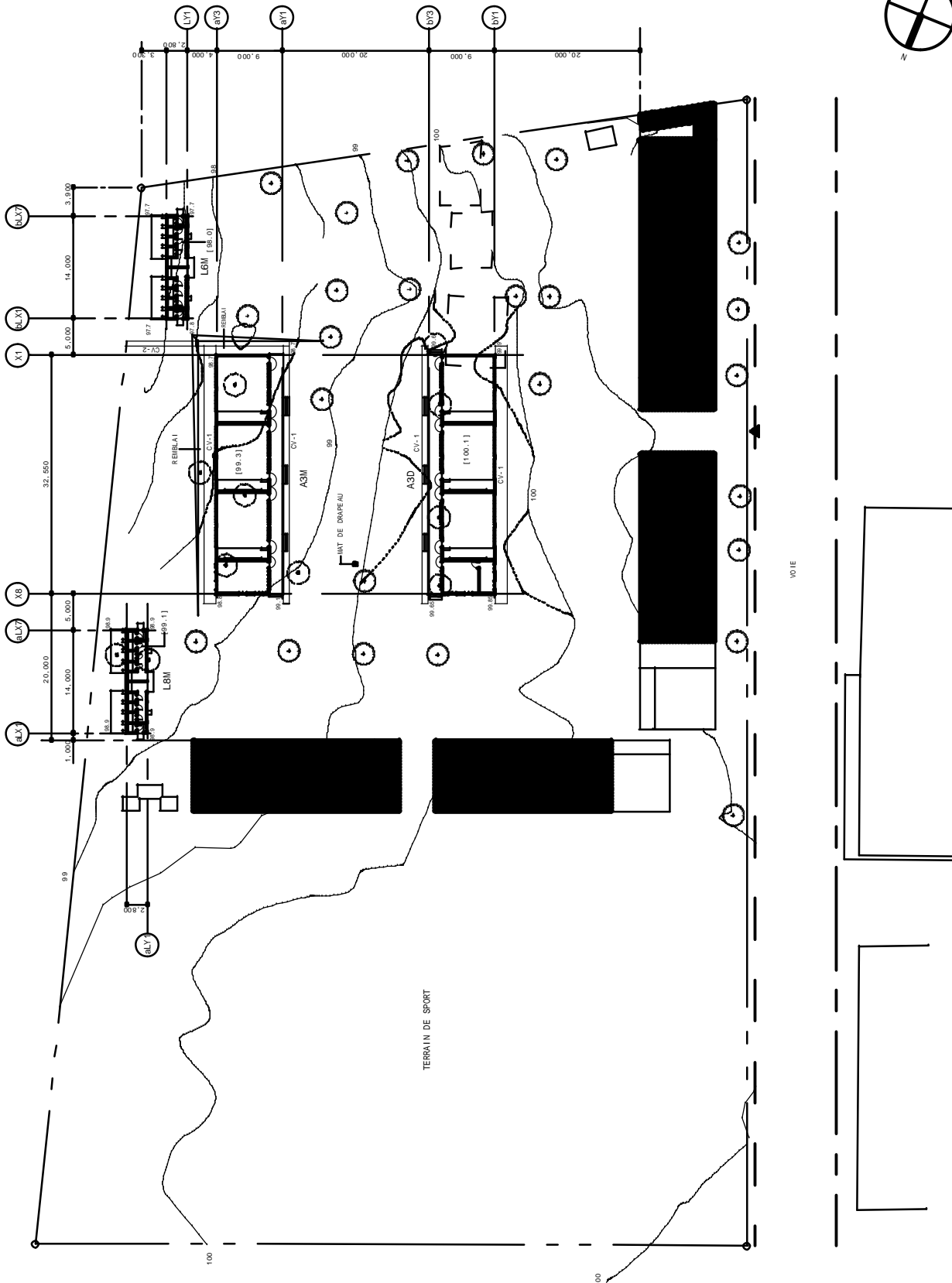
- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - A DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - NIV. DE SOL FINI RDC

<b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE COOPERATION JAPONAISE	MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO., LTD. ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.	DESINER PAR TERRIER PAR	<b>AB07-GS ANYAMA-ADJAME</b> <b>PLAN DE MASSE</b> A3D / A3M + L6Mx2 +E	DATE LE 01 DEC. 2002 ECHELLE 1/400	No. <b>A1 - 40</b>
--	--	----------------------------	--	---	-----------------------



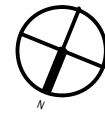
- LEGENDE**
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - A DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [100] NIV. DE SOL FINI RDC

<b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE COOPERATION JAPONAISE	<b>AB08 - EPP AKEIKOI 4</b> PLAN DE MASSE BBDII x 3 + LBM x 2 + E	DATE: LE 01 DEC. 2002 ECHELLE: 1/300 No: A1 - 41
--	---	--



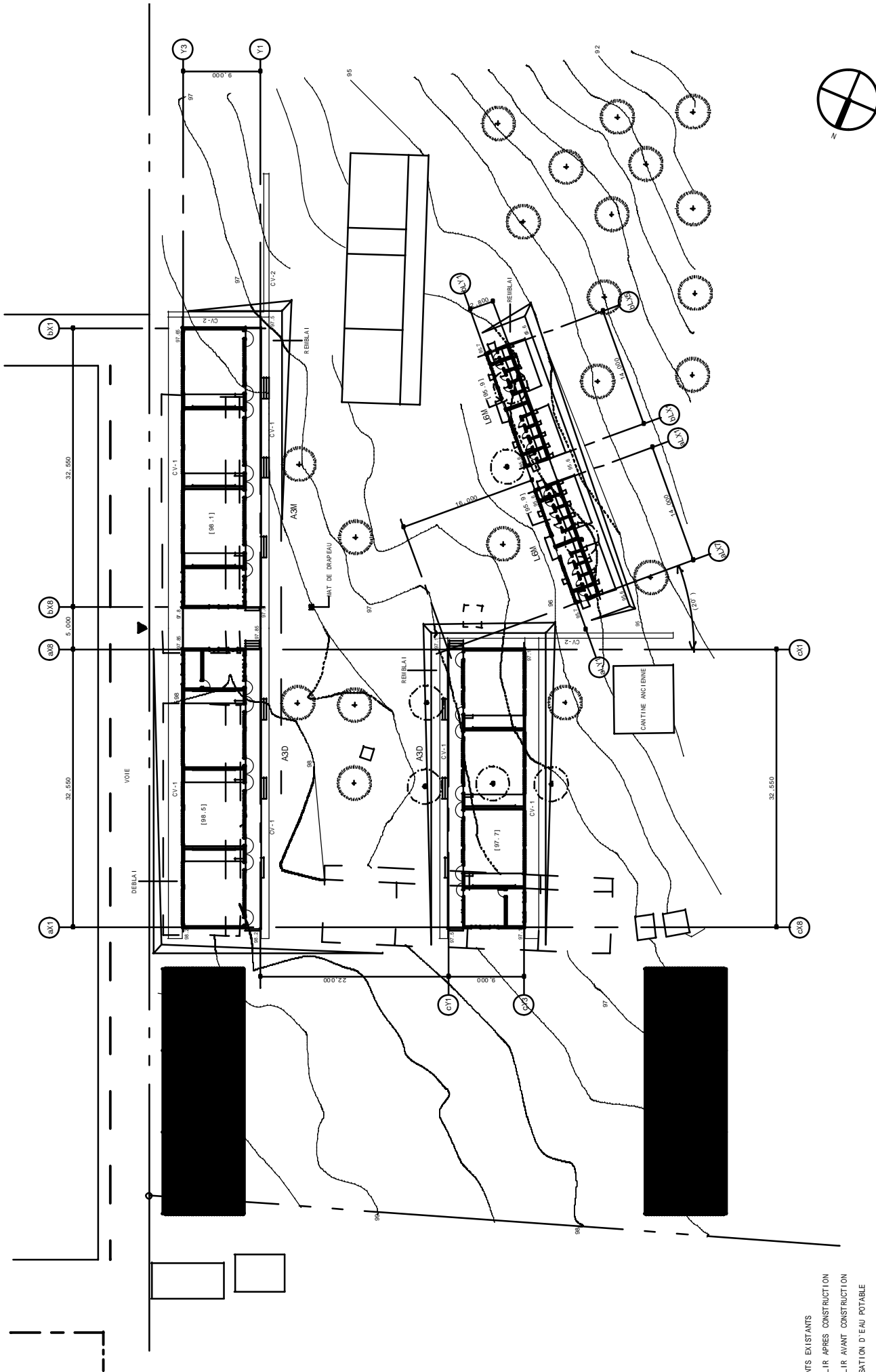
- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - A DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - (100) NIV. DE SOL FINI RDC

VOIE



2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE		MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO.,LTD. ATTELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO.,LTD.		AB09 - GS ANYAMA NORD PLAN DE MASSE	DATE LE 01 DEC.2002	NO. A1 - 42
		DESINE PAR VERIFIE PAR	A3D / A3M + L6M x2 +E	ECHELLE 1/400		





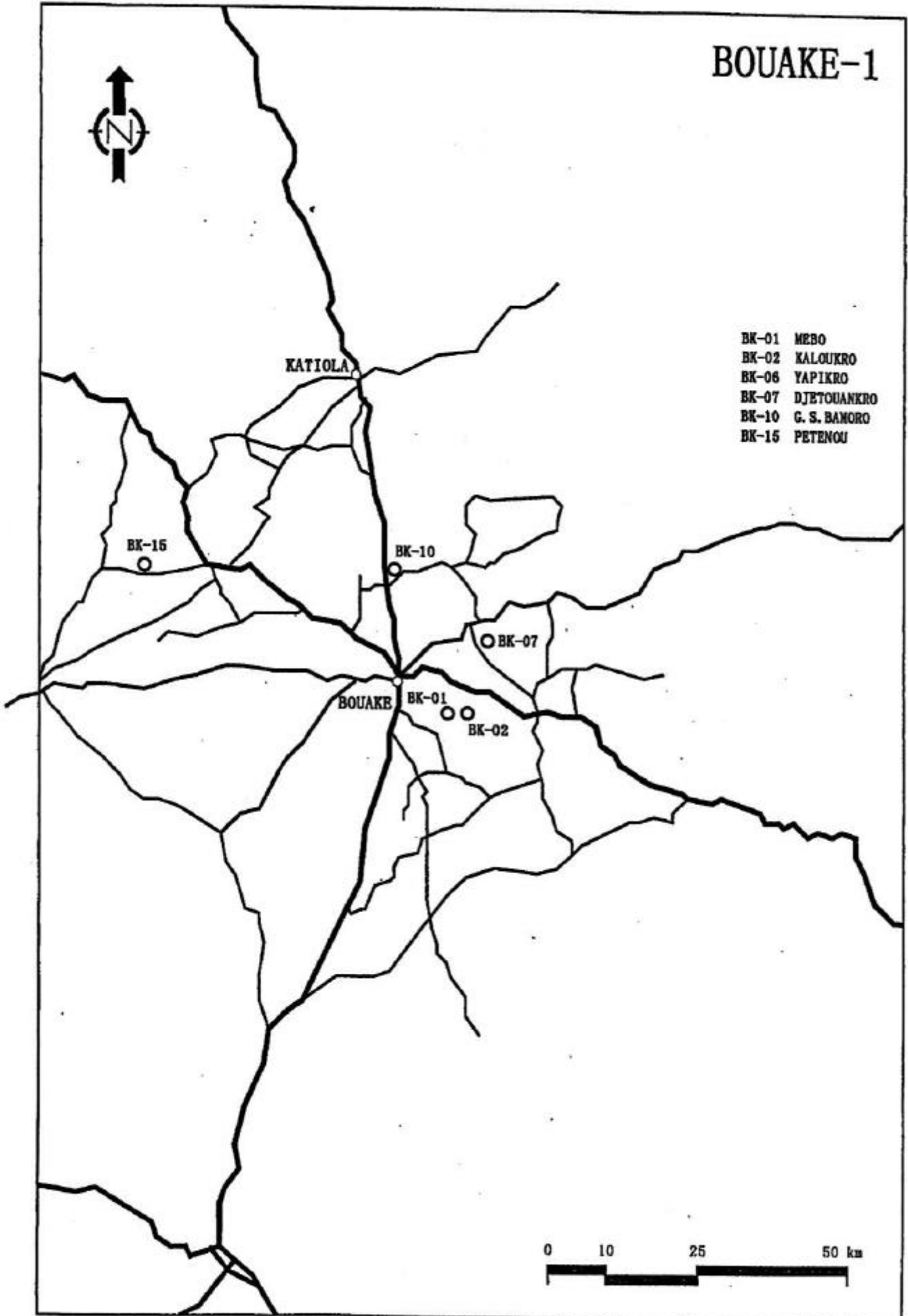
- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - A DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [ 000 ] NIV. DE SOL FINI RDC

TITRE <b>AB10-GS AZAGUIE-BLIDA</b> PLAN DE MASSE		DATE LE 01 DEC. 2002	NO. A1 - 43
REVISION NR VERIFIE NR		FORMAT A3D x 2 / A3M + L6M x 2 + E 1/300	
MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO., LTD. ATELIERS D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.		A3D x 2 / A3M + L6M x 2 + E 1/300	
<b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE COOPERATION JAPONAISE			

# BOUAKE-1



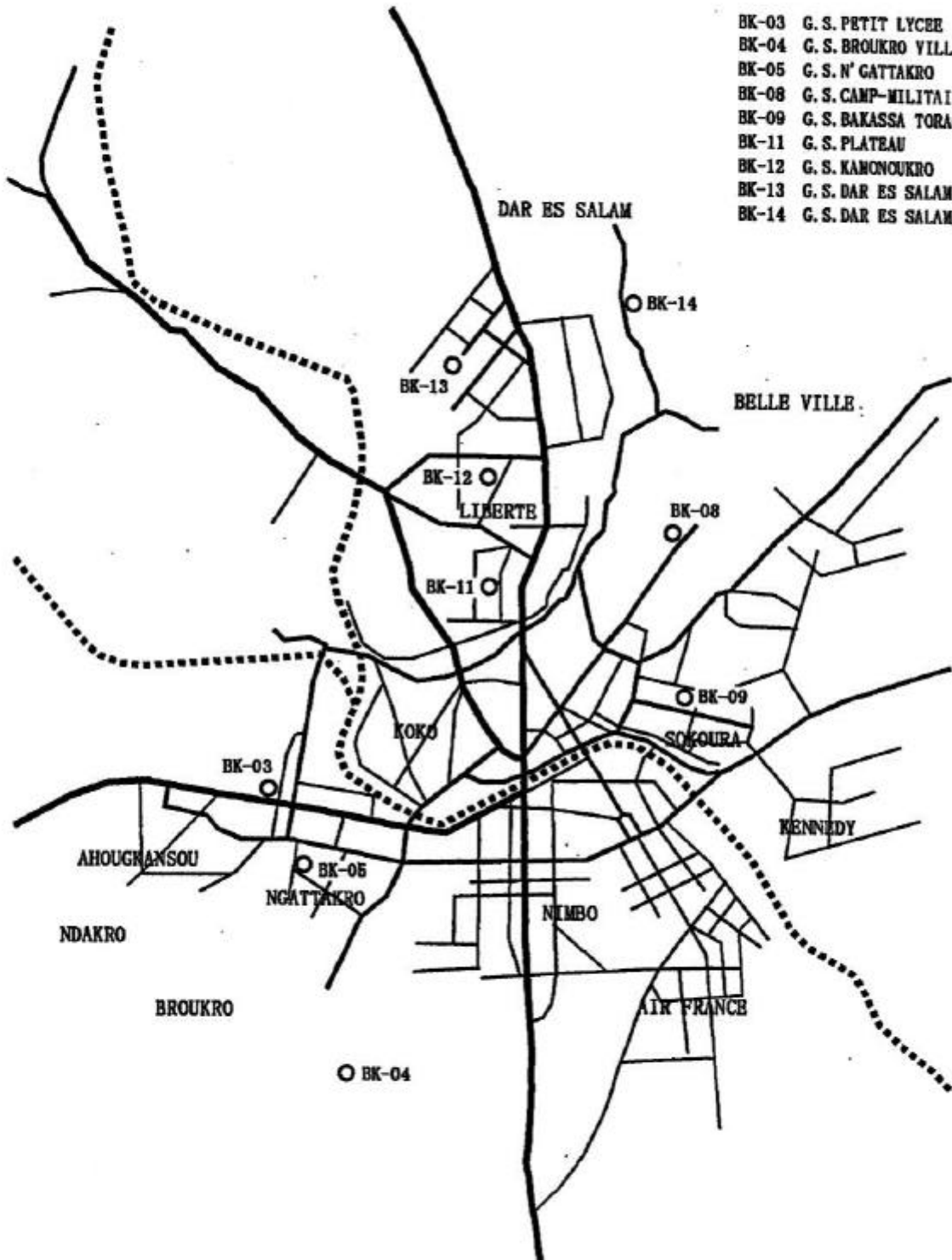
- BK-01 MEBO
- BK-02 KALOUKRO
- BK-06 YAPIKRO
- BK-07 DJETOUANKRO
- BK-10 G. S. BAMORO
- BK-15 PETENOU

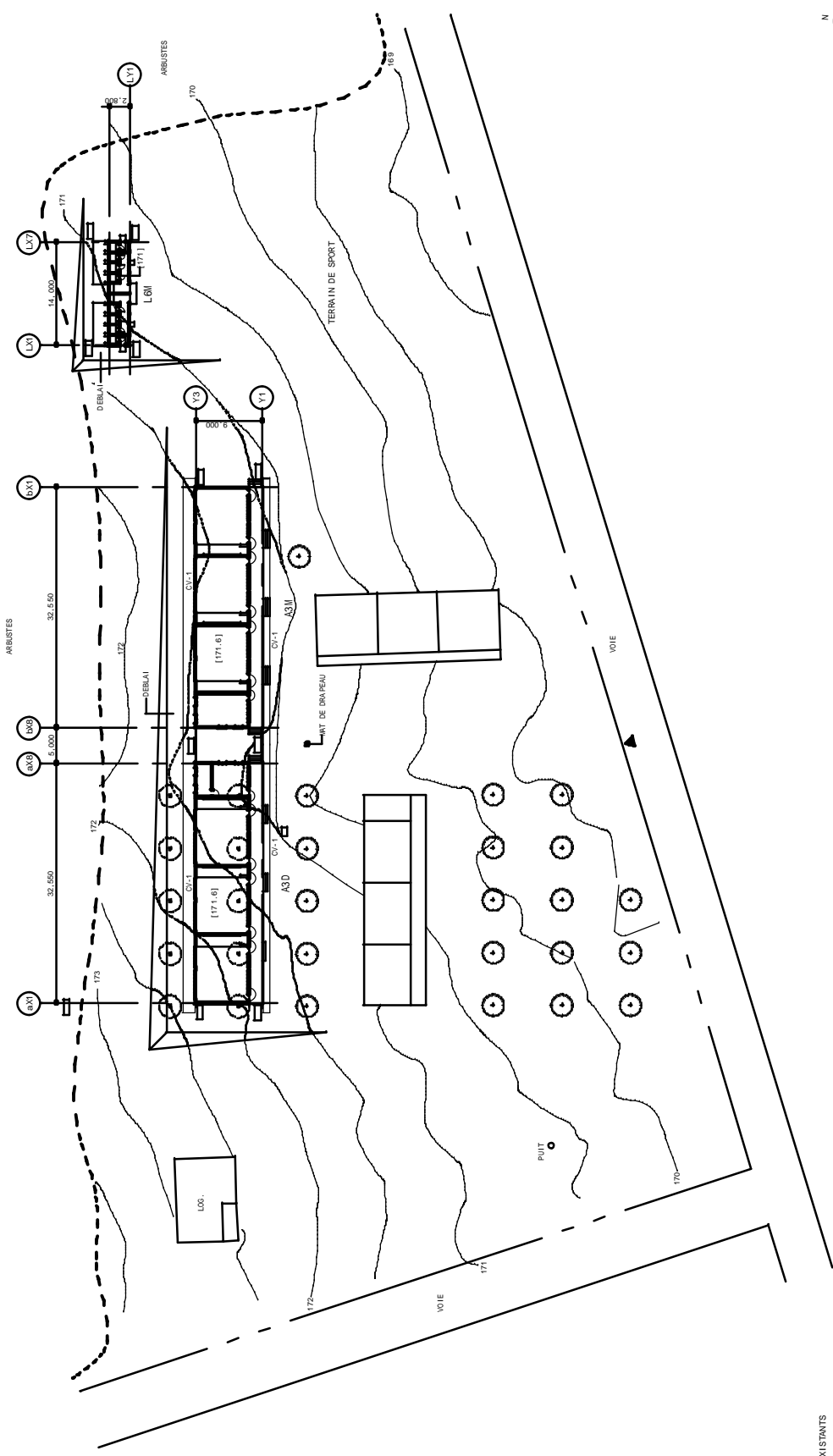


# BOUAKE-2



- BK-03 G. S. PETIT LYCEE
- BK-04 G. S. BROUKRO VILLAGE
- BK-05 G. S. N' GATTAKRO
- BK-08 G. S. CAMP-MILITAIRE
- BK-09 G. S. BAKASSA TORAORE
- BK-11 G. S. PLATEAU
- BK-12 G. S. KANONOUKRO
- BK-13 G. S. DAR ES SALAM 1
- BK-14 G. S. DAR ES SALAM 3





- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A. DEMOULIR APRES CONSTRUCTION
  - A. DEMOULIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [100] NIV. DE SOL FINI RDC

**2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES**  
 EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE  
 COOPERATION JAPONAISE

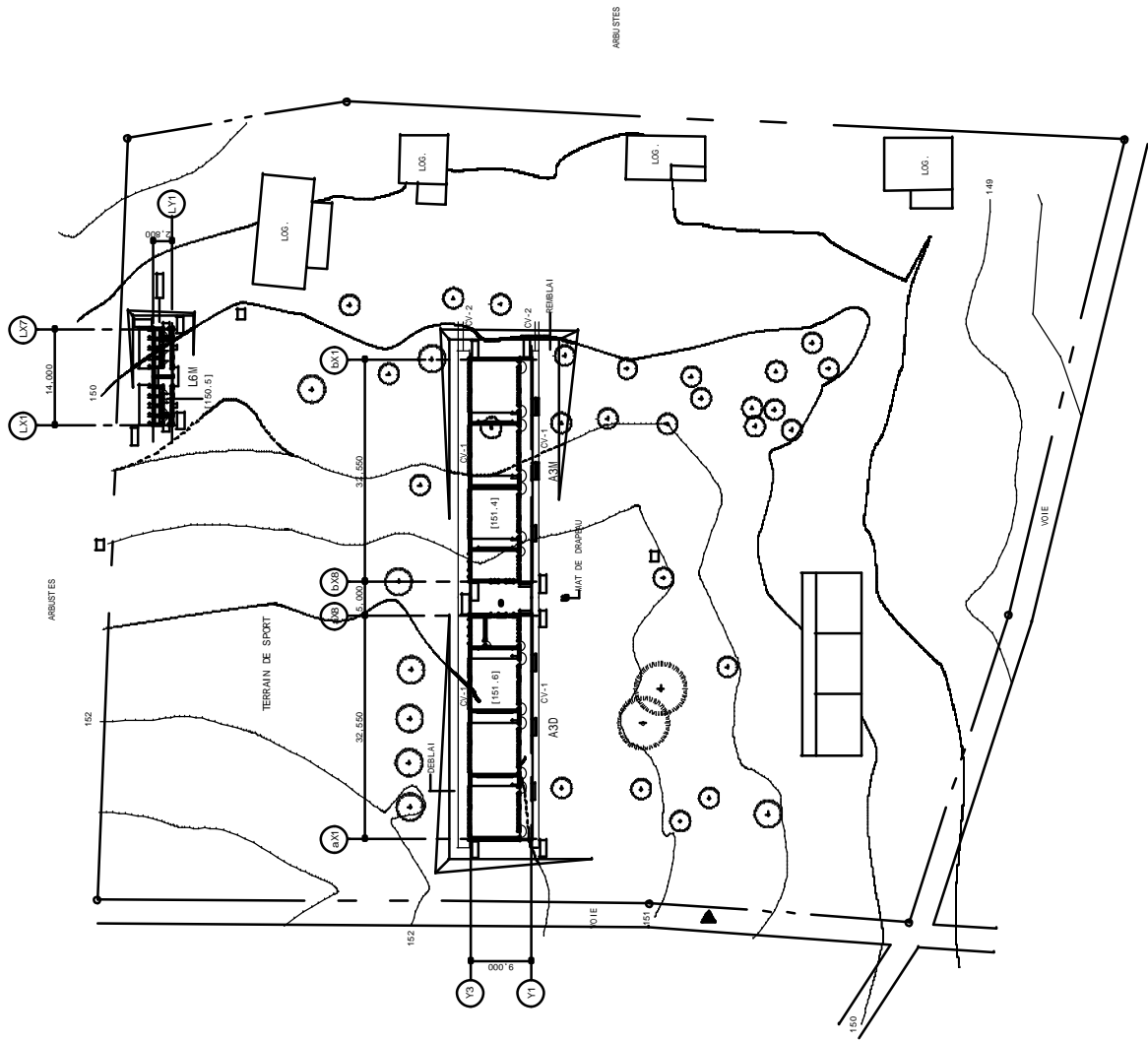
MATSUDA CONSULTANTS  
 GENERAL CONTRACTOR  
 ATTELIER D'ARCHITECTURE  
 ET D'URBANISME CO.,LTD.

BK01 - EPP MBO  
 PLAN DE MASSE

A30 / A31 + L61

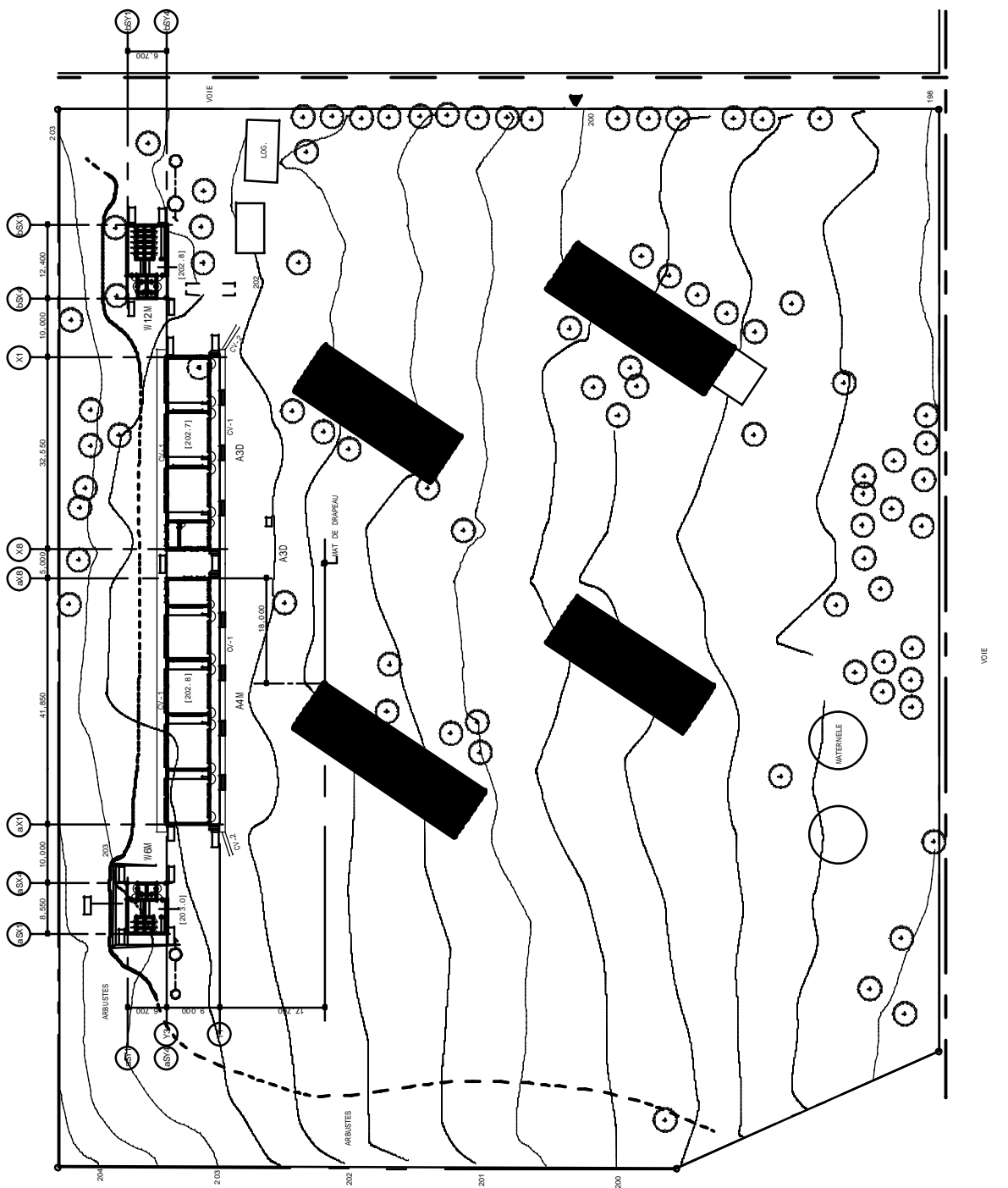
LE 01 DEC.2002  
 1/400

A1 - 01



- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A. DEMOULIR APRES CONSTRUCTION
  - A. DEMOULIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [100] NIV. DE SOL FINI RDC

<p><b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE</p>	<p>MATSUDA CONSULTANTS CORPORATION ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.</p>	<p>BK02 - EPP KALOUKRO PLAN DE MASSE</p>	<p>A30 / A3W + LGM + E LE 01 DEC. 2002 1/500</p>
---	--	--	--



- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - A DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - - - LIGNE ELECTRIQUE
  - (100) NIV. DE SOL FINI RDC

**2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES**  
 EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE  
 COOPERATION JAPONAISE

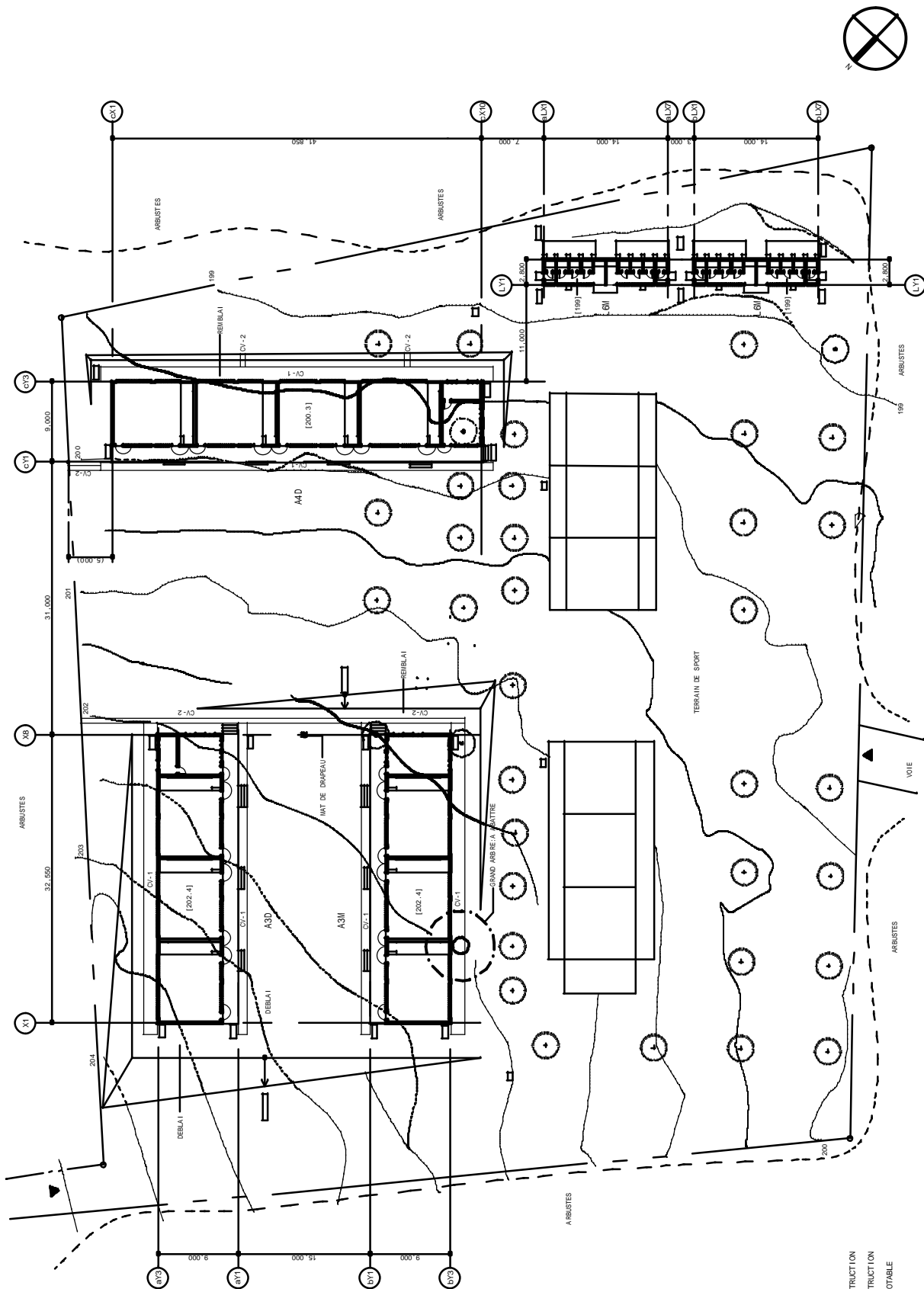
MATSUDA CONSULTANTS  
 1-1-1 HATAYAMA-CHO  
 ATTESU, YAMANOTE-KU  
 ETD URBAINISE CO., LTD.

BK03-GS PETIT LYCEE  
 PLAN DE MASSE

A3D / A4II \* W12M / 1/65M 4E

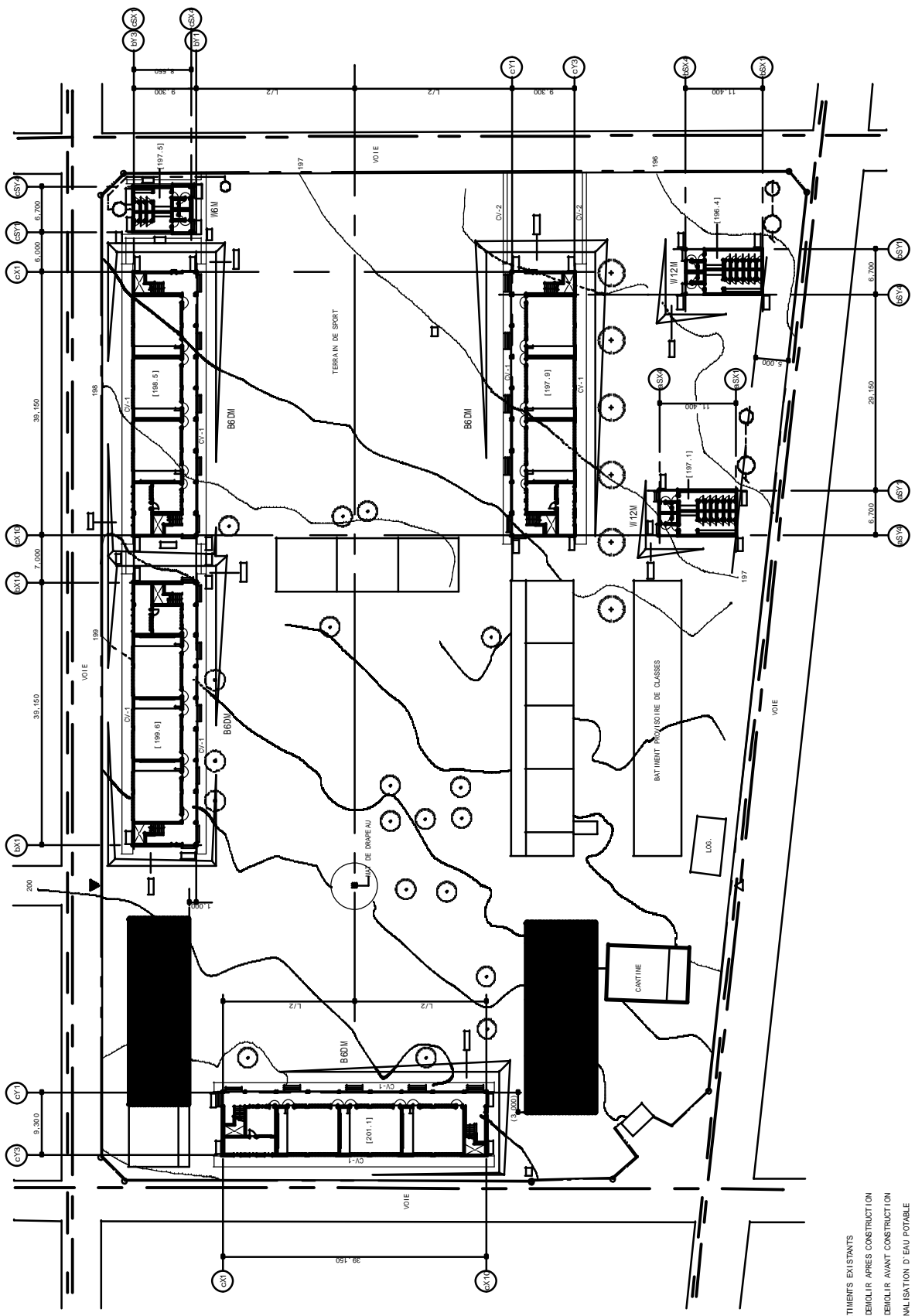
LE 01 DEC. 2002  
 1/500

A1-03



- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A. DEMOULIR APRES CONSTRUCTION
  - A. DEMOULIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [100] NIV. DE SOL FINI RDC

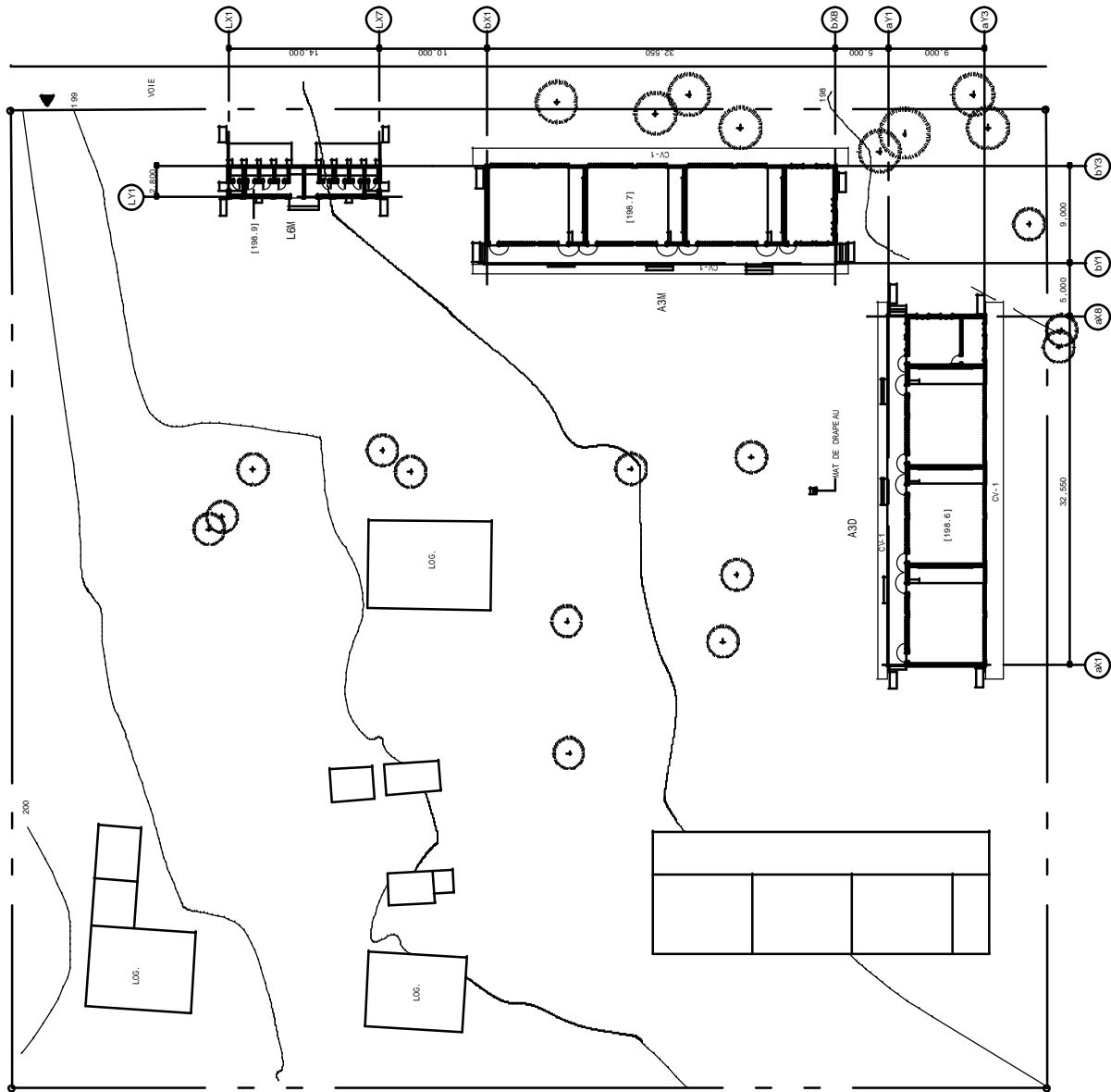
<p><b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE</p>	<p>MATSEUDA CONSULTANTS C/TELE AT ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.</p>	<p><b>BK04-GS BROUKRO VILLAGE</b> PLAN DE MASSE</p>
<p>LE 01 DEC.2002</p>		<p>1/300</p>
<p>A1 - 04</p>		



- LEGENDE**
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A. DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - A. DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [100] NIV. DE SOL FINI RDC

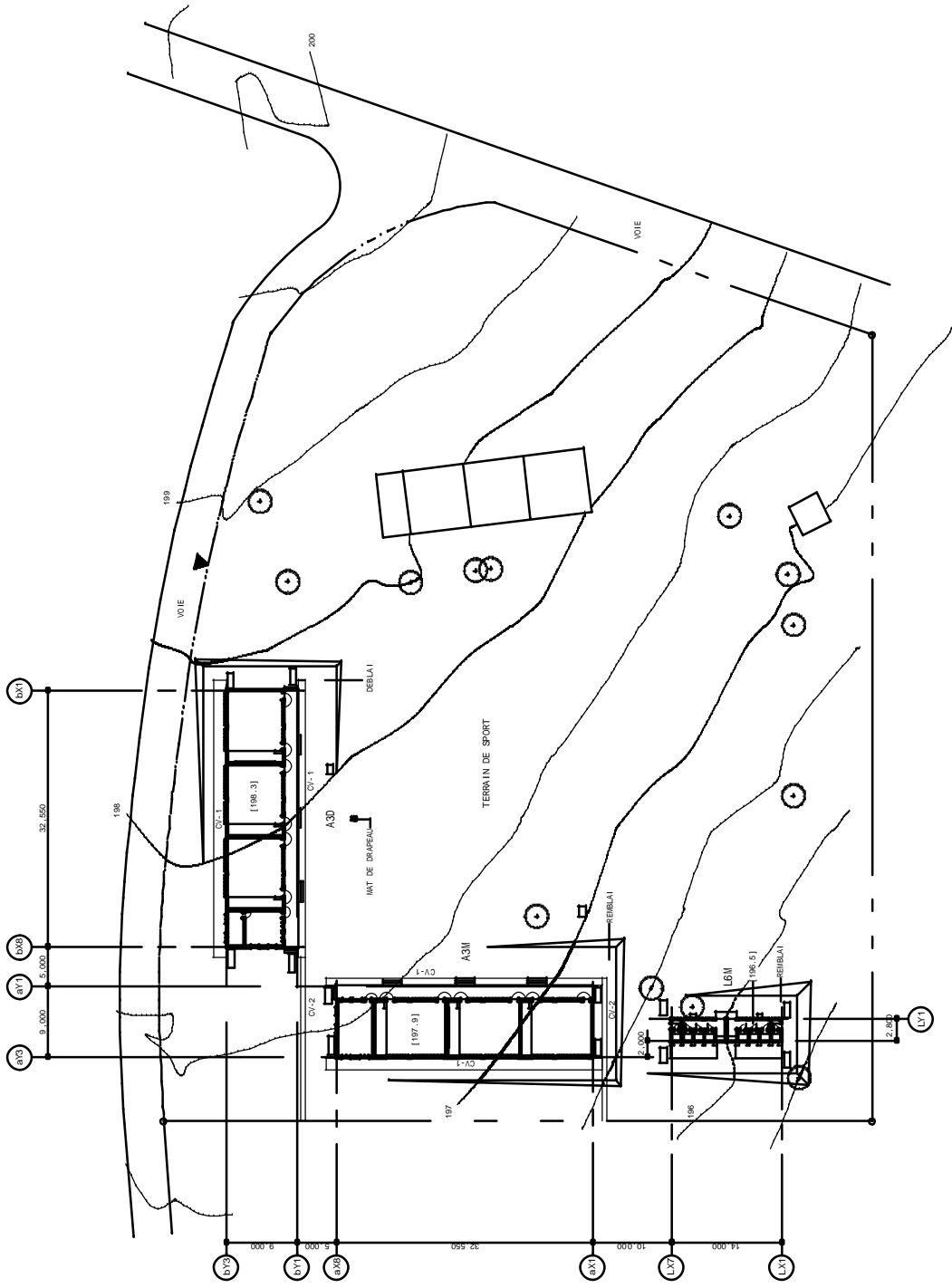
<b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE COOPERATION JAPONAISE	MATSUDA CONSULTANTS COLLEGE ARCHITECTS ATTELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO.,LTD.	<b>BK05-GS N'GATTAKRO</b> <b>PLAN DE MASSE</b> B6DM x 4 + W12M x 2 / W6M x E	LE 01 DEC.2002 1/400 A1 - 05
--	---	--	------------------------------------





- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A. DEMOULIR APRES CONSTRUCTION
  - A. DEMOULIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - NIV. DE SOL FINI RDC

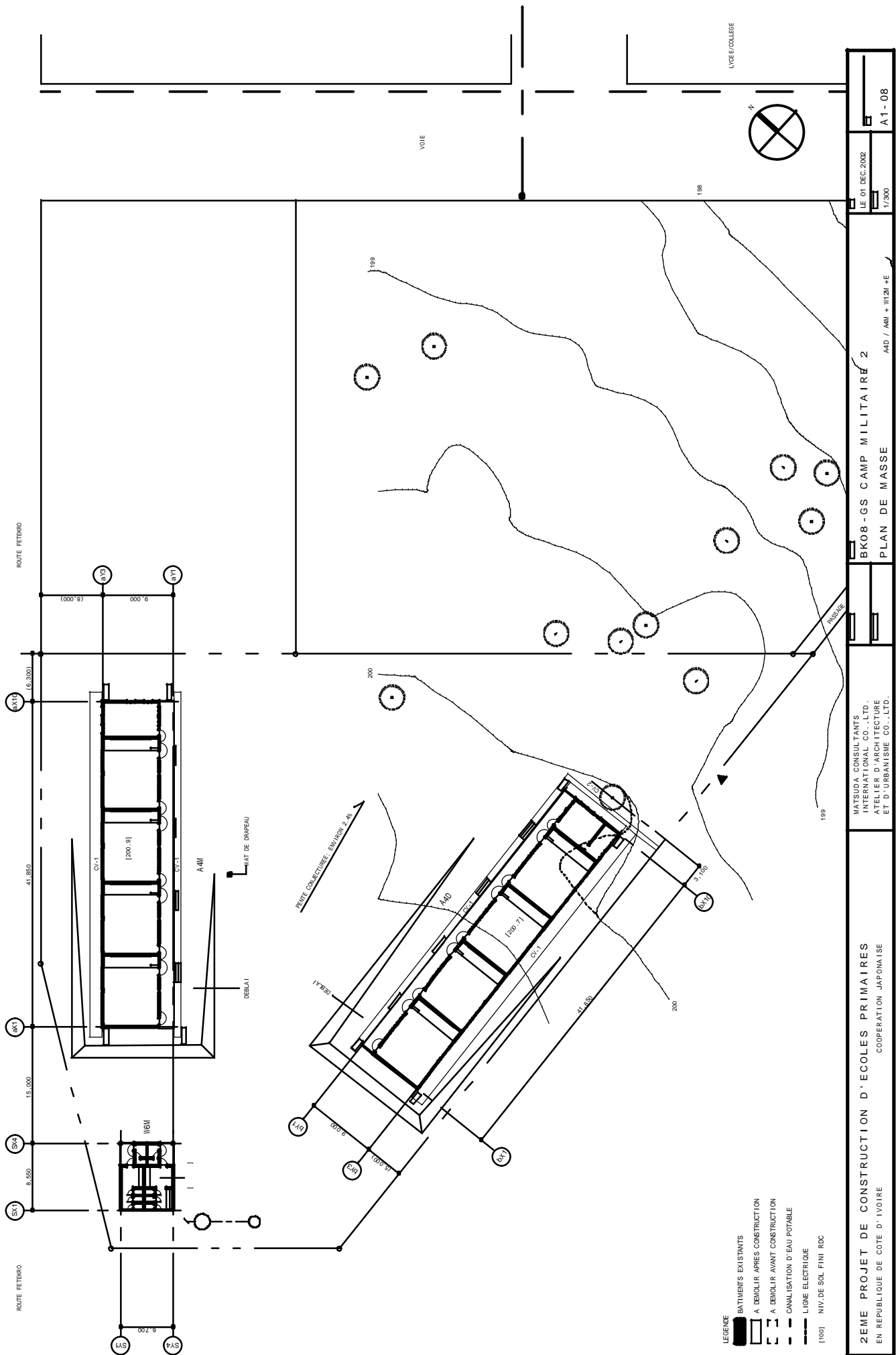
<p><b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE</p>	<p><b>BK06 - EPP YAPIKRO</b> PLAN DE MASSE</p>	<p>MATSUDA CONSULTANTS ARCHITECTS &amp; ENGINEERS TEL: 81-3-5561-1000 ETD URBANISME CO., LTD.</p>
<p>LE 01 DEC. 2002</p>	<p>1/300</p>	<p>A1 - 06</p>
<p>ASD / A30 + L6M</p>		



- LEGENDE**
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A. DEMOULIR APRES CONSTRUCTION
  - A. DEMOULIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [100] NIV. DE SOL FINI RDC

A-65

<p><b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE COOPERATION JAPONAISE</p>	<p>MATSUDA CONSULTANTS CORPORATION ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO.,LTD.</p>	<p>BK07-EPP DJETOANKRO PLAN DE MASSE</p> <p>A3D / A3M + L6M</p>
<p>LE 01 DEC.2002</p>		<p>1/400</p>
<p>A1 - 07</p>		



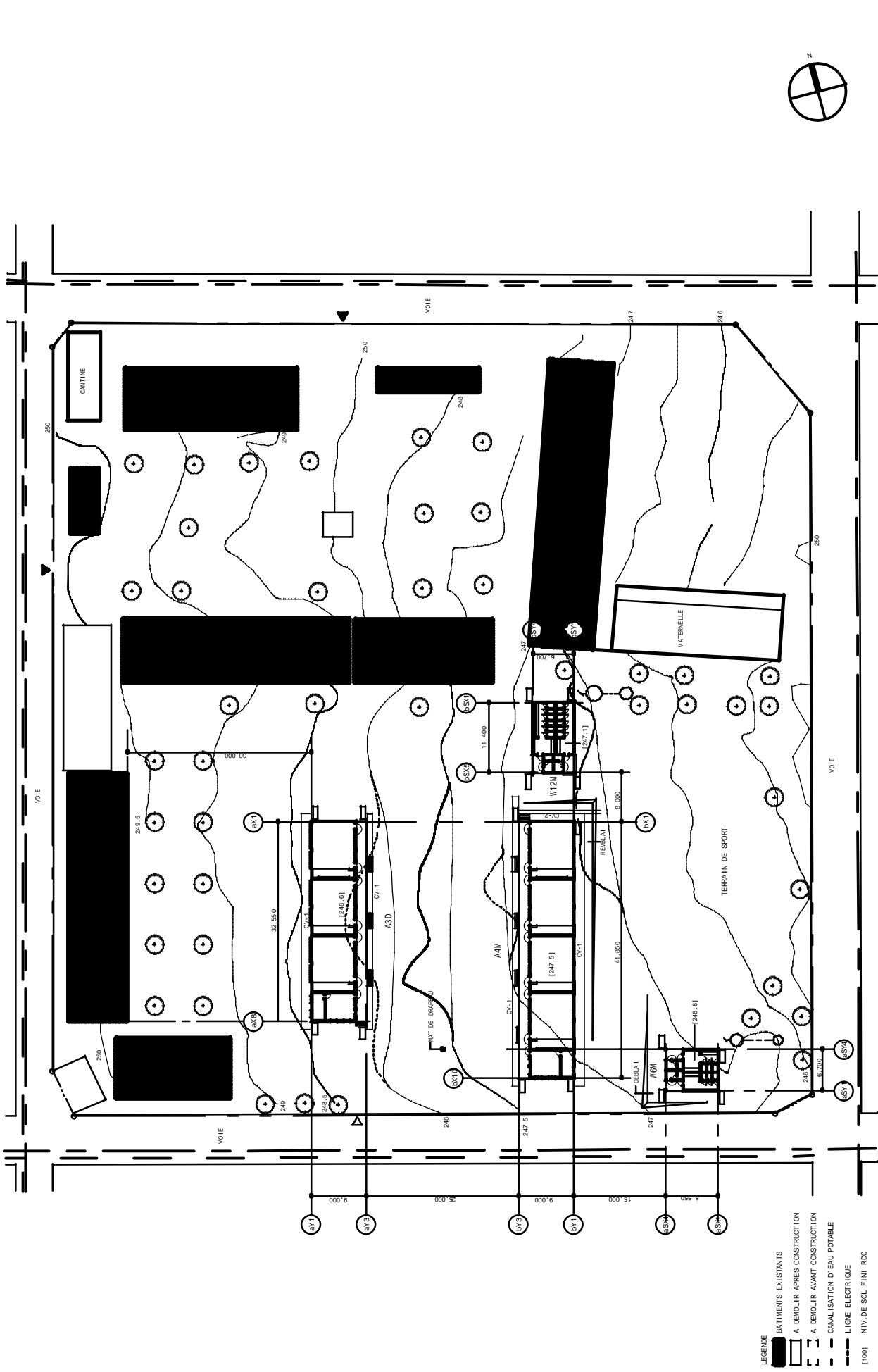
MATSUDA CONSULTANTS  
 6-1-101, GOTOH  
 ATTELIER D'ARCHITECTURE  
 ET D'URBANISME CO., LTD.

BK08-GS CAMP MILITAIRE 2  
 PLAN DE MASSE  
 AND / AMH \* 1/12M \* E

LE 01 DEC.2002  
 1/300

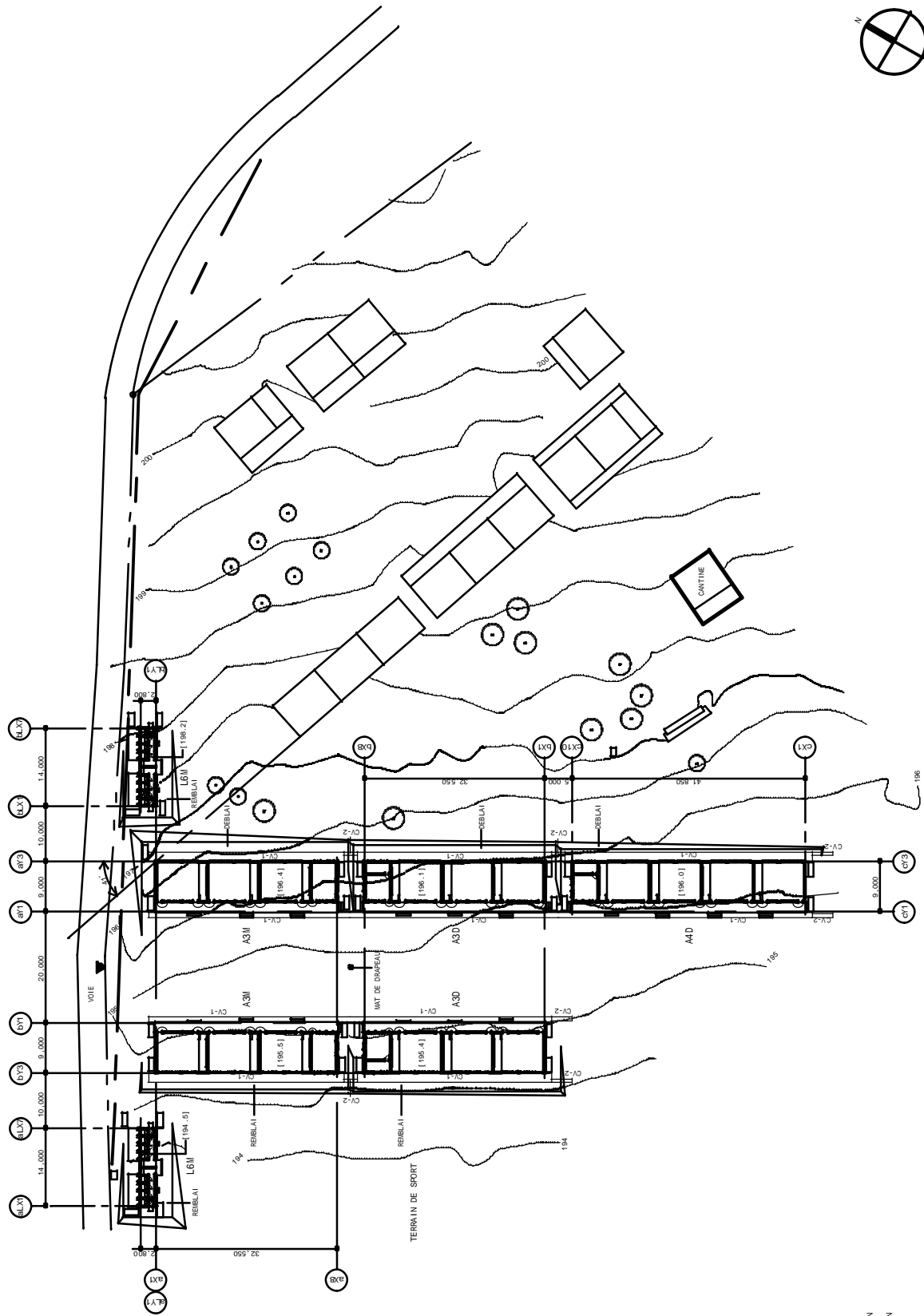
A1 - 08

**2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES**  
 EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE  
 COOPERATION JAPONAISE



- LEGENDE**
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A DEMOUIR APRES CONSTRUCTION
  - A DEMOUIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [100] NIV. DE SOL FINI RDC

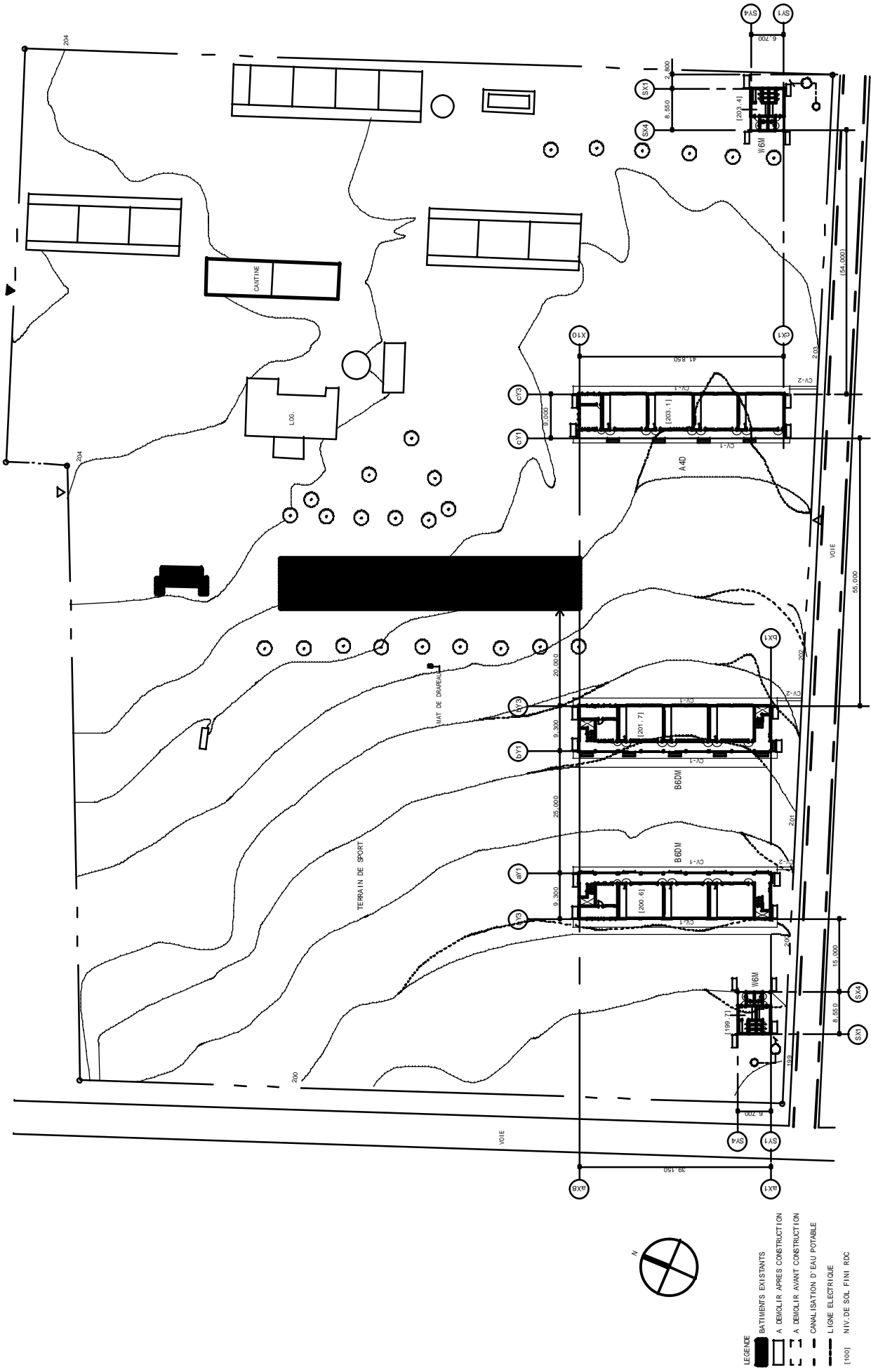
<p>LE 01 DEC.2002 1/500</p>	<p><b>BK09 - GS BAKASSA TRAORE</b> <b>PLAN DE MASSE</b></p> <p>ASSD / AMT * 1/12M / 1/65M 4E</p>	<p>A1 - 09</p>
<p>MATSUBU CONSULTANTS CORPORATION ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO.,LTD.</p>		
<p><b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE</p> <p>COOPERATION JAPONAISE</p>		



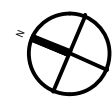
- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A. DEMOULIR APRES CONSTRUCTION
  - A. DEMOULIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [100] NIV. DE SOL FINI RDC

A-68

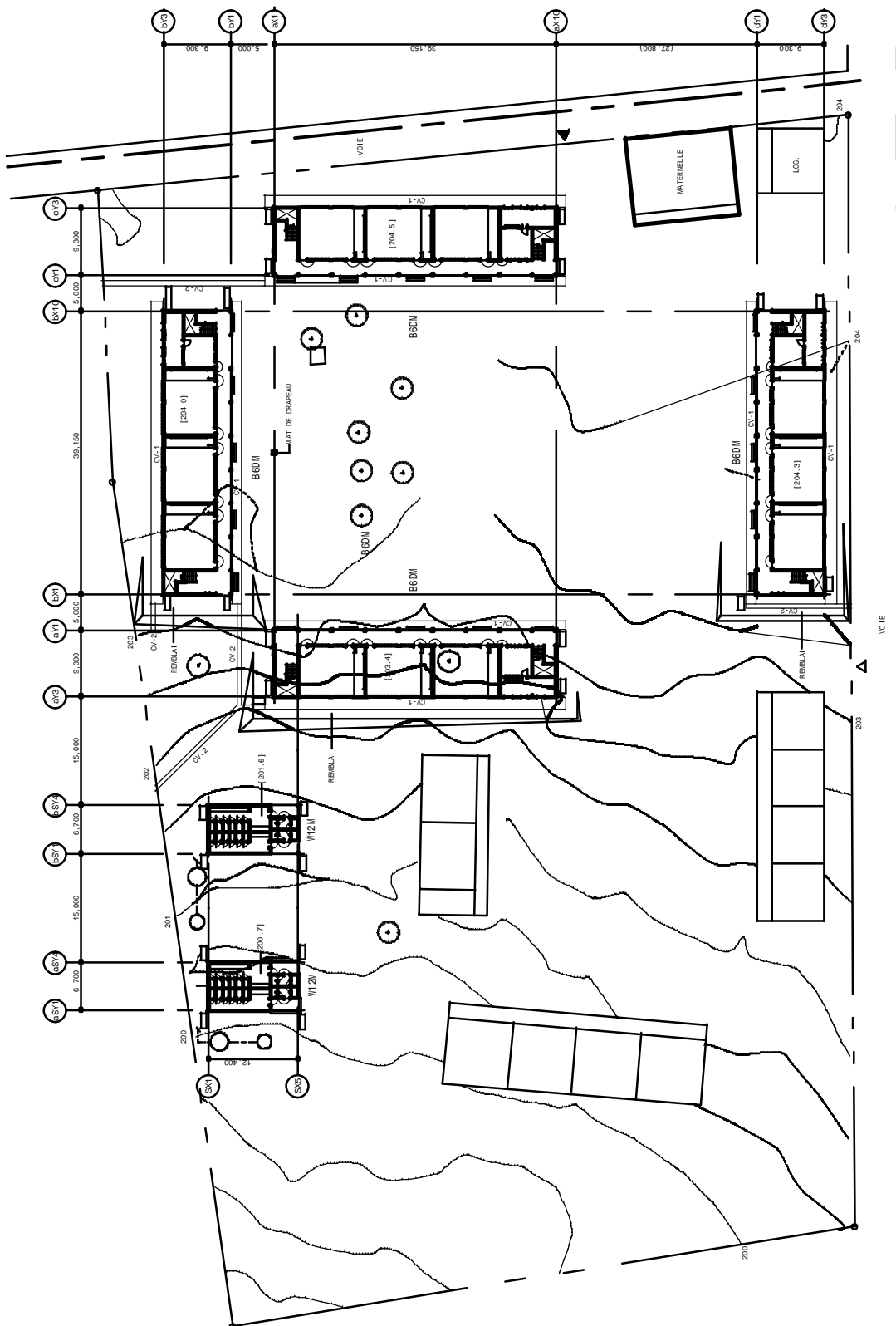
<p><b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE</p>	<p>MATSUDA CONSULTANTS CORPORATION ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.</p>	<p>BK10-GS BAMORO PLAN DE MASSE</p>	<p>LE 01 DEC.2002 A30x2 / A30x2 / A40 + L6N+2.4E 1/500 A1 - 10</p>
---	--	---	--



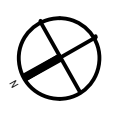
- LEGENDE**
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - A DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - (100) NIV. DE SOL FINI RDC



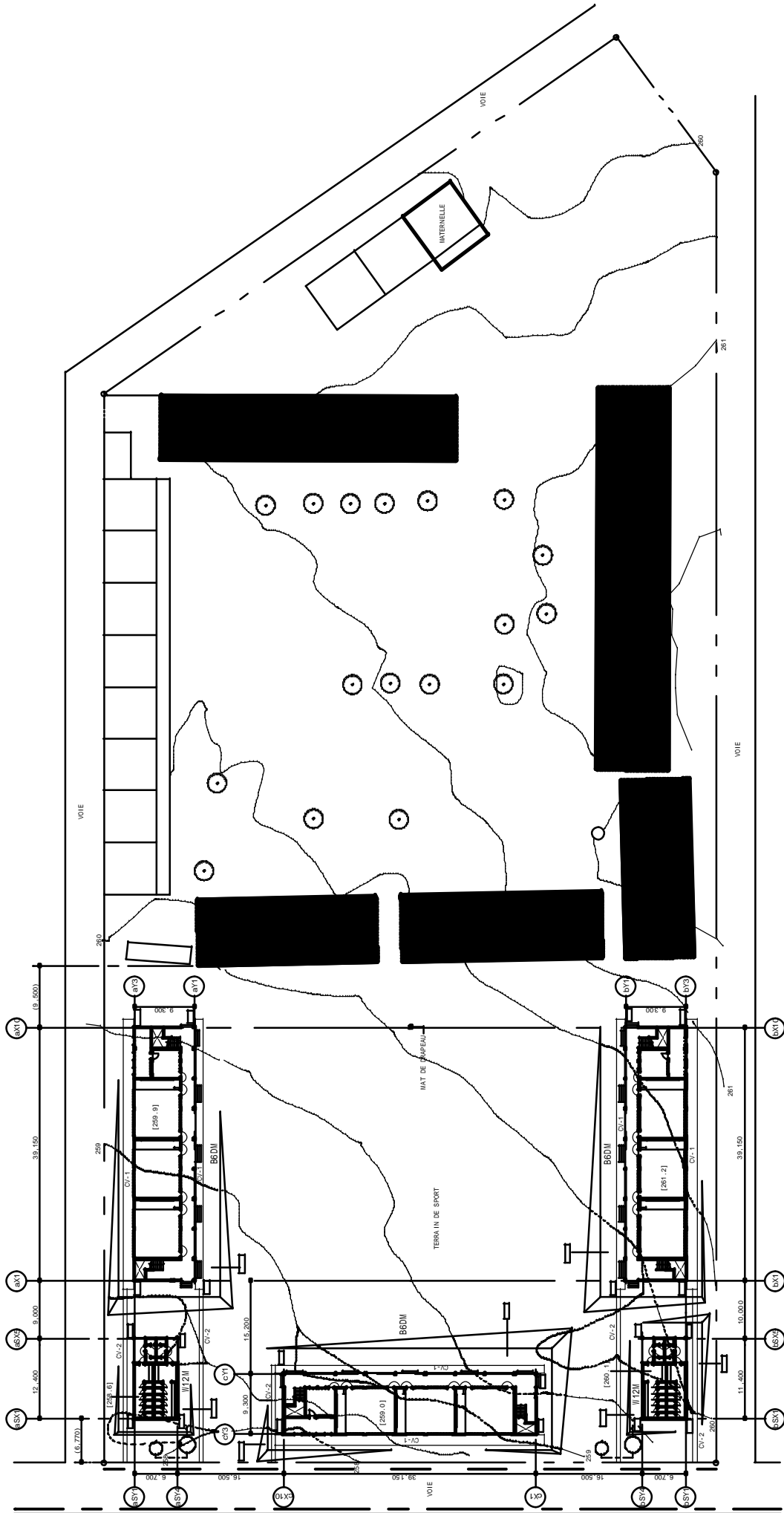
<b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE	MATSUDA CONSULTANTS ARCHITECTS ATTELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.	<b>BK11-GS PLATEAU</b> <b>PLAN DE MASSE</b>	LE 01 DEC.2002 1/500 A.1 - 11
---	--	--	-------------------------------------



- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A. DEMOULIR APRES CONSTRUCTION
  - A. DEMOULIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [100] NIV. DE SOL FINI RDC



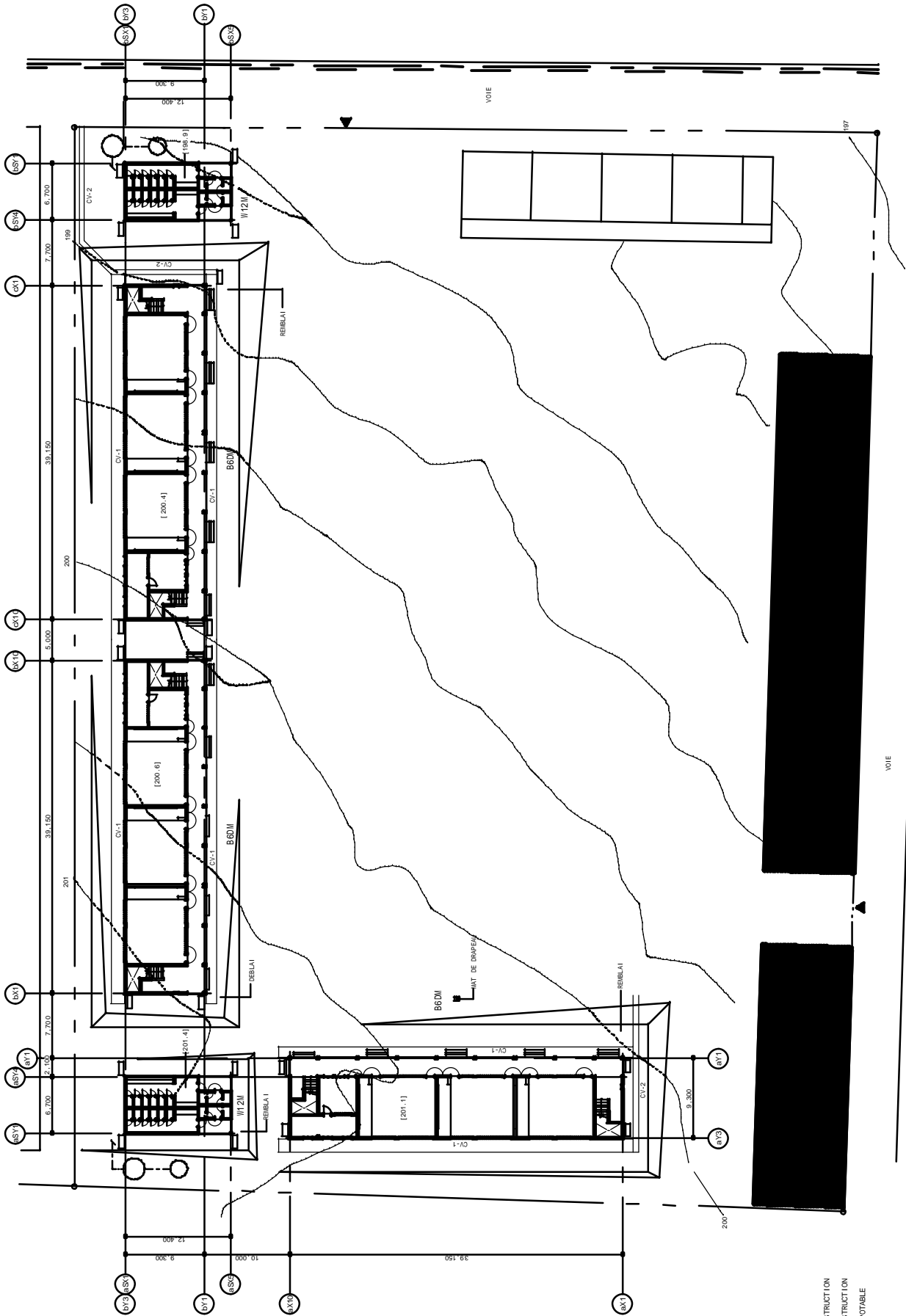
<p><b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE COOPERATION JAPONAISE</p>	<p><b>BK12-GS KAMONOUKRO</b> PLAN DE MASSE</p>	<p>MATSUMI CONSULTANTS CORPORATION TEL: 03-3433-1111 ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO.,LTD.</p>
<p>LE 01 DEC.2002</p>	<p>1/400</p>	<p>B6D/M x 4 = 3612M x 2.4E</p>
<p>A.1 - 12</p>		



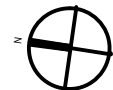
- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A. DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - A. DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [100] NIV. DE SOL FINI RDC

<b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE COOPERATION JAPONAISE	MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL LTD. ATTELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO.,LTD.	<b>BK13-GS DAR ES SALAM 1</b> <b>PLAN DE MASSE</b> B80M x 3 + W12M x 2 -E	LE 01 DEC.2002 1/400	A1 - 13
--	---	---	-------------------------	---------

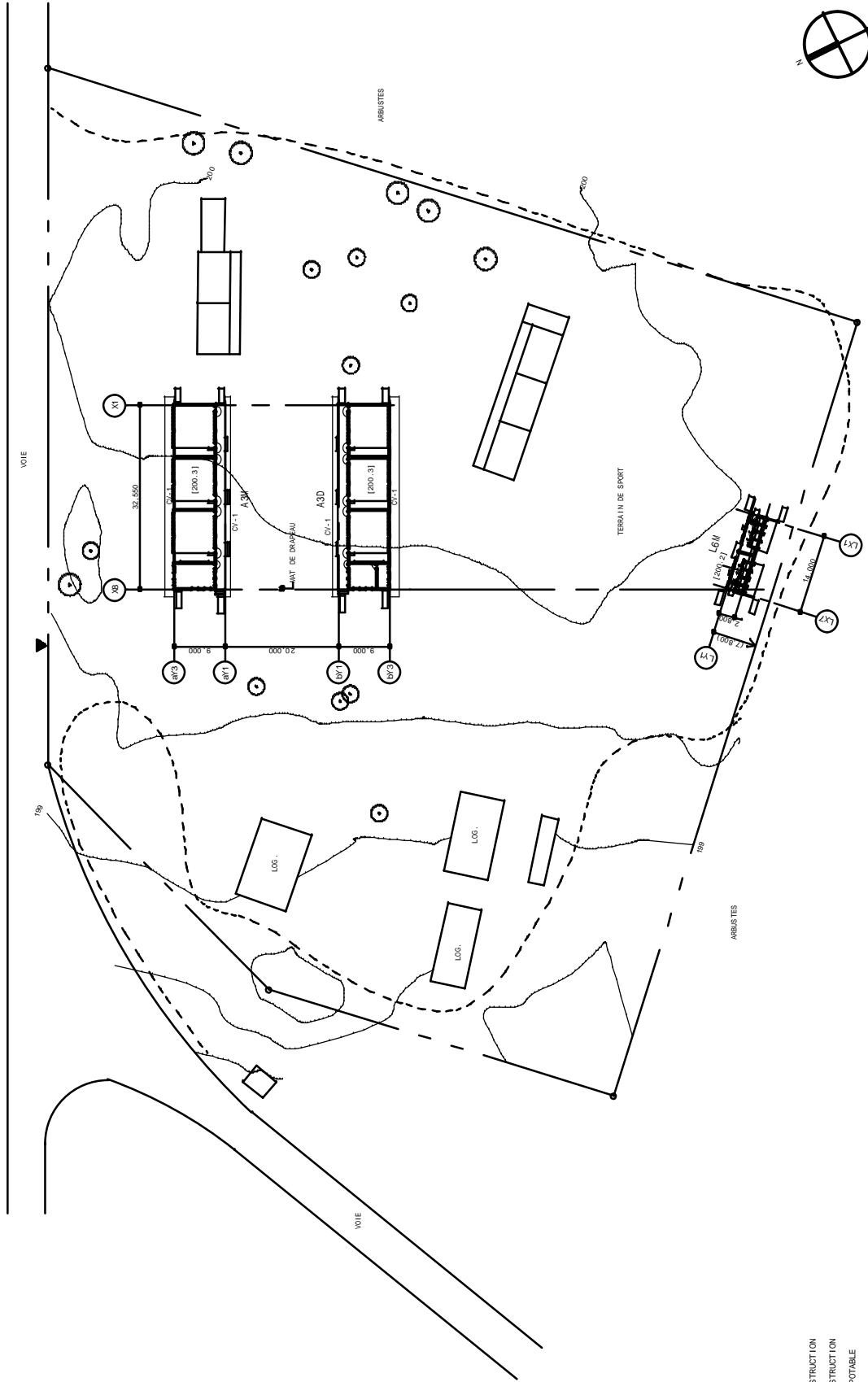




- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A. DEMOULIR APRES CONSTRUCTION
  - A. DEMOULIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [100] NIV. DE SOL FINI RDC

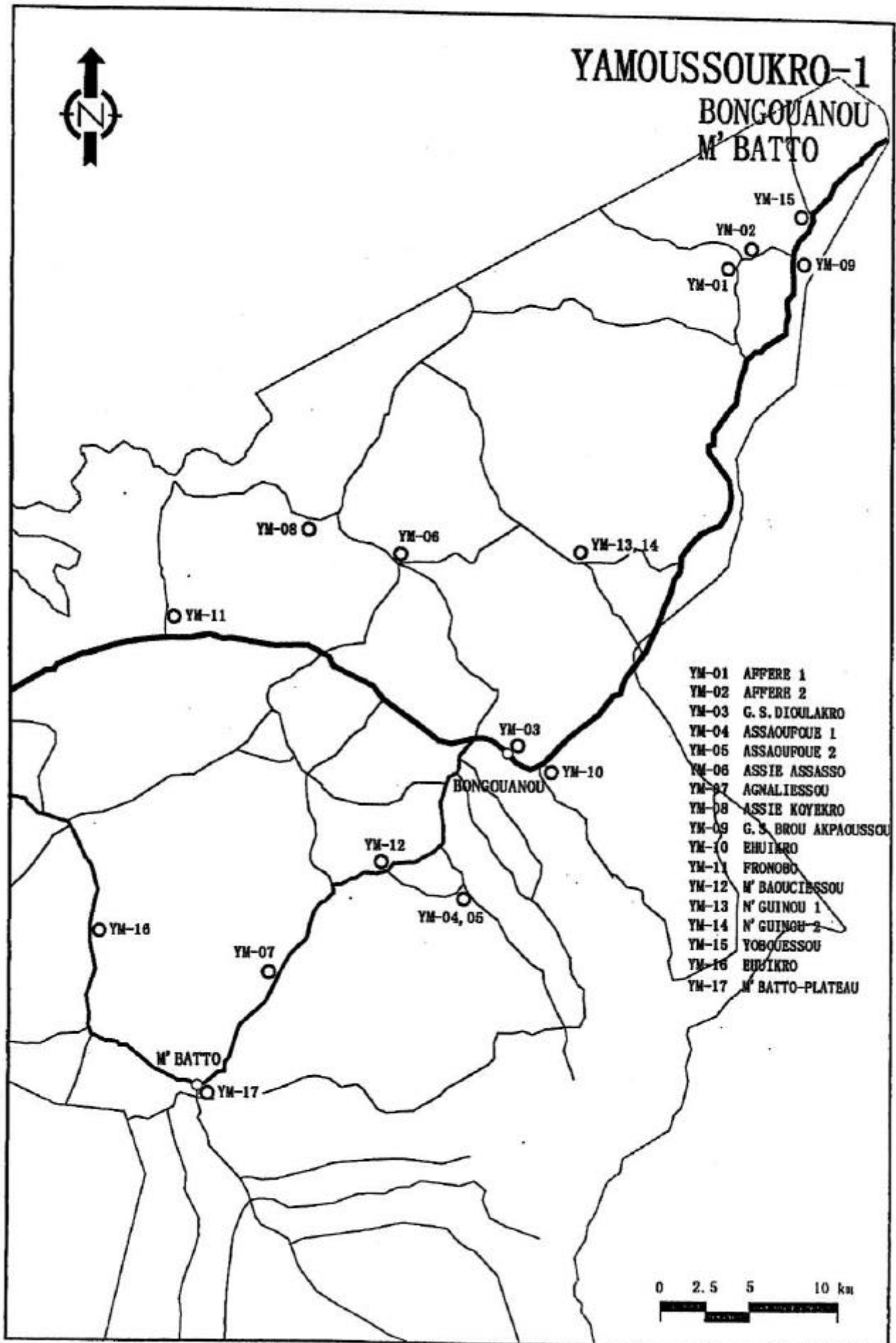


<p><b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> COOPERATION JAPONAISE</p>	<p><b>BK14-GS DAR ES SALAM 3</b> PLAN DE MASSE</p>	<p>MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL LTD. ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANSME CO.,LTD.</p>
<p>LE 01 DEC.2002</p>	<p>1/300</p>	<p>A1 - 14</p>



- LEGENDE**
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A DEBOUTER APRES CONSTRUCTION
  - A DEBOUTER AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [100] NIV. DE SOL FINI RDC

<b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE COOPERATION JAPONAISE	MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL LTD. ATTELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO.,LTD.	<b>BK15-EPP PETENOU</b> <b>PLAN DE MASSE</b> A3D / A3M + LBM	LE 01 DEC.2002 1/500 A1 - 15
--	---	--	------------------------------------



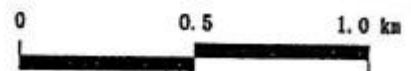
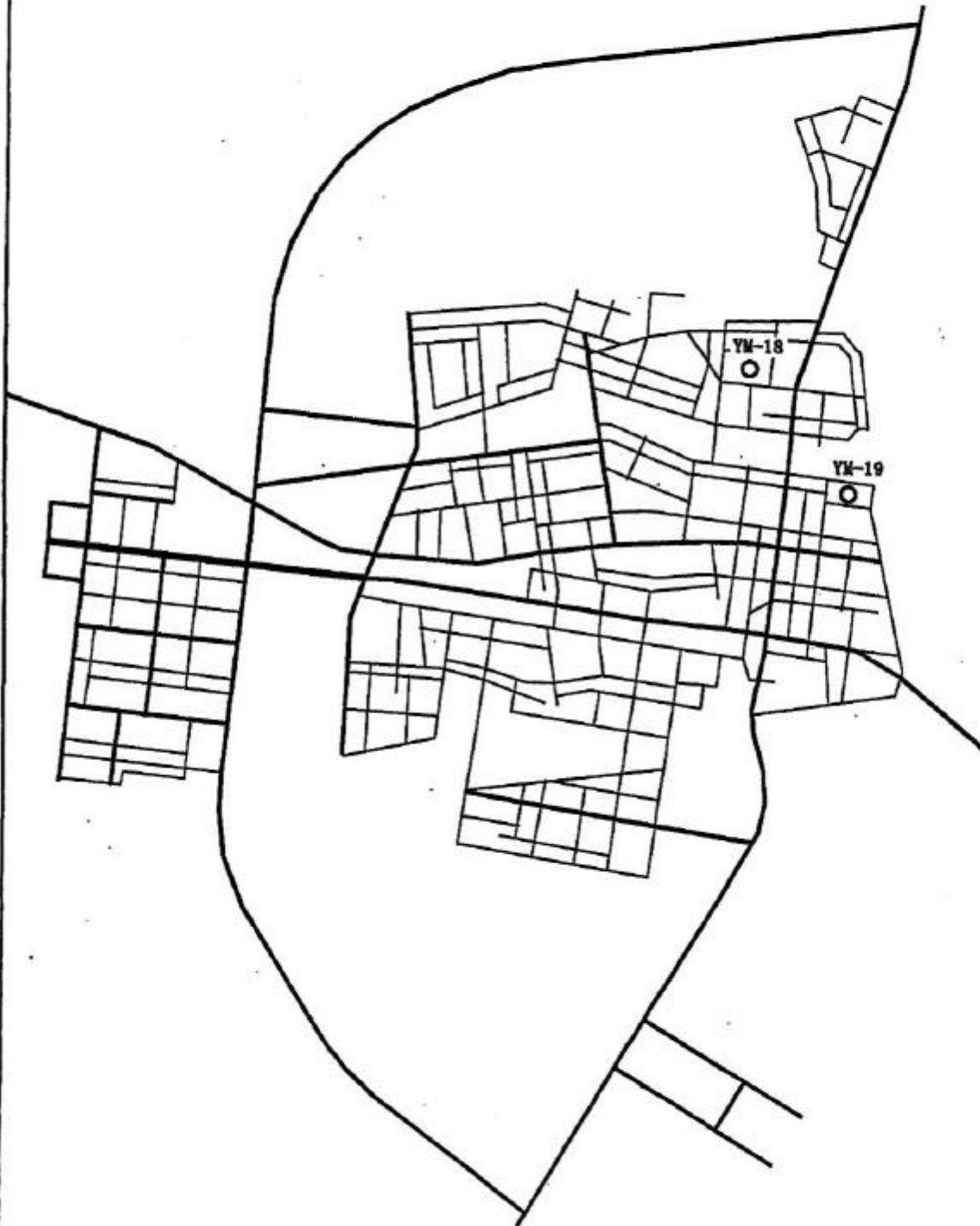


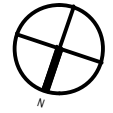
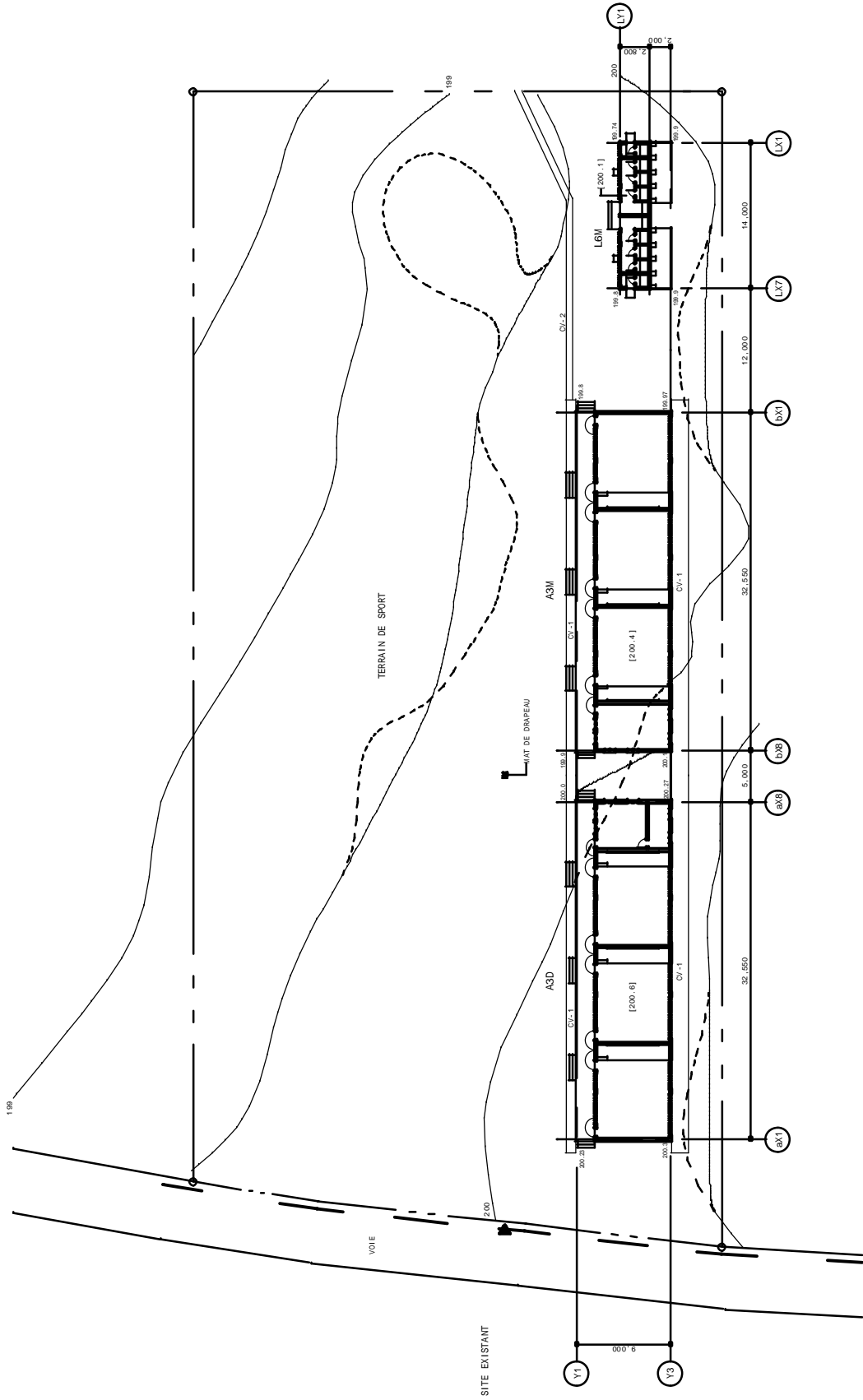
# YAMOUSSOUKRO-2

## DAOUKRO

YM-18 G. S. GAGOU

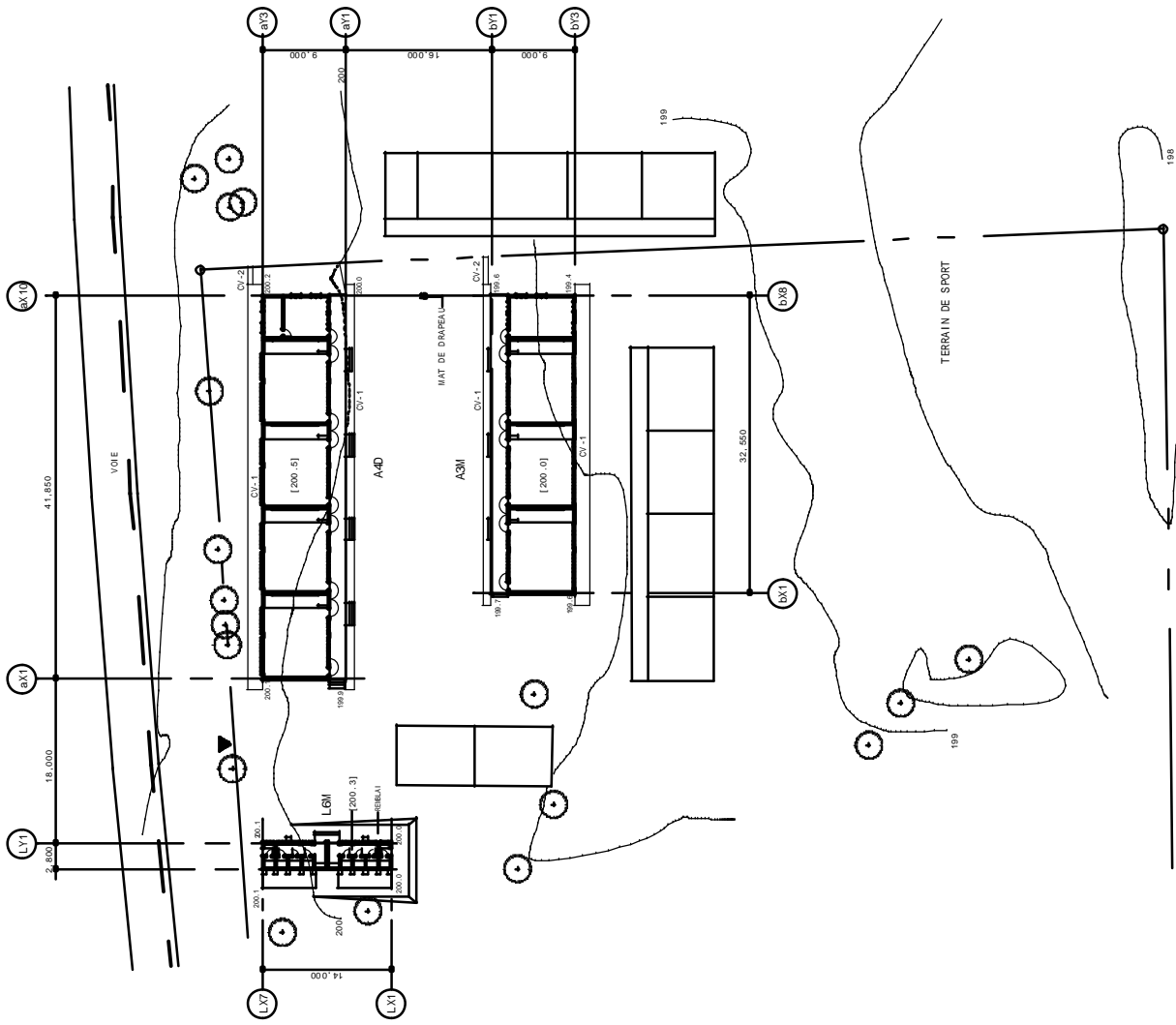
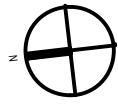
YM-19 PLATEAU 2





- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A DEMOULIR APRES CONSTRUCTION
  - A DEMOULIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [1'00] NIV. DE SOL FINI RDC

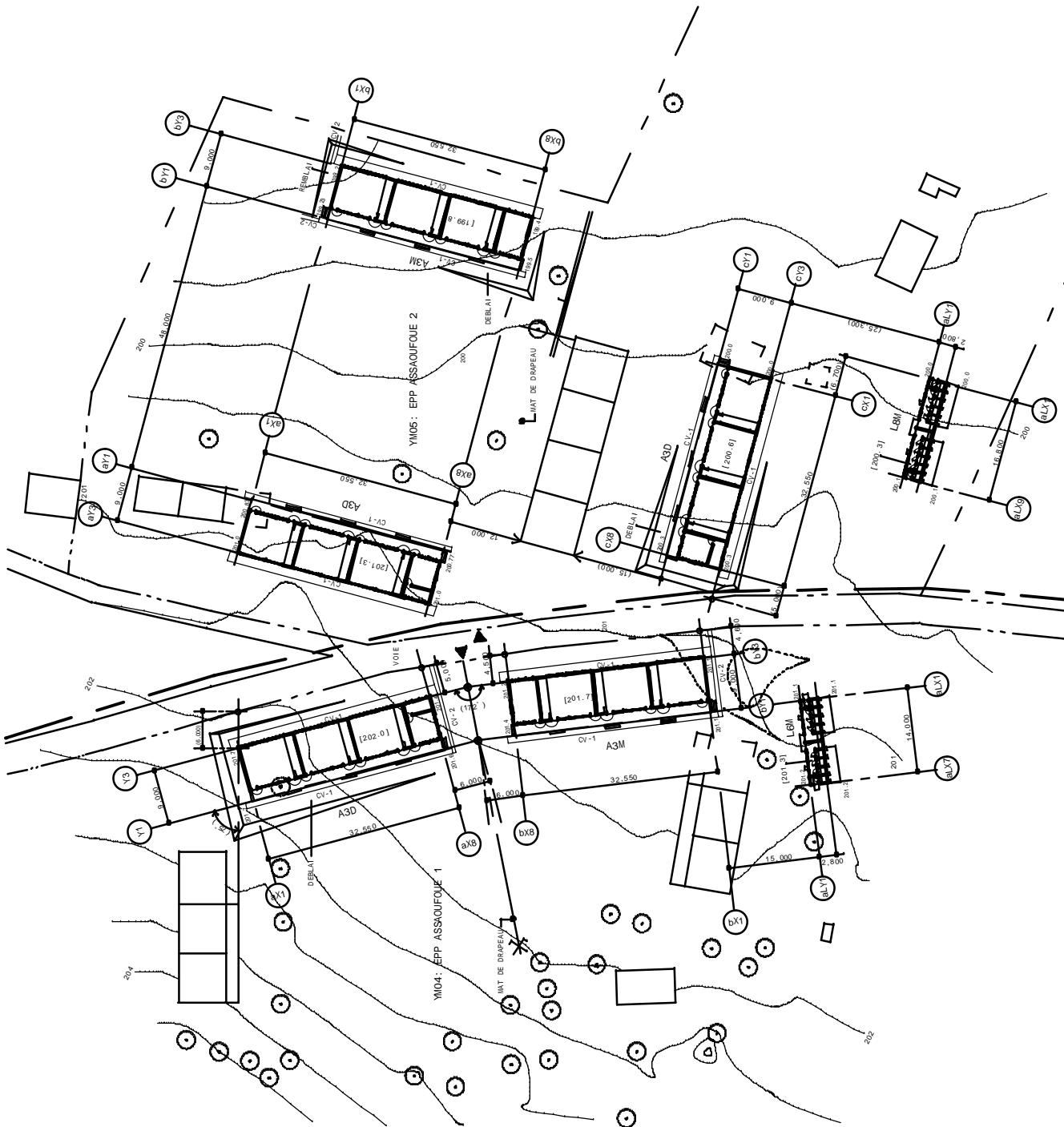
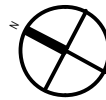
<p><b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE</p>	<p>MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO., LTD. ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.</p>	<p>TITRE <b>YM01 - EPP AFFERE 1</b> PLAN DE MASSE</p>	<p>DATE LE 01 DEC. 2002</p> <p>EGELLE 1/300</p>
		<p>ASD / A3M + L6M</p>	<p>A1-16</p>



- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A. DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - A. DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [ 100 ] NIV. DE SOL FINI RDC

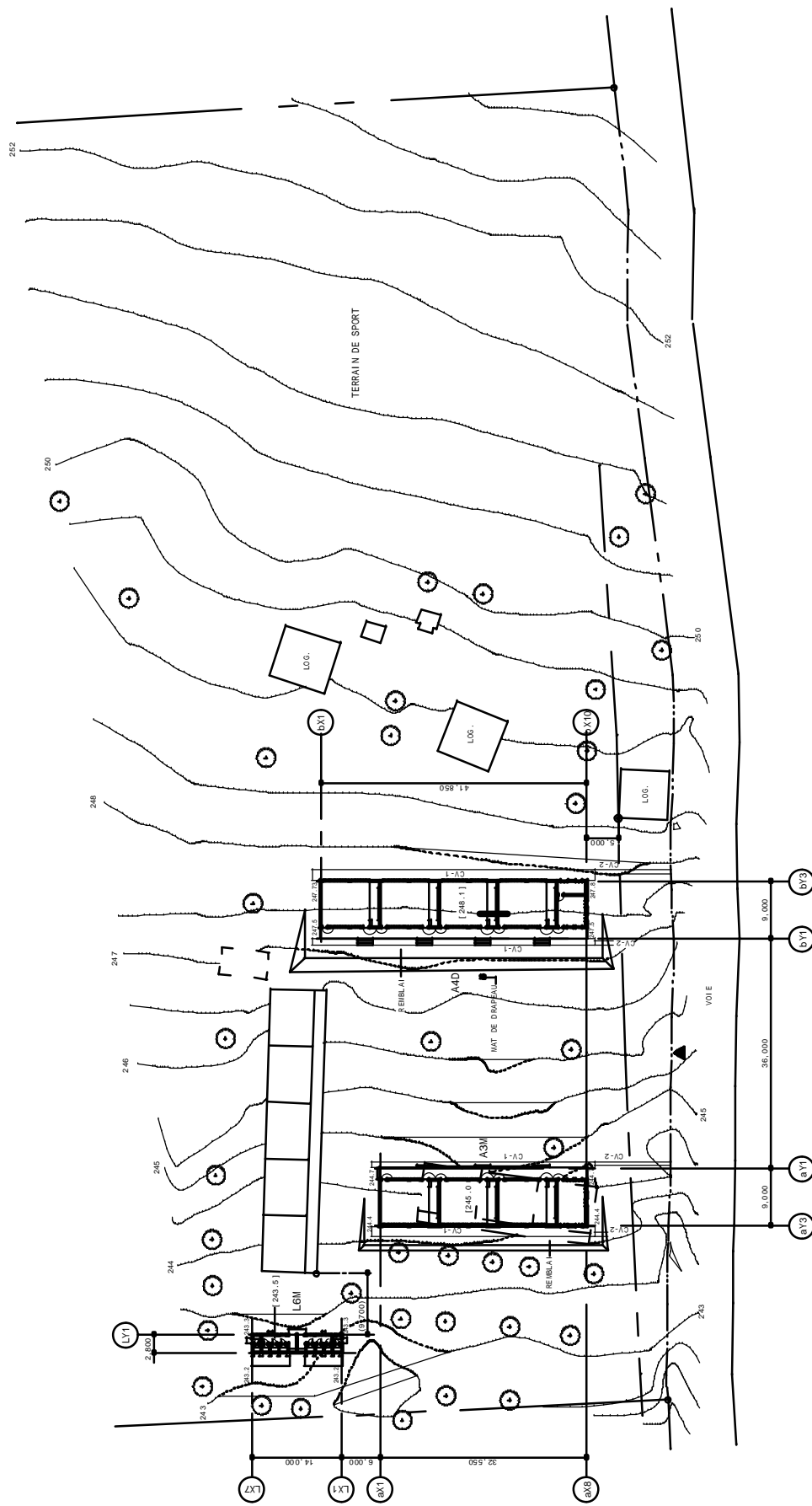
A-77

MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO. LTD. ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.		DESSIN PAR NATURE PAR		TITRE <b>YMO2 - EPP - AFFERE 2</b> <b>PLAN DE MASSE</b>	
<b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE COOPERATION JAPONAISE		DATE LE 01 DEC. 2002		NO. A1 - 17	
		FORUL 1/400			
		ADD. / A3M + L6M			



- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - A DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [ 000 ] NIV. DE SOL FINI RDC

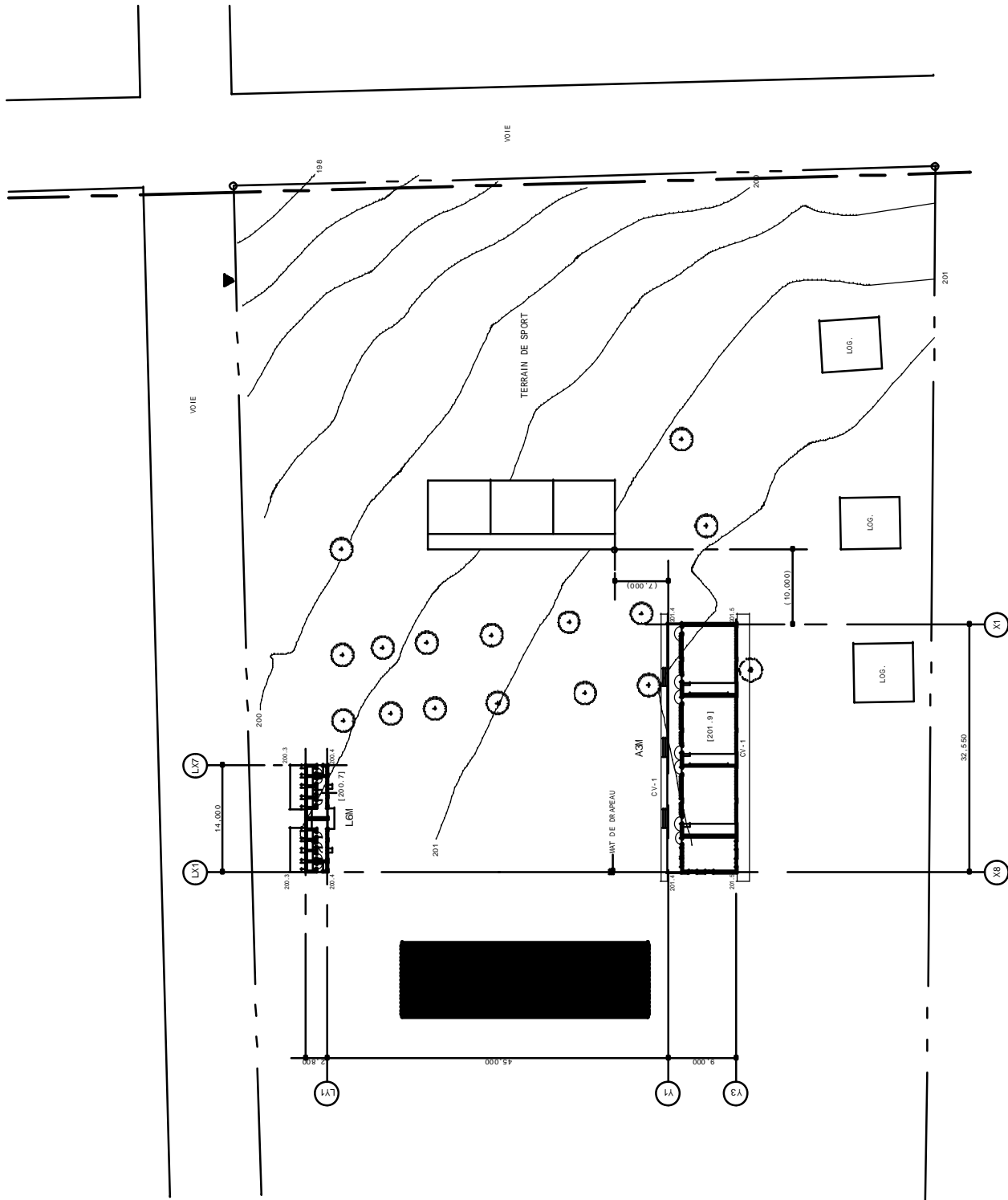
TITRE <b>YM04/05-EPP ASSAOUFOUE 1/2</b> <b>PLAN DE MASSE</b>		DATE LE 01 DEC. 2002	NO. A1-18
DESINE PAR MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO. LTD. ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.		FORUL 1/500	
YM04: A3D / A3M + LBM + E YM05: A3D x2 / A3M + LBM + E			



- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - A DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [ 100] NIV. DE SOL FINI RDC

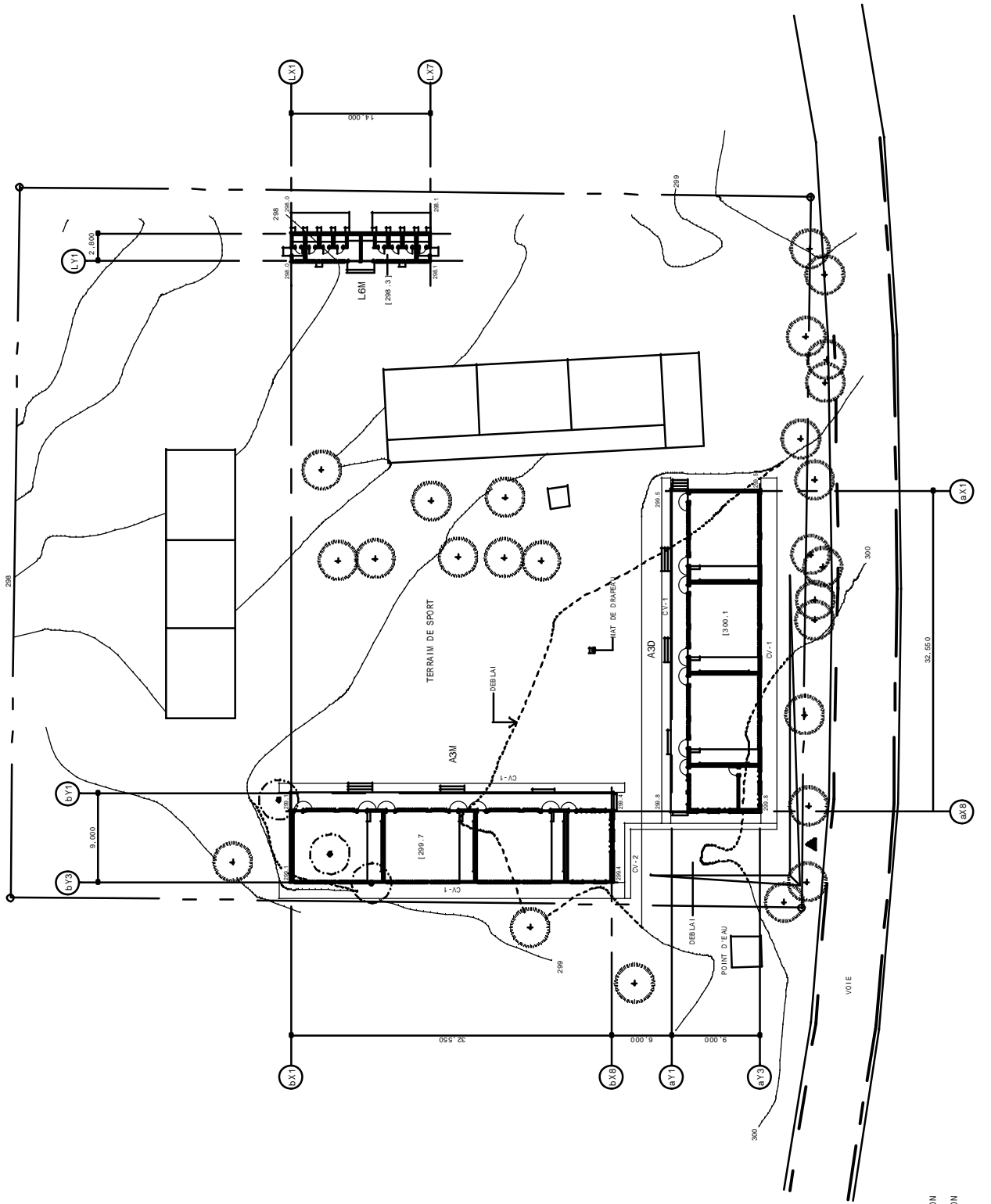
<b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE		MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO., LTD. ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.		YMO6-EPP ASSIE-ASSASO PLAN DE MASSE	DATE LE 01 DEC. 2002	ESCALE 1/500	NO A1-19
		RESUME PAV TERRAIN PAV					
		AMD / A3M + L6M + E					





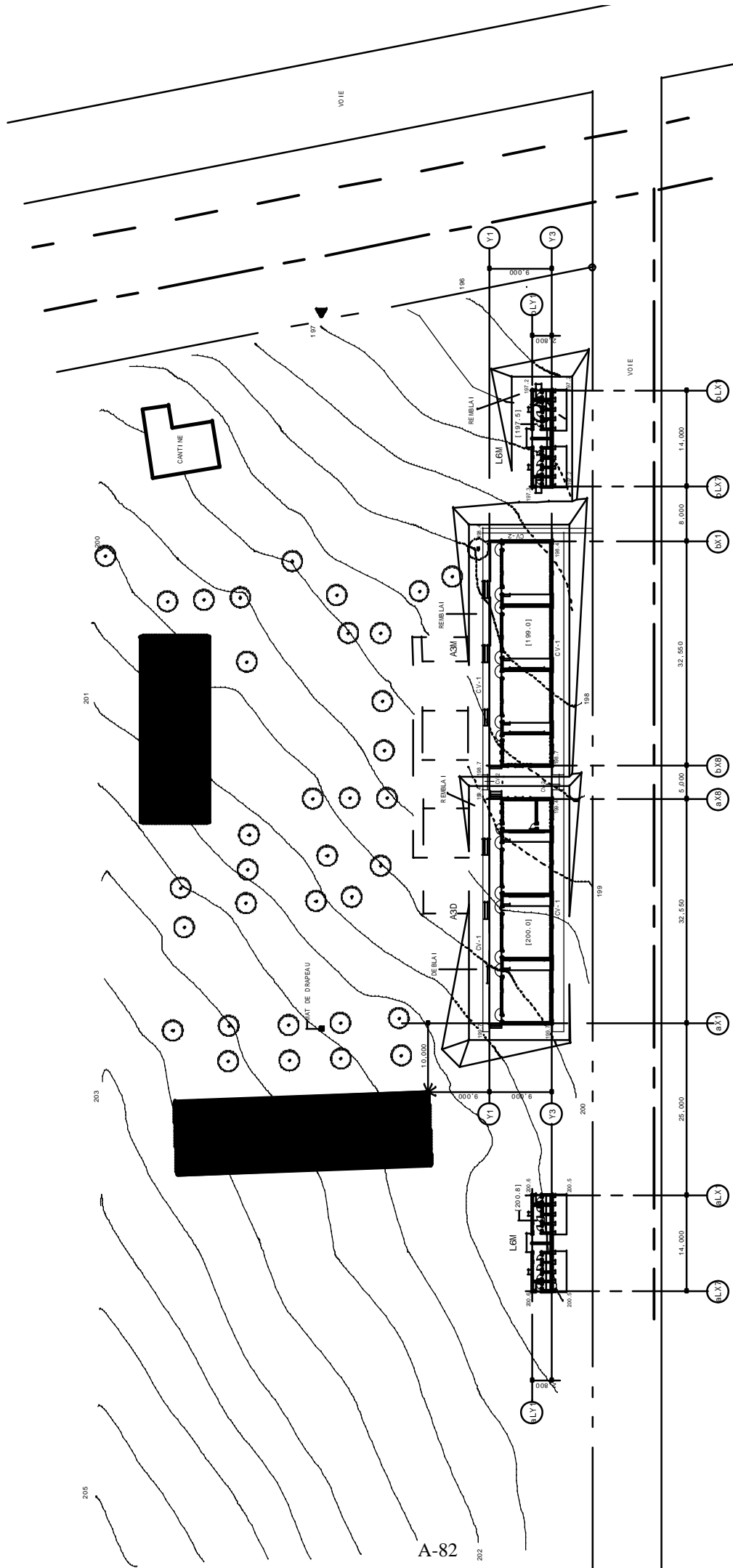
- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - A DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [ 000 ] NIV. DE SOL FINI RDC

<b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE	MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO., LTD. ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.	DESINE PAR MATSUDA	TITRE <b>YM07 - EPP - AGNALIESSOU</b> <b>PLAN DE MASSE</b>	DATE LE 01 DEC. 2002	FORNU 1/400	NO. <b>A1 - 20</b>
		ASM + LEBI + E				



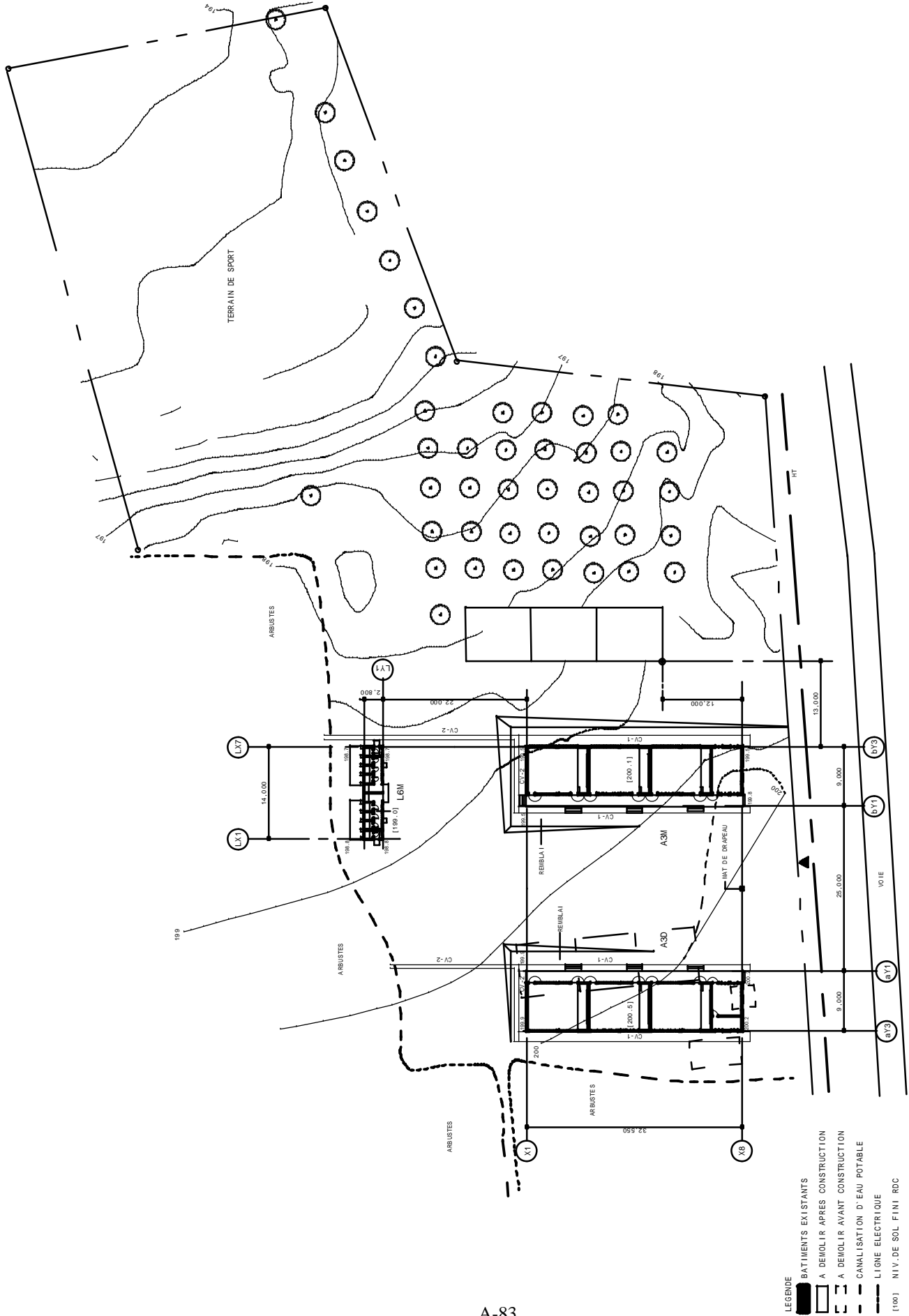
- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - A DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - - - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [ 000 ] NIV. DE SOL FINI RDC

TITRE <b>YM08 - EPP ASSIE KOYEKRO</b> <b>PLAN DE MASSE</b>		DATE LE 01 DEC. 2002	NO. A1 - 21
MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO., LTD. ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.		FORUM 1/300	ASS. / AS3M + LGM + E
2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE		DESINE PAR MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO., LTD.	VERIFIE PAR MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO., LTD.



- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - A DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [ 000 ] NIV. DE SOL FINI RDC

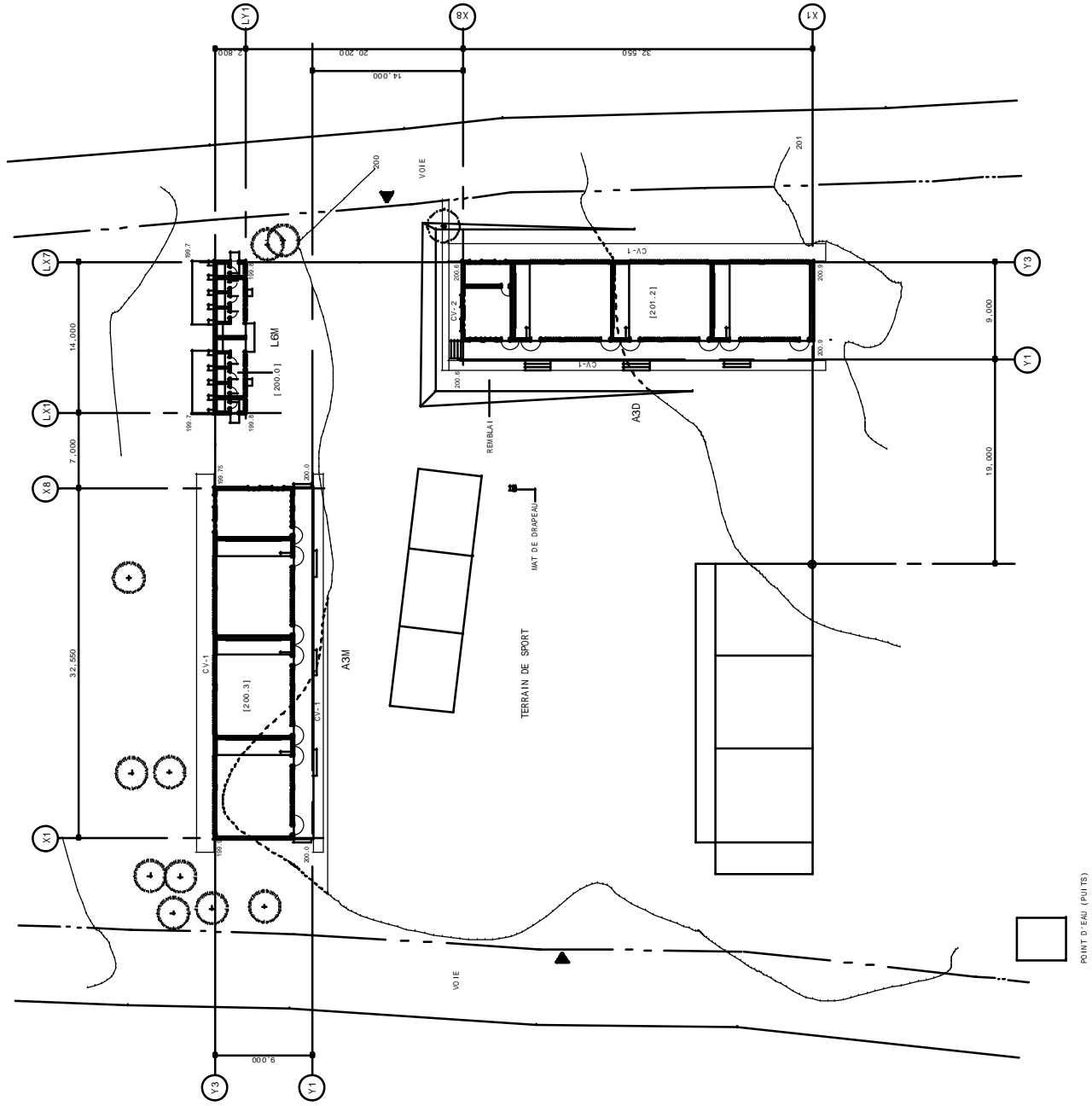
<b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE		MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO., LTD. ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.		YM09-EPP BROU AKPAOUSOU 2 PLAN DE MASSE		DATE LE 01 DEC. 2002	ECHELLE 1/400	NO A1-22
		RESUME PM DETAIL PM						
		COOPERATION JAPONAISE		A3D / A3M + L6M x 2 +E				



- LEGENDE**
- ▬ BÂTIMENTS EXISTANTS
  - ▬ A DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - ▬ A DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - ▬ CANALISATION D'EAU POTABLE
  - ▬ LIGNE ELECTRIQUE
  - [100] NIV. DE SOL FINI RDC

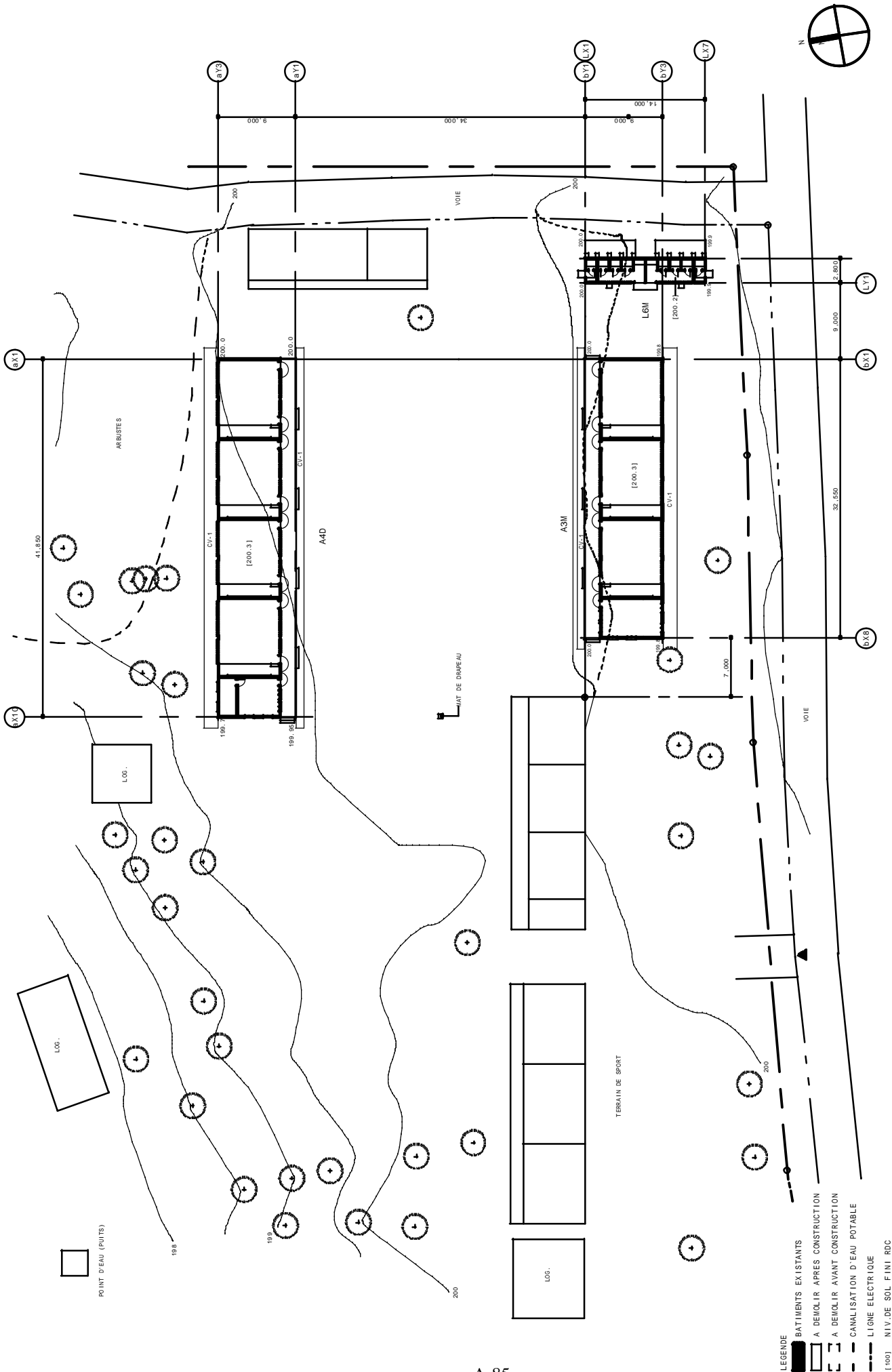
A-83

<b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE		MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO., LTD. ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.	TITRE <b>YM10-EPP EHUIKRO</b> PLAN DE MASSE	DATE LE 01 DEC.2002 EPALLE 1/400	No. <b>A1-23</b>
		RESUME PNR DRE PNR A3D / A3M + L6M + E			



- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - A DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - POINT D'EAU (PUITS)
- [ 000] NIV. DE SOL FINI RDC

<b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE	COOPERATION JAPONAISE	MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO., LTD. ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.	DESINE PAR REVISER PAR	TITRE <b>YM11 - EPP FRONOBO</b> <b>PLAN DE MASSE</b>	A3D / A3M + L6M + E	NO. <b>A1 - 24</b>
				DATE LE 01 DEC. 2002	ECHELLE 1/300	

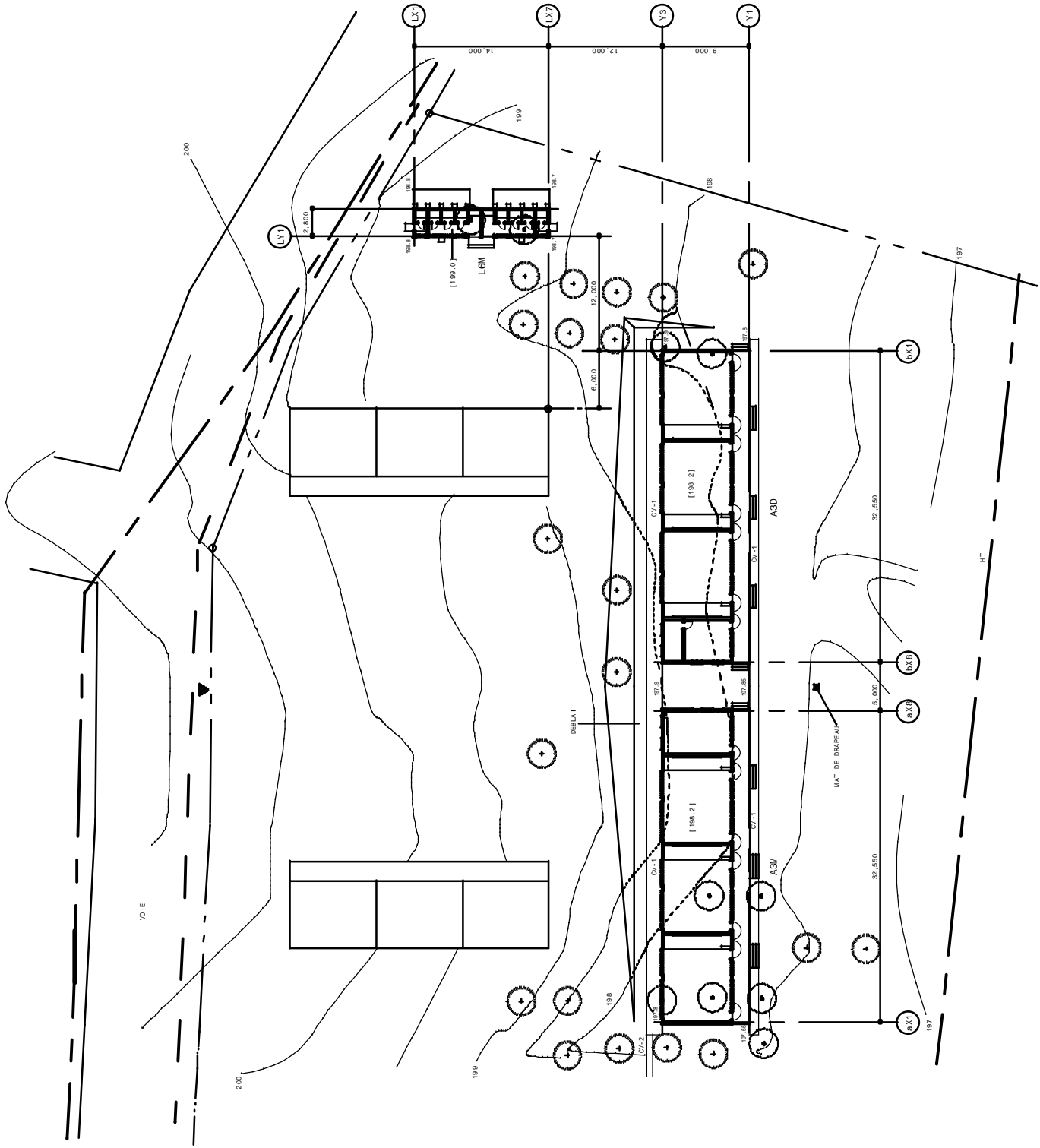


A-85

- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - ▭ A DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - - - A DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - - - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - - - LIGNE ELECTRIQUE
  - [ 100] NIV. DE SOL FINI RDC

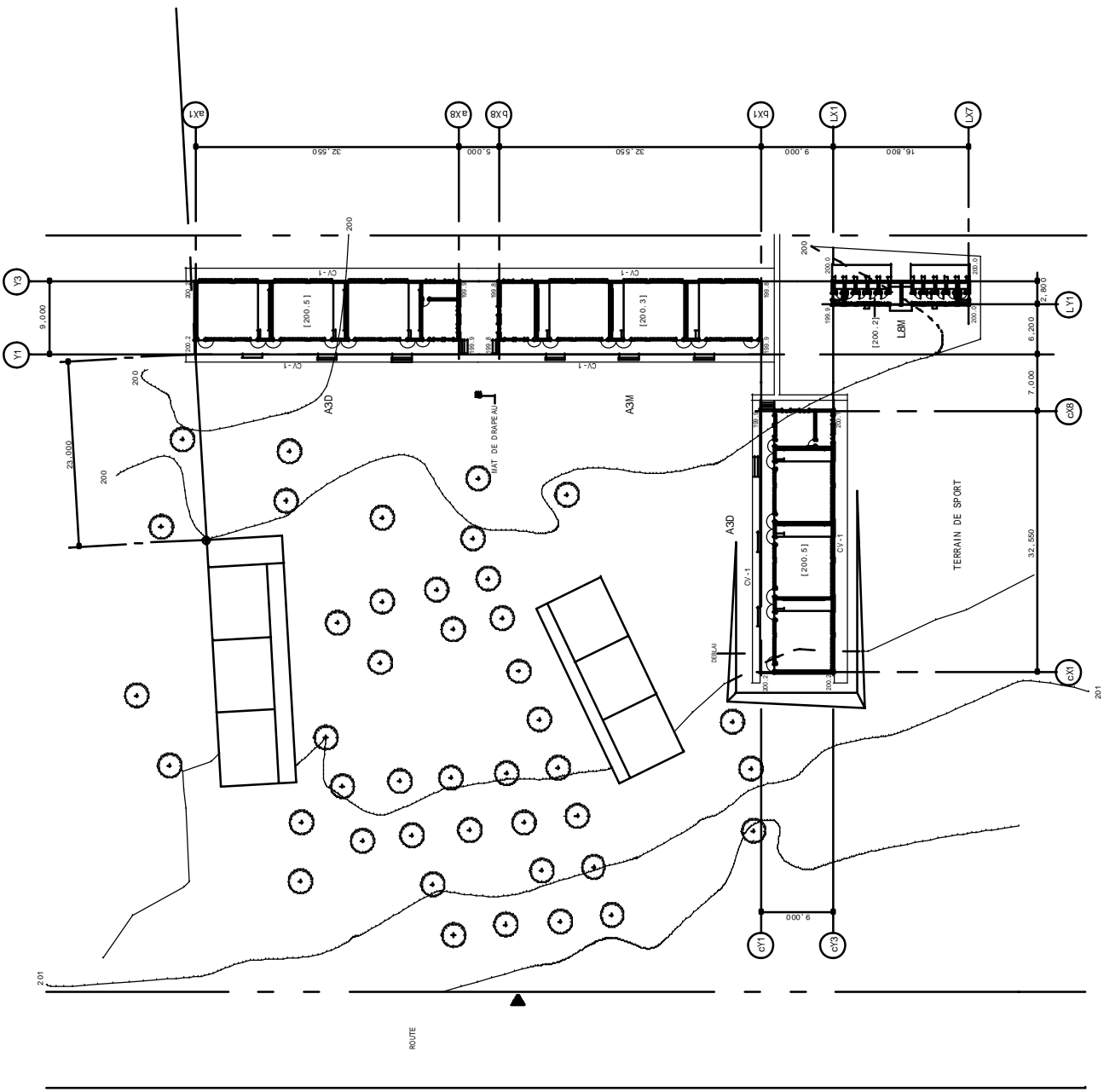
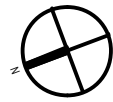
<p>MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO., LTD. ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.</p>		<p>DATE: LE 01 DEC. 2002</p>
<p>PROJET: YM12-EPP M'BAOUIESSOU</p>	<p>DESSIN: PAV</p>	<p>ECHELLE: 1/300</p>
<p>PLAN DE MASSE</p>	<p>A4D / A3M + L6M + E</p>	<p>NO: A1-25</p>

2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES  
EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE  
COOPERATION JAPONAISE



- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - ▭ A DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - - - A DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - - - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - - - LIGNE ELECTRIQUE
  - [100] NIV. DE SOL FINI RDC

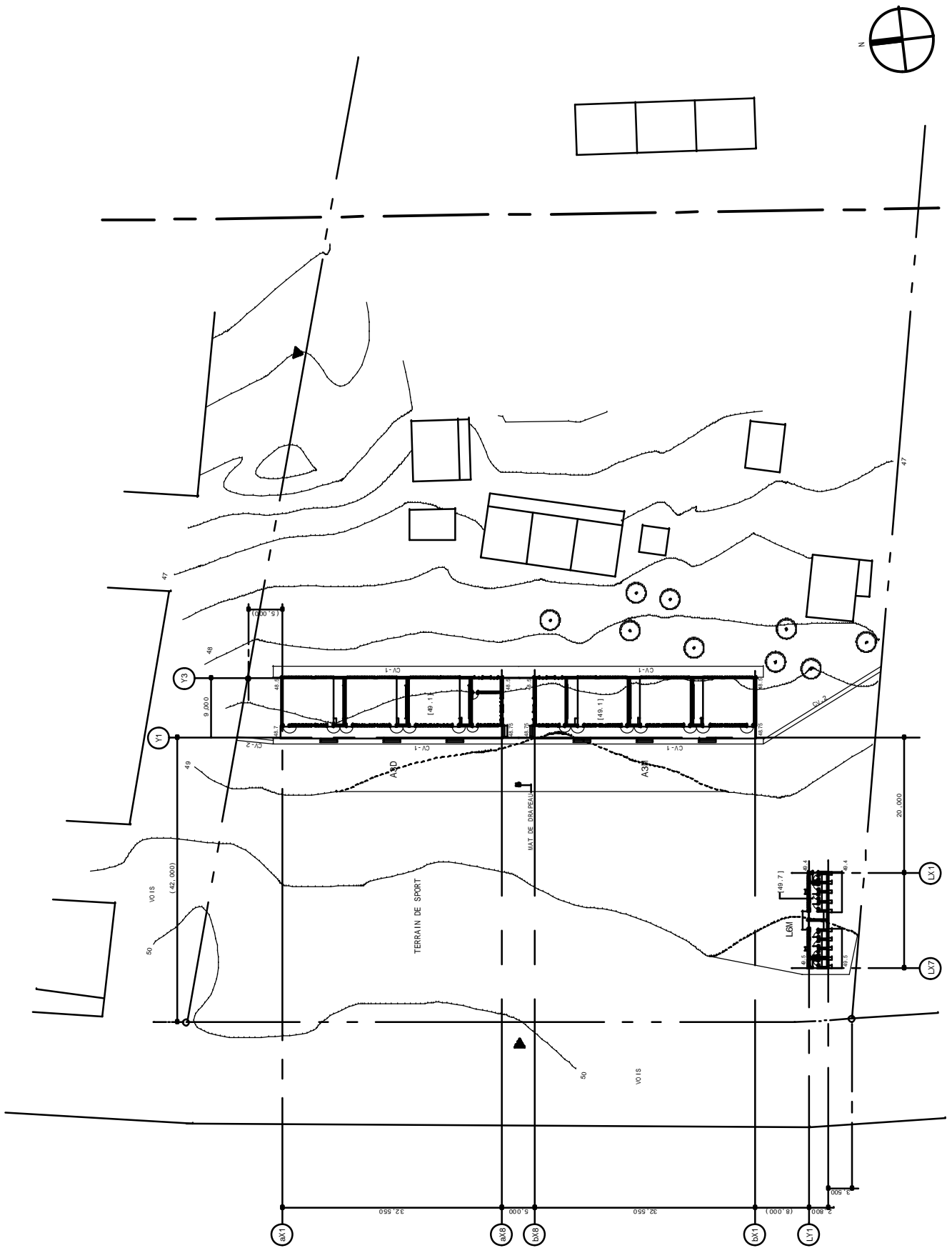
2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE COOPERATION JAPONAISE		MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO., LTD. ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.		PROJET N° YM13-EPP N'GUINO 1	DATE LE 01 DEC. 2002
		PLAN DE MASSE A3D / A3M + L6M + E		ECHELLE 1/300	No A1 - 26



- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - ▬ A DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - ▬ A DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - ▬ CANALISATION D'EAU POTABLE
  - ▬ LIGNE ELECTRIQUE
  - [100] NIV. DE SOL FINI RDC

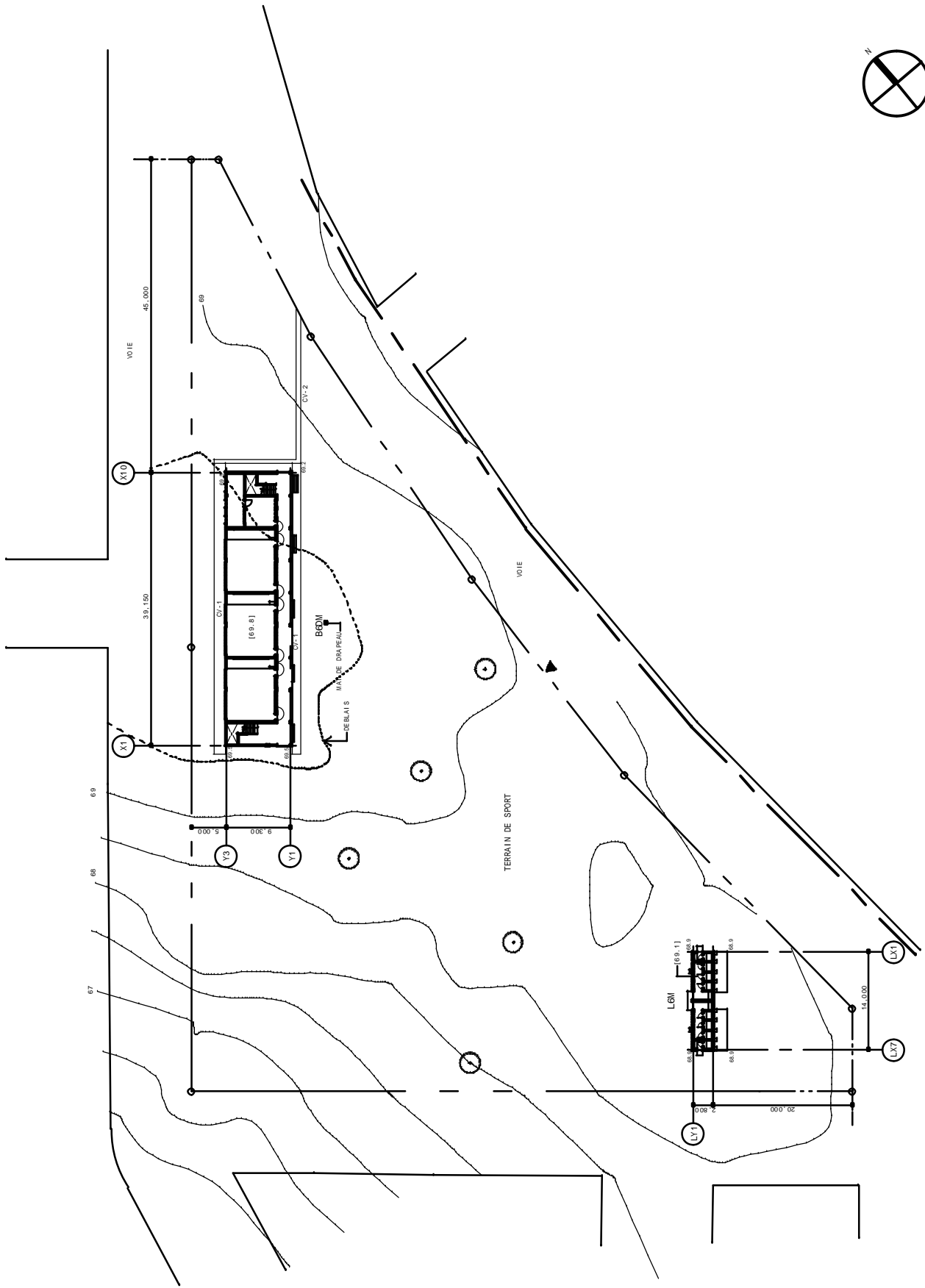
<b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE COOPERATION JAPONAISE	MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO., LTD. ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.	PROJET N°	DATE LE 01 DEC. 2002
		YM15-EPP YOBOUESSOU PLAN DE MASSE	ECHELLE 1/400
		A3D x 2 / A3M + LBM + E	No A1 - 28





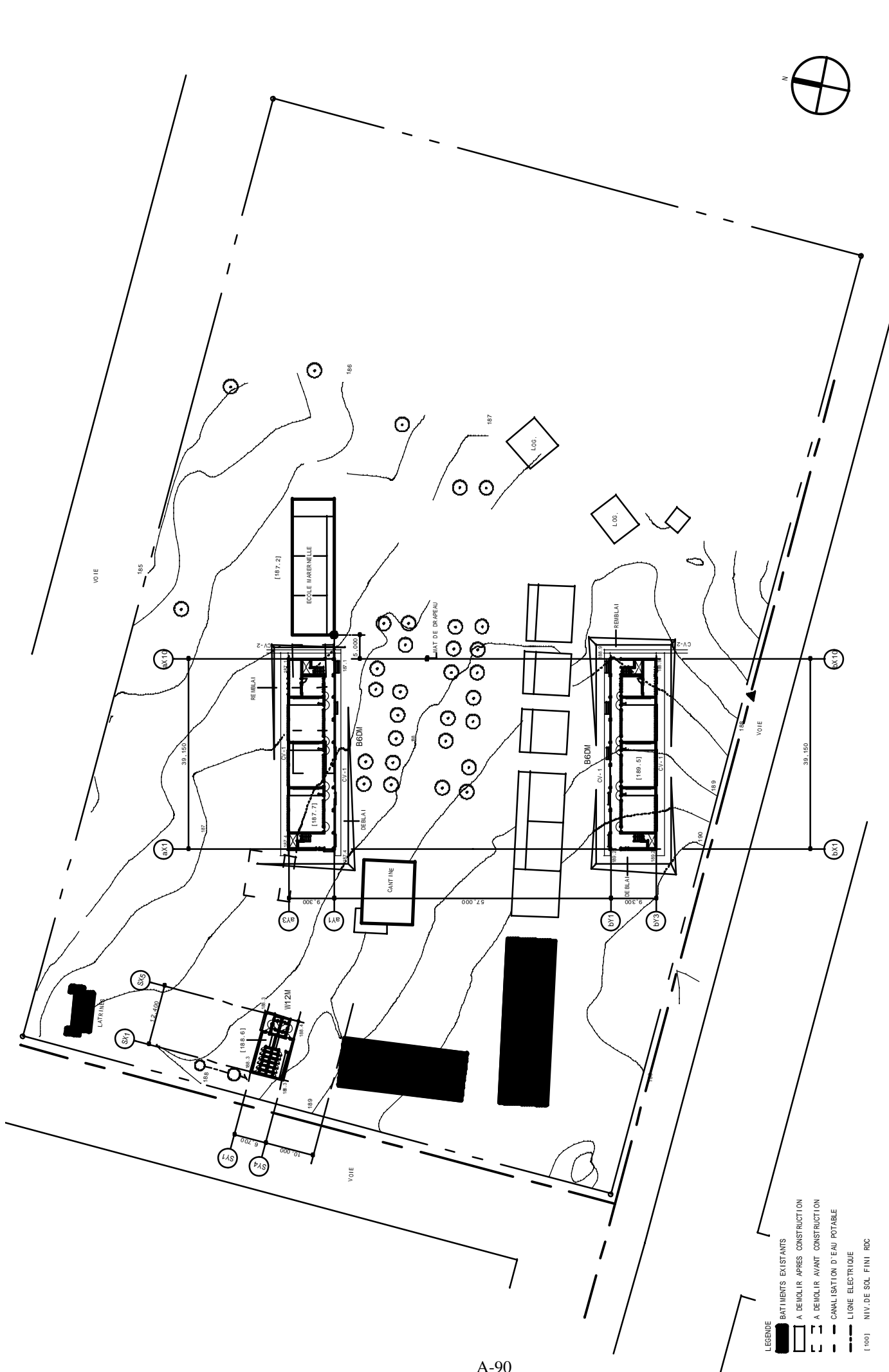
- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - A DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [100] NIV. DE SOL FINI RDC

2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE COOPERATION JAPONAISE		MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO., LTD. ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.		YM16-EPP EHUIKRO PLAN DE MASSE		DATE LE 01 DEC. 2002		NO A1 - 29	
						ESCALE 1/400			
						A3D / A30I + L6M + E			



- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A. DEMIL'R. APRES CONSTRUCTION
  - A. DEMIL'R. AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - (1.00) NIV. DE SOL FINI RDC

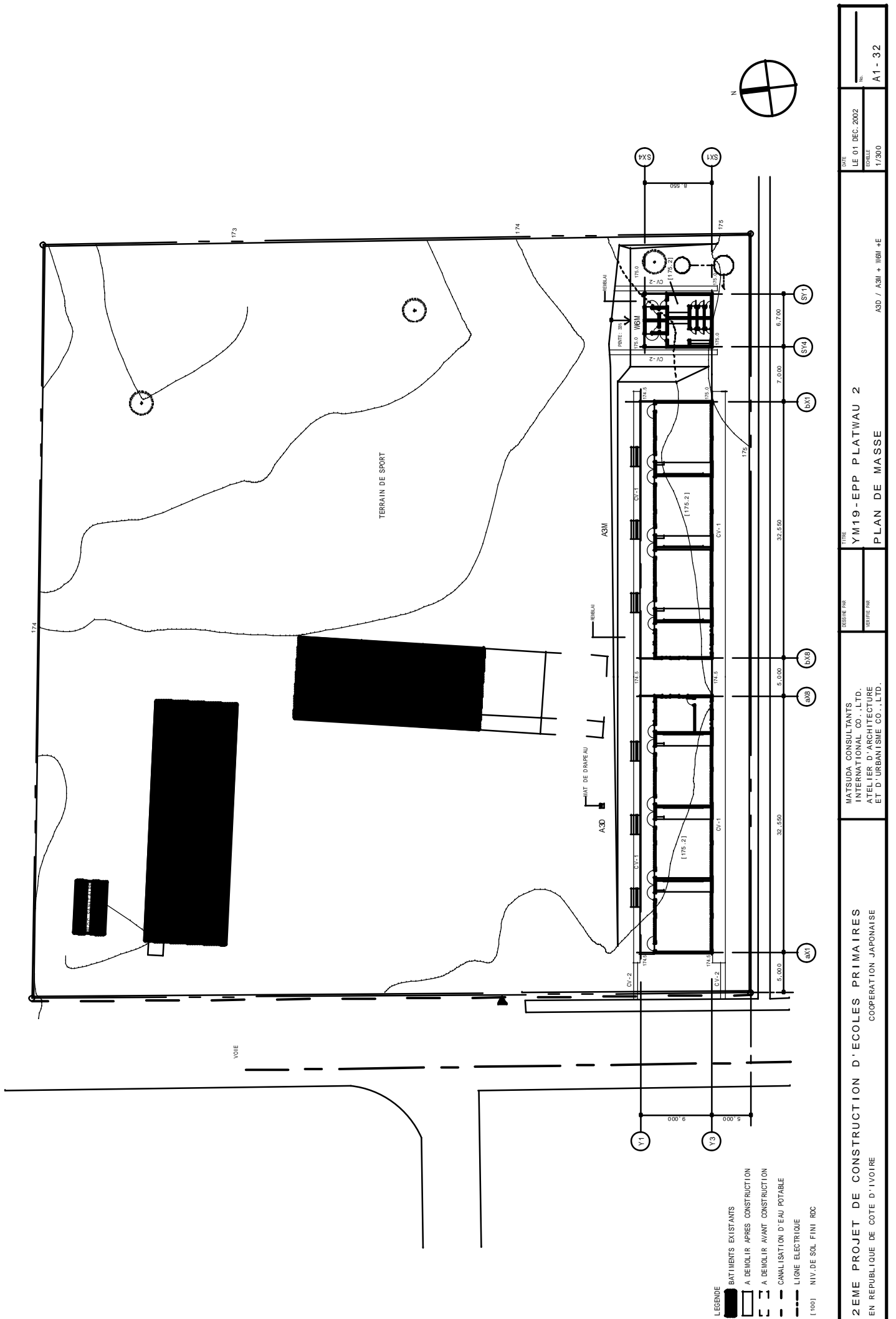
<p><b>2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLLES PRIMAIRES</b> EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE</p>	<p>MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO., LTD. ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.</p>	<p>DESIGN FOR VERIFIED FOR</p>	<p>TYPE <b>YM17 - EPP M'BATTO - PLATEAU</b></p> <p>PLAN DE MASSE</p>	<p>DATE LE 01 DEC. 2002</p> <p>ECHELLE 1/400</p>	<p>N° <b>A1 - 30</b></p>
			<p>B6M + L6M + E</p>		



- LEGENDE
- BATIMENTS EXISTANTS
  - A DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - A DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - LIGNE ELECTRIQUE
  - [ 000 ] NIV. DE SOL FINI RDC

A-90

TITRE <b>YM18 - GS GAGOU</b> <b>PLAN DE MASSE</b>		DATE LE 01 DEC. 2002	NO. A1 - 31
MATSUDA CONSULTANTS, INTERNATIONAL CO. LTD. ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.		ESCALIER 1/500	BDDH x 2 + W12M + E
2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE COOPERATION JAPONAISE			



A-91

- LEGENDE
- BÂTIMENTS EXISTANTS
  - A DEMOLIR APRES CONSTRUCTION
  - A DEMOLIR AVANT CONSTRUCTION
  - - - CANALISATION D'EAU POTABLE
  - - - LIGNE ELECTRIQUE
  - [ 100 ] NIV. DE SOL FINI RDC

TITRE <b>YM19 - EPP PLATWAU 2</b> PLAN DE MASSE		DATE LE 01 DEC. 2002	NO. A1 - 32
DESINE PAR MATSUDA CONSULTANTS INTERNATIONAL CO. LTD. ATELIER D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME CO., LTD.		FORUL 1/300	ASD / ASB1 + WBM + E
2EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES EN REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE COOPERATION JAPONAISE			

## 8. 事前評価表

1. 対象事業名
象牙海岸共和国第二次小学校建設計画
2. 我が国が援助することの必要性・妥当性
<p>(1) 我が国は、象牙海岸が、自由主義経済・民主的制度の下で内政が安定していること、西アフリカの中心国の一つとして、政治的に大きな発言力を有していること、我が国との関係が良好であること、同国の発展が周辺国に与える影響が大きいこと等に鑑み、同国に対して重点的に援助を実施してきた。'99年3月には無償資金協力及び技術協力に関する経済協力政策協議を実施し、TICADの成果に基づくフォローアップについて説明するとともに、経済情勢、開発計画、今後の援助のあり方等について意見交換を行い、初等教育、保健・医療、水供給分野を重点分野として援助を実施していくことを確認した。我が国は、'99年12月に発生した一部兵士による騒擾事件を発端として樹立された暫定政府との関係を考慮し、新規の経済協力については、緊急・人道的性格を有する援助を除き、原則として見合わせることにしてきた。しかし、2000年半ば以降、同国の民主化プロセスに一定の進展が見られることに鑑み、2001年5月、我が国は同国に対する経済協力方針を一部見直し、民主化の促進及び民衆に直接裨益する基礎生活分野の新規案件は実施する方針を決定した。</p> <p>(2) 象牙海岸国政府は保健、教育、雇用における需要と供給に質的量的な均衡を持たせることによって、国民の生活水準と福祉を改善することを目的として、「人的資源活用計画」を、さらに教育分野に関しては「人的資源教育分野調整計画」を策定した。同国政府は人的資源活用計画を進めるためには、貧困の解消が急務であると考え、貧困対策計画を策定すると同時に、初等教育分野では人的資源教育分野調整計画の目標の一つであった「2000年までの総就学率90%達成」に至らなかった原因の分析・評価を踏まえ、改めて2010年における初等教育の普遍化（総就学率100%達成）を目標とした「教育/訓練分野国家開発計画：1998-2010」(PNDEF)を策定した。2000年には貧困削減に向けて推進協議会を設立し、2002年1月に暫定貧困削減戦略書(I-PRSP)を発表している。この中で、初等教育の総就学率はこれまでの実績を踏まえて下方修正し、2005年に80%を実現することを目標としている。2000/01年度教育統計では、小学校生徒数2,046,861人、小学校総数8,482校、クラス数43,715クラスである。1993年から2000年までの間、生徒数は1.3倍強に増えている（年平均4%増加）が、教室数は殆ど増えておらず、不足教室数は10,000教室以上となっている。施設の不足と内部効率の悪さから、入学希望者の70%しか受け入れることが出来ないでいる。</p> <p>(3) 当該国の社会経済事情については資料「象牙海岸共和国の社会経済状況」参照。</p>
3. 事業の目的等
<p>象牙海岸国国民教育省が取り組んでいる「教育/訓練分野国家開発計画：1998-2010」の一環として小学校の改善整備を行うものであり、賃貸教室の建て替え、劣悪な教育環境にある仮設教室および老朽化教室の建て替え、過密教室解消のための増築、および教育機材の供与を行う。</p>

<p>4. 事業の内容</p>									
<p>(1) 対象地域  アビジャン地方  ブアケ地方  ヤムスクロ地方</p> <p>(2) アウトプット  対象地域において小学校施設が建設される。  44 サイト 71 校、407 教室</p> <p>(3) インプット  小学校の建設 (44 サイト 71 校 407 教室、校長室、職員室、倉庫、便所)、家具備品 (机、椅子、棚等)及び教育機材の整備</p> <p>(4) 総事業費  概算事業費 21.23 億円 (日本国側 21.04 億円、象牙海岸国側 0.19 億円)</p> <p>(5) スケジュール  日本政府の無償資金協力によって実施される場合に必要となる工期は、詳細設計を含め 39 ヶ月が見込まれる。</p> <p>(6) 実施体制  象牙海岸国国民教育省 プロジェクト実施室</p>									
<p>5. 成果の目標</p>									
<p>(1) プロジェクトにて裨益をうける対象の範囲及び規模  23,511 人 (計画対象校児童数 23,511 人)</p> <p>(2) 事業の目的 (プロジェクトの目的)を示す指標  小学校 71 校の建て替え、増築により計 407 教室が建設され、23,511 人の生徒の教育環境が改善される。  指標 :対象地域における教育環境の改善</p> <table border="1" data-bbox="349 1518 1370 1697"> <thead> <tr> <th></th> <th>2002 年 (実施前)</th> <th>2005 年 (実施後)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1クラス当り生徒数</td> <td>(対象校) 48.0 人</td> <td>(対象校) 46.1 人 (対象校) 小学校 55 人以下</td> </tr> <tr> <td>不足教室数</td> <td>(対象校) 480 教室</td> <td>(対象校) 360 教室 120 教室 25%減少</td> </tr> </tbody> </table> <p>(3) プロジェクト実施によるその他の期待される効果</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 衛生設備 (便所) を整備することで、学校の衛生環境が改善される。</li> <li>・ 教室を増設することで通学状況が改善され、地域の就学機会が拡大する。</li> <li>・ 建設される学校を地域施設として利用できるものとするにより、地域活動の機会拡大と学校自治に対する意識の向上が期待できる。</li> </ul>		2002 年 (実施前)	2005 年 (実施後)	1クラス当り生徒数	(対象校) 48.0 人	(対象校) 46.1 人 (対象校) 小学校 55 人以下	不足教室数	(対象校) 480 教室	(対象校) 360 教室 120 教室 25%減少
	2002 年 (実施前)	2005 年 (実施後)							
1クラス当り生徒数	(対象校) 48.0 人	(対象校) 46.1 人 (対象校) 小学校 55 人以下							
不足教室数	(対象校) 480 教室	(対象校) 360 教室 120 教室 25%減少							

## 6. 外部要因リスク

### (1) 教員の確保

120 教室の増設により 48 人の新たな教員が必要となる。象牙海岸国は 2000 人 / 年の教員養成を計画しており、この計画を継続して必要な教員を確実に本計画校に配属し、そのための予算を確保することが必要である。

### (2) 維持管理体制の確立

計画施設の適切な運営・維持管理のために、法令によって設置が義務づけられた「学校運営委員会」が適切に運営されることが必要である。また、定期的な維持管理のための予算が政府から適切に配分されることが必要である。

## 7. 今後の評価計画

### (1) 事後評価に用いる成果指標

- ・ 1 教室あたりの生徒数 (人)
- ・ 不足教室数

## 9 . 参考資料 / 入手資料リスト

1. RAPPORT D'ETAT SUR LE SYSTEME EDUCATIF NATIONAL DE LA COTE D'IVOIRE(RESEN) DOCUMENT PRELIMINAIRE / 29 juillet 2002 / Ministère de l'Education Nationale
2. ETAT D'AVANCEMENT DES PROGRAMMES DE CONSTRUCTION SCOLAIRE AU 15 JUILLET 2002 / Ministère de l'Education Nationale
3. TABLEAU DE BORD SOCIAL 1999 COTE D'IVOIRE / UNDP / Mars 2002
4. PLAN NATIONAL DE DEVELOPPEMENT DU SECTEUR EDUCATION / FORMATION (PNDEF) / 1998-2010 Vol - 0,1,2,3,4
5. PROJET D'APPUI AU SECTEUR EDUCATION/FORMATION EN COTE D'IVOIRE / BANQUE MONDIALE , MAI 1998
6. LA COOPERATION FRANCAISE DANS LE SECTEUR DE L'EDUCATION/FORMATION /PROJET ECOLE 2002 / COOPERATION FRANCAISE
7. COOPERATION AVEC LE PAYS EN DEVELOPPEMENT / KfW
8. PROJET D'APPUI A L'EDUCATION/FORMATION ET EMPLOI DES JEUNES (PROJET BAD : EDUCATION V )
9. RECENSEMENT GENERAL DE LA POPULATION ET DE L'HABITAT 1998 (RGPH-98) POPULATION RESIDENTE PAR SOUS-PREFECTURE SELON LE SEXE ET LE NOMBRE DE MENAGES RECENSES (RESULTAT PROVISOIRES) / MINISTERE DES FINANCES, OCT-1999
10. STATISTIQUES SCOLAIRES : ENSEIGNEMENT PRIMAIRE – 1999-2000 / MEN
11. BILAN ET PERSPECTIVES : LUTTE CONTRE PAUVRETE / MENFB, FEVRIER 1999
12. RAPPORT DE SYNTHESE DU PROJET BAD EDUCATION IV
13. DECRET No.99-604, DU 13 OCTOBRE 1999 PORTANT REORGANISATION DES COMITES DE GESTION DES ETABLISSEMENTS SCOLAIRES / MEN



## 10. その他の資料・情報

### 10-1 調査対象校の社会教育環境（地域住民からの聞き取り調査による）

基本設計において調査した学校は、44 サイト79 校、458 教室である。現地調査では実際に各学校を回り、校長、教員、父母、地域代表等の学校関係者との集会を開いて、生徒・教員数、クラス数、教室数といった基本的データや各学校が抱えている問題点、維持管理運営状況、学校を取り巻く社会的経済的状况について聞き取り調査を行った。ただし、調査期間が教育年度間の長期休暇中のため、学校によってはさほど人数が集まらなかった学校もある。前もって調査の通知の行き届いた学校では多数の参集を得た学校もある。聞き取り調査であるから、回答者の感覚によるため、数値は統計のように正確ではないが、定性的に捉えることはできると考えられる。

#### 1) 職業

対象小学校の父兄の主な職業は農業が最も多く、80%の小学校では父兄が主に農業に従事している。他は都会か都会周辺における小規模な商いをしている商業が10%、職人が7.5%である。

#### 2) 年収

自給している食糧とは別に、現金による年間収入は単純平均で 201,500FCFA (約 40,300 円) であり、非常に貧しいと言える。最も年収の高い地域は公務員の多い Anyama Nord 3 で、1,320,000FCFA (約 264,000 円)、最も少ない地域は、Kaloukro 及び Broukro Village A,B の学校地域で、ほとんど現金収入はなく、自給自足しているだけであると言う。後に記述するように、小学校へ子供を通学させるには様々な費用がかかり、現金の圧迫があると考えられる。

#### 3) 部族

小学校へ通う児童の部族は、各小学校や地域全体で偏っているが、本調査対象校全体では、部族の偏りは見られない。調査対象小学校における主な部族は以下のものであった。

パウレ族(Baoule)	15 校	37.5%
アニ族(Agni)	13 校	32.5%
アティ族(Attie)	6 校	15.0%
マランケ族(Malinke)	3 校	7.5%
ディウラ族(Dioula)	2 校	5.0%
全部族	1 校	2.5%

#### 4) 子供の数

1 家庭における子供数は約 10 人である。単純平均では 9.5 人であるが、話しを聞く限りにおいてはもっと多いようである。子供の数が多いのは象牙海岸国の慣習で一夫多妻が多く 1 家庭の子供数は非常に多くなっている。全ての子供に教育を受けさせるには費用が膨大にかかる。

#### 5) 妻

最近都市部では 1 人の妻が多くなっているが、農村部では旧来通り 複数の妻を娶っている。数は特定できないが、ほとんどがその経済力に見合う一夫多妻としている。これは慣習であり 宗教とは関係なく、たとえキリスト教の人でも複数の妻がある。このため、子供の数が非常に多くなっている。

#### 6) 地域における男女比

調査対象地域における児童の男女比では、どちらかと言えば女子が多いと答えた地域が 47.5%、男子児童が多いと答えた地域が 37.5%、男女とも差はないと答えた地域が 15% であった。統計を見れば明らかであるが、人々が感覚的に捉えているのは女子児童が多いと考えている地域が、男子が多いと思っている地域を 10 ポイント上回っている。

#### 7) 学校へ行かない児童の男女比

学校へ行かない児童では、女子が多いと答えた学校が 61.5%、男子が多いとしたのが 33.3%、男女の差はないと答えた学校が 5.1% であり 女子児童の不就学が多いことを示している。

#### 8) 家事手伝い

子供が家の手伝いに忙しくて学校へ行けないことがありますか」と言う質問に対して、「ない」と答えたのが 75%、「よくある」が 12.5%、「時々ある」が 7.5%、「たまにある」が 5% であった。家事の手伝いが原因で学校へ行けないことのある児童は、1/4 の学校で見られる。農村地域の方が手伝いは多い。象牙海岸国の特徴として、両親が共に遠くの畑に耕作に出る習慣があり、それについて行ってそのまま退学する生徒がいるようであるが、その現象はこの調査では捉えられていない。

#### 9) 通学時間（通学距離）

生徒達の通学時間に、最も時間がかかっている学校では 2 時間という回答があり、生徒達は朝 5 時に家を出、午後 5 時には授業途中で帰るとしている。他に 1 時間半の通学時間をかけて通う生徒がいるというこれら 2 校を除いては、1 時間以内の通学時間であり 妥当と考えられる。

## 10) 授業形式

象牙海岸国の小学校教育は、基本的には全日制である。本調査においても85%の学校で全日制の教育を行っている。部分的に複式授業を行っている学校は全体の10%であった。これは教員の不足により生徒数が比較的少ない3年生と4年生を一緒にした複式授業である。学校側の説明では、教員住宅が不足しているため、教員が来てくれないとのことであった。二部授業と部分二部授業をしているのは共に全体の2.5%づつで、教室不足でやむを得ずそのような措置をとっている。

## 11) 学費

小学校へ1人児童を通わせる費用は、総平均で年間約22,000FCFA(約4,400円)となった。学年によっても異なり、入学時や6年生になると他学年より余分にかかる。子供全員が同時期に学校へ行かないにしても、平均10人の子供を持つ現金収入の少ない父兄には学費が相当の負担となっている。学校の抱える問題点の項でも学費が問題であるとした父兄もいる。

## 12) 施設の維持管理

小学校の施設維持管理に、父兄が参加したことがある学校は、実に94.3%に達している。参加の方法は寄付等、金銭によるものが大半で、単純労働の提供は数例に過ぎなかった。また、日干し煉瓦等の建材供与もわずかで、建材は購入、職人や労力は雇用とするため、父兄は金銭による参加となっている。以前は生徒1人当たりいくらか施設管理費を徴収していたが、現在は政府の方針により禁止とされているため、寄付等の徴収を廃止した学校が多い。それでも教員住宅の建設や幼稚園の設置等には寄付を集めている。

## 13) 施設の小学校教育以外の利用

政府の方針としては、施設の損壊を理由に、小学校施設を他目的で利用することを禁止している。特に党の集会等政治的利用は厳禁している。それでも現実には55.3%の学校で、村民集会、識字教育、日曜学校、中学生の自習・補修授業等に利用している。現時点では塀がない学校がほとんどで、出入りが自由であり利用も比較的簡単のようであるが、塀ができれば、今後他目的の利用は減ると考えられる。

#### 14) 中途退学の理由

複数回答による小学生の退学理由を纏めると以下のようになり、貧困及び経済的理由が群を抜いて高い。

貧困、経済的理由	27
親の問題 (いない、移動、出作り、不熱心)	11
教科書、教材の不足	7
病気、栄養不良	6
勉強できない、怠け	5
空腹、給食なし	3
他、(宗教、教育言語、重複留年、制服、学習環境、通学距離、妊娠)	

#### 15) 学校施設の問題と要望

複数回答で回答のあった 38 校の結果は以下のようであった。左列に並べている施設の老朽化、トイレ、教室不足、電気、塀、教員住宅、教材、給水、給食(室)等が主な問題であり、その解決や改善を要望している。

施設の老朽化	25	教科書	11
トイレ	19	家具 (机、椅子)	11
教室不足	17	学費、学用品	9
電気	14	警備員	4
塀	14	図書館	3
教員住宅	14	運動場、通学路、電話、教育言語	各 2
教材	14		
給水	13	保健室、校長室、集会所、黒板、	各 1
給食(室)	13	幼稚園、教員用教科書、教員用教材	